

## Cuvânt înainte

Dicționarul cuprinde aproximativ 16 000 de termeni, selectați din fondul principal de cuvinte al limbii române. Nu se menționează regionalisme, arhaisme, termeni tehnici de strictă specialitate sau expresii de circulație restrânsă.

Dicționarul urmărește să nuanțeze cât mai mult sensurile unui cuvânt și să ofere cele mai uzuale expresii în care acesta este folosit pentru a oferi publicului român posibilitatea de a alege sensul sau expresia adecvată contextului respectiv.

Am considerat necesar ca uneori, pentru o mai precisă departajare a sensurilor, anumite definiții să fie însoțite de explicații suplimentare sau de exemplificări.

Fiecare cuvânt titlu din limba română este însoțit de categoria gramaticală.

Echivalentului în limba franceză i se dă:

- în cazul substantivelor, genul și forma de plural (dacă acesta este neregulat); substantivele compuse sunt întotdeauna însoțite de forma de plural;
- în cazul adjectivelor se menționează forma de feminin și cea de plural (dacă acesta este neregulat);
- în cazul verbelor se menționează dacă este un verb impersonal sau pasiv.

În multe cazuri, termenul francez este însoțit de explicații privind contextul în care este folosit în funcție de sensurile cuvântului românesc, sau de unele explicații gramaticale. Sunt clarificate astfel anumite dificultăți privind folosirea pronumelor, regimul prepozițional al complementelor verbale, folosirea modului în subordonate.

Țin să mulțumesc tuturor celor care au contribuit la apariția acestui dicționar, în mod special domnului Gigi Alecu, directorul editurii Meteor Press.

*Autoarea*

# B

- ba** *adv.* **1.** non, (pas) du tout, nullement, point. **2.** au contraire, mais, même que. **3.** (*expr.*) ~ *da* si, si fait, mais oui; ~ *nu* mais non; ~ *bine că nu* mais certainement, pour sûr, sans aucun doute; *nici da, nici ~ ni* oui, ni non; ~ *bine zici* vous avez tout à fait raison, c'est bien vrai; ~ *una, ba alta* tantôt..., tantôt.
- babalâc** *m.* vieux gaga *m.*, vieux jeton *m.*, vieux ramollo *m.*
- babă** *f.* vieille femme *f.* **2.** (*expr.*) *zilele ~elor (Babele)* les giboulées de mars; *a se juca de-a ~a-oarba* jouer à colin-maillard.
- babornită** *f.* vieille sorcière *f.*
- bac** *n.* (*platformă plutitoare*) bac *m.*
- bacalaureat I.** *n.* baccalauréat *m.*, (*fam.*) bachot *m.*, bac *m.* **II.** *m.f.* bachelier/er (~ère).
- bachelită** *f.* bakélite *f.*
- baci** *m.* maître berger *m.*
- bacil** *m.* bacille *m.*
- baçşiş** *n.* pourboire *m.*
- bacterie** *f.* bactérie *f.*
- bacteriofag** *m.* bactériophage *m.*
- bacteriolog** *m.* bactériologue *m.*
- bacteriologie** *f.* bactériologie *f.*
- badijona** *vt.* badigeonner.
- bagaj** *n.* **1.** bagage *m.* **2.** (*expr.*) *a-şi face ~ele* faire ses bagages; se préparer en vue d'un voyage; *a da ~ele* enregistrer ses bagages.
- bagatelă** *f.* bagatelle *f.*
- bagateliza** *vt.* minimiser, diminuer.
- baghetă** *f.* **1.** baguette *f.*, badine *f.*, canne *f.*, stick *m.*, verge *f.* **2.** (*pâine*) flûte *m.* **3.** (*arhit.*) moulure *f.*
- baie** *f.* **1.** bain *m.* **2.** (*cadă*) baignoire *f.* **3.** (*expr.*) *a face o ~* prendre un bain; *cameră de ~* salle de bains; *a merge la băi* aller dans une station balnéaire; (*fig.*) ~ *de sânge* carnage.
- baieră** *f.* **1.** (*de obicei la pl.*) cordonnet *m.*, cordon *m.* **2.** (*expr.*) *a strănge (a dezlega) băierile pungi* serrer (délié) les cordons de la bourse.
- baionetă** *f.* baïonnette *f.*
- bal** *n.* bal (*pl. ~s*) *m.*
- baladă** *f.* ballade *f.*
- balama** *f.* **1.** gond *m.*, charnière *f.* **2.** (*expr.*) *a scoate pe cineva din ~le* sortir qn. de ses gonds; *a-şi ieşi din ~le* perdre contenance.
- balamuc** *n.* **1.** asile (hospice) d'aliénés *m.*, maison de fous (de santé) *f.* **2.** (*gălăgie, dezordine*) tohu-bohu *m.*
- balansa I.** *vt.* balancer, bercer, dodeliner. **II.** *vr.* se balancer, osciller.
- balansare** *f.* **1.** balancement *m.*, bercement *m.*, dodelinement *m.* **2.** oscillation *f.*
- balansoar** *n.* **1.** fauteuil à bascule *m.*, berceuse *f.* **2.** (*leagăn, scrânciob*) balançoire *f.*
- balanță** *f.* **1.** balance *f.* **2.** (*expr.*) *a pune în ~* mettre en balance, peser le pour et le contre; ~ *comercială* balance de commerce. **3.** (*astr.*) la Balance.
- balast** *n.* **1.** lest *m.*, ballast *m.* **2.** (*expr.*) (*fig.*) *a scăpa (a se debarasa) de un ~* se débarrasser d'un fardeau.
- balaur** *m.* **1.** dragon *m.*, serpent *m.* **2.** (*astr.*) le Dragon.
- balcon** *n.* balcon *m.*
- baldachin** *n.* baldaquin *m.*
- bale** *pl.* **1.** bave *f.* **2.** (*expr.*) (*pop., fam.*) *a-i curge ~le după ceva* baver d'envie.

**balenă** *f.* (zool.) baleine *f.*: *pui de ~* baleineau *m.*  
**balenieră** *f.* balenière *f.*  
**balerin** *m.f.* dans/eur (~euse); ballerine *f.*  
**balet** *n.* ballet *m.*  
**baletist** *m.f.* ballerine *f.*, dans/eur (~euse) *f.*  
**baligă** *f.* (de bovine) bouse *f.*; (de cal) crottin *m.*  
**balistică** *f.* balistique *f.*  
**balivernă** *f.* baliverne *f.*, sornette *f.*  
**baliză** *f.* balise *f.*  
**balnear** *adj.* balnéaire.  
**balon** *n.* **1.** ballon *n.* **2.** (expr.) a lua pe cineva în ~ se moquer de qn., ironiser qn.  
**balot** *n.* **1.** balle *f.*: ~uri de bumbac des balles de coton. **2.** ballot *m.*  
**balotaj** *n.* ballotage *m.*  
**balsam** *n.* **1.** baume *m.* **2.** (fig.) consolation *f.*, apaisement *m.*  
**baltag** *n.* hachereau *m.*  
**baltă** *f.* **1.** étang *m.* **2.** (mijlocie) marais *m.* **3.** (mare) mare *f.* **4.** (expr.) a lăsa ~ laisser en plan, laisser tomber; a rămâne ~ être abandonner, tomber à l'eau; las-o ~! n'en parlons plus!  
**balustradă** *f.* **1.** (de terasă) balustrade *f.* **2.** (de scară) rampe *f.*, main-courante *f.* **3.** rambarde *f.*, garde-fou *m.*  
**bamă** *f.* (bot.) gombo *m.*, cornes grecques *f.pl.*  
**bambus** *m.* (bot.) bambou *m.*  
**ban** *m.* **1.** centime *m.*: n-a cheltuit un ~ il n-a pas dépensé un centime. **2.** sou *m.*: a strânger ~ cu ~ épargner sou à sou; a nu avea un ~ n'avoir pas le sou. **3.** (pl.) argent *m.* sg.: ~i de buzunar (de cheltuială) argent de poche. **4.** (expr.) ~i mărunți de la (menue) monnaie; ~i gheață (peșin) de l'argent comptant; a fi plin de ~i être cousu d'or, avoir de foin dans ses bottes; a nu face doi ~i ne pas valoir

un sou percé, *fecior de ~i gata* fils à papa; (proverb) a strânger ~i albi pentru zile negre mettre de l'argent de côté, ~ul este ochiul dracului l'argent est mauvais conseiller.

**banal** *adj.* banal (~e), commun (~e).  
**banalitate** *f.* banalité *f.*, lieu commun *m.*

**banaliza** *vr.* devenir banal, se banaliser.

**banan** *m.* bananier *m.*

**banană** *f.* banane *f.*

**banc**<sup>1</sup> *n.* **1.** (de nisip) banc de sable *m.*, cordon litoral *m.* **2.** (tehn.) ~ de încercare banc d'essai *m.*; ~ de montaj banc de montage. **3.** (de pești) banc de poissons.

**banc**<sup>2</sup> *n.* (fam.) blague *f.*, plaisanterie *f.*, histoire drôle *f.*: a face ~uri dire des blagues.

**bancar** *adj.* bancaire.

**bancă**<sup>1</sup> *f.* (obiect) banc *m.*

**bancă**<sup>2</sup> *f.* (instituție) banque *f.*

**bancher** *m.* banquier *m.*

**banchet** *n.* banquet *m.*, festin *m.*

**banchetă** *f.* banquette *f.*

**banchiză** *f.* banquise *f.*

**bancnotă** *f.* **1.** billet (de banque) *m.* **2.** papier-monnaie (pl. *papiers-monnaies*) *m.*

**bandaj** *n.* bandage *m.*, pansement *m.*

**bandaja** *vt.* bander, appliquer un bandage.

**bandă**<sup>1</sup> *f.* (ceată, șleahță) bande *f.*, troupe *f.*, groupe *m.*

**bandă**<sup>2</sup> *f.* **1.** (fâșie îngustă) bande *f.*: ~ de magnetofon bande (ruban) magnétique. **2.** (expr.) ~ de montaj chaîne de montage; a lucra la ~ travailler à la chaîne (en bande roulante); ~ de circulație couloir.

**banderolă** *f.* **1.** (ziar) bande *f.* **2.** brasard *m.*, banderole *f.*

**bandit** *m.* bandit *m.*, brigand *m.*, coupe-jarret *m.*, malfaiteur *m.*, voleur *m.*, gangster *m.*

**banditesc** *adj.* de brigandage.

**banditism** *n.* banditisme *m.*

**bandulieră** *f.* bandoulière *f.*

**banită** *f.* **1.** boisseau *m.* **2.** (*expr.*) un cap cât o ~ une grosse tête.

**bara** *vt.* **1.** barrer, couper, obstruer. **2.** (*text*) biffer, raturer, rayer.

**baracă** *f.* **1.** baraque *f.* **2.** (*la pl.*) baraquements *m.pl.*

**baraj** *n.* **1.** barrage *m.*, barrière *f.*, obstacle *m.* **2.** barrage, digue. **3.** (*mil.*) ~ de artilerie tir de barrage.

**barat** *adj.* **1.** (*drumuri*) baré (~e), fermé (~e) d'une barre, interdit (~e). **2.** (*text*) biffé (~e), annulé (~e), raturé (~e), rayé (~e).

**bară** *f.* barre *f.*

**barbar** *adj.*, *m.f.* barbare, primitif (~ive), sauvage *adj.*, *m.f.*

**barbarie** *f.* barbarie *f.*, sauvagerie *f.*

**barbă** *f.* **1.** (*de păr*) barbe *f.* **2.** (*expr.*) a vorbi în ~ parler tout bas (pour soi-même); a râde în ~ rire dans sa barbe (sous cape). **3.** (*anat.*) menton *m.*

**barbișon** *n.* barbiche *f.*

**barcagiu** *m.* batelier *m.*

**barcă** *f.* **1.** barque *f.*: ~ cu vâsle, cu pânze barque à rames, à voiles. **2.** canot *m.*: ~ de salvare canot de sauvetage; ~ cu motor canot automobile.

**bardă** *f.* **1.** hache *f.*; cognée *f.* **2.** (*expr.*) a da (*arunca, azvârlî*) cu ~a în lună (*în Dumnezeu*) n'avoir peur de rien, être toqué (cinglé).

**barem** **I.** *adv.* au moins: ~ de-ar veni la timp au moins s'il arrivait à temps. **II.** *n.* barème *m.*

**baretă** *f.* barrette *f.*

**baricada** *vt.*, *vr.* (se) barricader.

**baricadă** *f.* **1.** barricade *f.* **2.** (*expr.*) a muri pe ~e mourir sur la brèche; a fi de cealaltă parte a ~ei appartenir au camp opposé.

**barieră** *f.* **1.** barrière *f.*, garde-barrière *f.*, clôture *f.* **2.** *la ~a orașului* à la bar-

rière, aux portes de la ville. **3.** (*de cale ferată*) passage à niveau.

**bariton** *m.* (*muz.*) baryton *m.*

**baroc** *adj.*, *n.* baroque *adj.*, *m.*

**barometru** *n.* baromètre *m.*

**baron** *m.* baron *m.*

**baroneasă** *f.* baronne *f.*

**baros** *n.* **1.** masse *f.* **2.** (*de prelucrat metal*) marteau de forgeron *m.* **3.** (*de spart piatră*) casse-pierre (*pl. cassepierres*) *m.*

**barosan** **I.** *adj.* **1.** gros (~se). **2.** important (~e), imposant (~e). **II.** *m.* (*fam.*) grosse légume *f.*, gros bonnet *m.*, richard *m.*

**barou** *n.* **1.** (*jur.*) barreau *m.* **2.** (*expr.*) a intra în ~ se faire inscrire au barreau.

**barză** *f.* (*ornit.*) cigogne *f.*

**bas** *m.* (*muz.*) basse *f.*: o voce de ~ une voix de basse.

**bască** *f.* béret basque *m.*

**baschet** *n.* basket-ball *m.sg.*, basket *m.sg.*

**bascula** *vi.* basculer, se balancer.

**basculant** *adj.* basculant (~e): autocamion ~ camion à benne basculante.

**basculă** *f.* balance à bascule *f.*, bascule *f.*

**baset** *m.* basset *m.*

**basn** *n.* **1.** conte (de fée) *m.*, histoire *m.*, récit *m.* **2.** (*fig.*) histoire à dormir debout *f.*, sornette *f.* **3.** (*expr.*) a se face de ~ devenir la risée du monde.

**basma** *f.* **1.** fichu *m.*, mouchoir *m.* **2.** (*expr.*) a scoate pe cineva ~ curată blanchir qn. comme blanche laine; a ieși ~ curată sortir d'une affaire blanc comme neige.

**basorelief** *n.* bas-relief (*pl. bas-reliefs*) *m.*

**basta** *adv.* **1.** assez! c'en est assez! ça suffit! **2.** (*expr.*) și cu asta, ~! un point, c'est tout!

**bastard** *m.f.* **1.** (*copil nelegitim*) bâtard (~e). **2.** (*bot., zool.*) hybride *m.*

**bastion** *n.* bastion *m.*

**baston** *n.* canne *f.*, bâton *m.*

**baștină** *f.* (*expr.*) de baștină originaire, autochtone, indigène.

**batal** *m.* **1.** (*zool.*) bélier *m.* châtreté. **2.** mouton *m.*

**batant I.** *adj.* battant (~e): *ușă ~ă* porte battante. **II.** *m.* battant *m.*, vantail *m.*

**batalion** *n.* bataillon *m.*

**bate I.** *vt.* **1.** battre, frapper, donner des coups: *a ~ un copil* battre un enfant. **2.** (*scutura*) secouer: *a ~ covoarele* secouer les tapis. **3.** (*a înfunda bătând*) enfoncer: *a ~ un cui* enfoncer un clou. **4.** (*ceas*) sonner. **5.** (*expr.*) *a-și ~ capul* se creuser la tête (la cervelle); *a ~ pe cineva la cap* rompre, casser la tête à qn.; *a ~ palma* conclure une marché; *a ~ mingea* jouer à la balle; *a ~ mățăni* se prosterner; *a-l ~ gândul* être hanté par une idée, se demander si; *a ~ frișca* fouetter (battre) la crème; *a ~ câmpii* battre la campagne, divaguer; *a ~ drumurile* battre le pavé, courir les rues; *a ~ pasul pe loc* piétiner, ne pas avancer. **II.** *vi.* **1.** frapper: *a ~ la ușă* frapper à la porte. **2.** (*expr.*) *a ~ cu pumnul în masă* frapper du poing sur la table; *a ~ din palme* applaudir; *a ~ din aripi* battre des ailles, *a ~ în retragere* battre en retraite; *a ~ la ochi* sauter aux yeux, frapper l'attention; (*culori*) *a ~ în tirer au (sur)*; *a-și ~ joc de cineva* se moquer de qn., se ficher de qn.; *~ vântul* il fait du vent; *~ ploaia* la pluie tombe, il pleut; *ploaia ~ în geamuri* la pluie heurte les vitres; *~ soarele* le soleil tape dur; (*anotimp*) *~ la ușă* s'approche. **III.** *vr.* **1.** se battre: *a se ~ în duel* se battre en duel. **2.** (*expr.*) *a se ~ cap în cap* se contredire.

**baterie f.** **1.** (*mil.*) batterie d'artillerie *f.* **2.** *~ electrică* pile électrique *f.*

**3.** (*pentru răcit băuturi*) seau à glace.

**batistă** *f.* mouchoir *m.*

**batıc** *n.* carré *m.*, batik *m.*

**batjocori** *vt.* **1.** (*a face de râs*) railler, bafouer, se moquer. **2.** (*a insulta grav*) outrager, insulter; humilier.

**batjocoritor** *adj.* **1.** moqu(eur) (~euse), raill(eur) (~euse). **2.** outrageant (~e), humiliant (~e), persifl(eur) (~euse).

**batjocură f.** **1.** (*bătaie de joc*) raillerie *f.* **2.** (*insultă gravă*) outrage *m.*, humiliation *f.* **3.** (*expr.*) *a fi de ~* être un objet de risée.

**batog** *n.* morue *f.*, esturgeon fumé *m.*

**batoză** *f.* batteuse *f.*

**baza** *vr.* s'appuyer, se baser, se fonder, compter (sur), se fier à.

**bazalt** *n.* basalte *m.*

**bază** *f.* **1.** base, fondation: *~a unui zid* la base d'un mur. **2.** fondement *m.*, principe *m.*: *~ele unei teorii* les fondements d'une théorie. **3.** appui *m.*, support *m.* **4.** (*expr.*) *~ de aprovizionare* base (centre) de ravitaillement, *~ de date* base de données; *a pune ~ele* jeter les fondements; fonder, créer.

**bazin** *n.* **1.** bassin *m.*, réservoir *m.*

**2.** (*geol., geogr.*) cuvette *f.* **3.** (*geol.*) bassin *m.*, gissement *m.*, gîte *m.*

**băbătie** *f.* vieille femme.

**băbesc** *adj.* **1.** qui a l'air vieillot, suranné, à la manière des vieilles femmes.

**2.** (*expr.*) *leac ~* remède de bonne femme.

**băcan** *m.* épicier *m.*

**băcănie** *f.* épicerie *f.*

**bădăran** *m.f.* rustre *m.*, goujat *m.*, ma-lotru *m.*

**băga I.** *vt.* **1.** introduire: *a ~ cheia în broască* introduire la clef dans la serrure. **2.** fourrer, mettre: *a-și ~ mâini-le în buzunar* se fourrer (mettre) les

mains dans les poches. **3.** (*a face să intre*) enfoncer, faire entrer, faire pénétrer. **4.** (*expr.*) *a-și ~ mințile în cap* devenir raisonnable, s'assagir; *a-și ~ ceva în cap* se fourrer dans la tête, *a ~ de seamă* s'apercevoir, prendre garde, tenir compte de; *a ~ pe cineva în buzunar* disposer de qn., mettre qn. au pied de mur, *a nu ~ nimic în gură* n'avoir encore rien manger, *a nu avea nimic de ~t în gură* n'avoir rien à mettre sous la dent; *a ~ mașina în garaj* garer la voiture, *a se ~ în pat* se mettre au lit; *a ~ ața în ac* enfiler une aiguille; *a ~ pe cineva în sperieți* fichier une peur bleu à qn.; *a ~ pe cineva la idei*, inquiéter (troubler) qn.; *a se ~ sub pielea cui* va s'insinuer auprès de qn.; *a ~ intrigi (zâzanie)* semer la discorde; *a se ~ în sufletul cui*va importuner qn., se fourrer dans les jambes de qn. **II. vr. 1.** se faire embaucher: *s-a ~t ucenic* il s'est fait embaucher apprenti. **2.** se fourrer: *se bagă peste tot* il se mêle (fourre) partout.

**băgare** *f.* (*expr.*) *cu ~ de seamă* avec soin, attentivement; *a fi cu ~ de seamă* **a)** faire attention, **b)** être sur ses gardes.

**băgăreț** *adj.* touche-à tout, indiscret (~e), qui fourre son nez partout.

**băiat** *m. 1.* garçon *m.*, jeune homme. **2.** fils *m. 3.* (*expr.*) *e ~ bun* c'est un brave type.

**băiețaș** *m.* garçonnet *m.*, gamin *m.*

**bălan** *adj. 1.* (*oameni*) blond (~e). **2.** (*animale*) blanc (blanche). **3.** (*expr.*) *ori laie, ori bălaie* il faut se décider; *când laie, când bălaie* tantôt blanc, tantôt noir; *nici laie, nici bălaie* ni chair, ni poisson.

**bălăbăni** **I. vr.** tituber, chanceler, vaciller. **II. vt. 1.** (*mâini*) balancer. **2.** (*picioare*) brandiller.

**bălăceală** *f.* pataugeage *m.*, pataugeage *m.*, barbotage *m.*

**bălăci** *vr.* patauger, barboter, gargouiller, (*fam.*) patouiller.

**bălângăni** *vr. 1.* tituber, chanceler. **2.** (*clopote*) tinter, brimbaler.

**bălării** *f.pl.* mauvaises herbes *f.pl.*

**băligar** *n. 1.* bouse *f.*; crottin *m. 2.* (*îngrășământ*) fumier *m.*

**bălmăji** *vt. 1.* (*a încurca*) embrouiller.

**2.** (*a îngăima*) marmotter, marmonner, bredouiller.

**băltoacă** *f. 1.* (*mică*) flaque d'eau *f. 2.* (*mare*) mare *f.*

**bălțat** *adj. 1.* (*îmbrăcăminte*) bariolé (~e), bigarré (~e). **2.** (*animale*) tacheté (~e), truité (~e), grivelé (~e).

**bănesc** *adj.* pécuniaire, d'argent.

**bănet** *n. 1.* grande somme d'argent *f. 2.* fortune *f.*

**bănos** *adj. 1.* (*afaceri*) rentable. **2.** (*ocupații*) lucratif (~ive), productif (~ive).

**bănuî** *vt. 1.* (*a presupune*) supposer, se douter (+ prep. *de*), présumer. **2.** (*a suspecta*) soupçonner. **3.** (*a presimți*) deviner, pressentir. **4.** (*expr.*) *a da de ~t* inspirer la méfiance, mettre la pouce à l'oreille.

**bănuială** *f. 1.* soupçon *m.*, suspicion *f. 2.* (*neîncredere*) méfiance *f.*, doute *f.*

**bănuitor** *adj. 1.* soupçon/eux (~euse). **2.** (*neîncrezător*) méfiant (~e), défiant (~e), dout/eux (~euse).

**bănuț** *m. 1.* centime *m. 2.* (*la pl.*) argent *m.sg.*

**bărbat** *m. 1.* homme *m. 2.* (*soț*) mari *m.*, époux *m.*

**bărbătesc** *adj. 1.* mâle: *o voce ~ească* une voix mâle. **2.** d'homme, pour homme. **3.** énergique; courag/eux (~euse).

**bărbătește** *adv.* vigoureusement, énergiquement; courageusement.

**bărbăție** *f. 1.* virilité *f.*, vigueur *f. 2.* énergie *f.*, courage *m.*

**bărbie** *f.* (oameni) menton *m.*

**bărbier** *m.* coiffeur *m.*

**bărbieri** **I.** *vt., vr.* (se) raser. **II.** *vr.* se faire la barbe.

**bărbiță** *f.* bavette *f.*

**bărbos** *adj.* barbu (~e).

**bărçuță** *f.* petit canot *m.*, barquette *f.*

**bărzăun** *m.* bourdon *m.*

**bășcălie** *f.* (*expr.*) (*fam.*) a lua pe ci-neva în ~ se moquer de qn., traiter qn. par-dessous la jambe, le tourner en ridicule.

**bășică** *f.* **1.** vessie *f.*: ~a udului la vessie urinaire. **2.** vésicule *f.*: ~a fierii la vésicule biliaire. **3.** ~a peștelui la vessie natatoire. **4.** (*umflătură a pielii*) ampoule *f.*, cloque *f.* **5.** (*expr.*) ploaie cu bășici pluie à grosses gouttes.

**băștinaș** *adj., m.f.* **1.** autochtone *adj., m.f.* **2.** indigène *adj., m.f.*

**bătaie** *f.* **1.** correction *f.*, volée *f.*, coup *m.* **2.** (*bătălie, luptă*) bataille *f.* **3.** (*cu/între persoane*) altercation *f.*, rixe *f.*, mêlée *f.* **4.** (*cu determinări*) ~ de inimă palpitation; ~a inimii le battement du cœur; ~a ochiului clignement de l'œil; ~a motorului le ronflement du moteur; ~a aripilor battement des ailes; ~a clopotului (*pendulei*) coup de cloche (de la pendule); ~a tobei le roulement du tambour; ~ în ușă coup frappé à la porte; ~a farurilor la clarté des phares, ~a tunului la portée du canon; ~ de joc raillerie, moquerie. **5.** (*expr.*) în ~a vântului (*soarelui*) en plein vent (soleil), exposé au vent (soleil), a se lua la ~ en venir aux coups, se battre; a mânca ~ recevoir une raclée (une volée); a snopi (*zvânta*) în ~ rouer de coups; flanquer une pile (rossée), ~ de cap souci, tracas.

**bătăios** *adj.* **1.** impulsif (~ive), violent (~e). **2.** bataill/eur (~euse).

**bătălie** *f.* bataille *f.*, combat *m.*

**bătător** **I.** *n.* battoir *m.*: ~ de covoare battoir de tapis. **II.** *adj.* (*expr.*) ~ la ochi: **a)** qui saute aux yeux, **b)** voyant.

**bătători** **I.** *vt.* fouler le sol, piétiner. **II.** *vr.* (*mâini*) se couvrir de callosités.

**bătătorit** *adj.* **1.** (*teren*) foulé (~e). **2.** (*mâini*) couvert (~e) de callosités, call/eux (~euse).

**bătătură** *f.* **1.** (*ogradă*) avant-cour (*pl. avant-cours*) *f.*, cour *f.* **2.** (*la picioare*) cor *m.* **3.** (*la mâini*) cal *m.*, durillon *m.*, callosité *f.*

**bătăuș** *m.* bagarreur *m.*, batailleur *m.* **bătrân** **I.** *adj.* **1.** vieux, vieil (vieille) (*m.pl. vieux*) o femeie ~ă une vieille femme. **2.** (*în vârstă*) âgé (~e): un bărbat ~ un homme âgé. **II.** *m.f.* vieux *m.*, vieillard *m.*, vieille *f.*

**bătrânesc** *adj.* **1.** ancien (~ne), d'autrefois, du temps jadis: cântec ~ ballade ancienne, chanson d'autrefois. **2.** (*expr.*) vorbă ~ească proverbe, dicton.

**bătrânețe** *f.* vieillesse *f.*

**bătrânicos** *adj.* vieillot (~te).

**bătut** *adj.* **1.** battu (~e), frappé (~e). **2.** (*expr.*) floare ~ă fleur double; ~ de grindină abîmé par la grêle; drum ~ voie fréquentée, passante.

**băț** *n.* **1.** bâton *m.* **2.** (*expr.*) a pune bețe în roate mettre des bâtons dans les roues; a sta ~ être planté comme un bâton; ~ de chibrit allumette *f.*

**bățos** *adj.* **1.** raide. **2.** (*oameni*) inflexible, rigide.

**băutor** *m.f.* **1.** buv/eur (~euse). **2.** (*be-țiv*) ivrogne (~sse), alcoolique.

**băutură** *f.* **1.** boisson *f.*, breuvage *f.*: ~ răcoritoare boisson rafraîchissante; ~ alcoolică boisson alcoolique *f.* **2.** (*expr.*) a se deda la ~ s'adonner à la boisson.



**băigui I.** *vi.* divaguer, parler à tort et à travers. **II.** *vi., vr.* marmotter, marmonner, bredouiller.

**băiguială f.** **1.** divagation *f.* **2.** marmottement *m.*, marmonnement *m.*, bredouillement *m.*

**bâjbâi vi.** tâtonner.

**bâjbâială f.** tâtonnement *m.*

**bâjbâit n.** (*expr.*) *pe ~e* à tâtons, en tâtonnant.

**bâlbâi vt., vr.** bégayer, bafouiller, bredouiller.

**bâlbâială f.** bégaiement *m.*, bafouillage *m.*, bredouillement *m.*

**bâlbâit adj., m.f.** bègue, bafouilleur (~e), bredouilleur (~e).

**bâlci n. 1.** foire *f.* **2.** (*fig.*) vacarme *m.*, tumulte *m.*, confusion *f.*

**bântui I.** *vi.* sévir, faire rage. **II.** *vt.* ravager, dévaster.

**bârfeală f.** médisance *f.*, cancan *m.*

**bârfi vt.** médire, dire du mal, diffamer.

**bârfitor adj., m.f.** médisant (~e), dif-fama/teur (~trice).

**bârlog n.** tanière *f.*, repaire *m.*, gîte *m.*, couche *f.*

**bárnă f. 1.** poutre *f.*, solive *f.* **2.** (*sport*) *gimnastică la ~* gymnastique à la planche.

**bâtă f.** gourdin *m.*

**bâtlan f.** (*zool.*) héron *m.*

**bâțâi vi., vr.** se trémousser, frétiler.

**bățâială f.** trémoussement *m.*, frétillement *m.*

**bâzâi vi. 1.** (*insecte*) bourdonner. **2.** (*copii*) pleurnicher.

**bâzâit n. 1.** bourdonnement *m.* **2.** pleurnichement *m.*

**bea vt. 1.** boire. **2.** (*expr.*) *a-i plăcea cuiva să ~* aimer la bouteille; *a se pune pe băutură* se mettre à boire, *a ~ zdrăvăn* boire sec, *a ~ paharul până la fund:* **a)** vider son verre, **b)** (*fig.*) vider la coupe jusqu'à la lie, *a ~ în onoarea cuiva* boire en hon-

neur de qn.; *a ~ în sănătatea cuiva* porter un verre à la santé de qn.

**beat adj. 1.** ivre; soûl (~e). **2.** (*expr.*) *~ mort (turtă)* ivre mort; *~ de cap (amețit)* étourdi (~e).

**bec n.** (*electric*) ampoule *f.*

**beci n. 1.** cave *f.* **2.** prison *f.* (au sous-sol).

**behăi vi.** bêler.

**behăit n.** bêlement *m.*

**bej adj.** beige.

**belciug n. 1.** (*lacăt*) piton *m.* **2.** anneau de metal *m.* **3.** (*expr.*) *doar nu m-ai câștigat la ~e* je ne suis pas à ta discrétion.

**belea f. 1.** (*incurcătură neașteptată*) tuile *f.* **2.** (*neplăcere, necaz*) désagrément *m.*, ennui *m.*, embarras *m.*, embêtement *m.* **3.** (*expr.*) *a da de ~* s'être fourré dans une mauvaise affaire; *a băga pe cineva în ~* mettre qn. dans le pétrin; *a scăpa de ~* se tirer d'affaire (d'embarras).

**belgian I.** *adj.* belge. **II.** *m.f.* (*cu maj.*)

**beli vt. 1.** écorcher, dépouiller. **2.** (*copac*) écorcer. **3.** (*expr.*) *a ~ (a holba)* ochii écarquiller les yeux.

**beligerant adj., m.** belligérant (~e) *adj., m.*

**belșug n. 1.** abondance *f.* **2.** (*expr.*) *din ~* en abondance, abondamment, tant et plus.

**benchetui vi.** banqueter, festoyer, faire ripaille, faire bombance.

**beneficia vi. 1.** bénéficiaire. **2.** profiter. **beneficiar m.f., adj.** bénéficiaire *m.f., adj.*

**beneficiu n. 1.** bénéfice *m.* **2.** profit *m.* **benevol adj.** bienveillant (~e), désintéressé (~e), complaisant (~e), gracieux (~euse).

**benign adj. 1.** (*med.*) bénin (~igne). **2.** inoffensif (~ive), indulgent (~e).

**bentiță f. 1.** liseré *m.* **2.** petite bande de tissu *f.*

**benzină f.** essence *f.*



- berărie** *f.* brasserie *f.*  
**berbec** *m.* **1.** (*zool.*) bélier *m.* **2.** (*astr.*) le Bélier.  
**berbelec** *n.* (*expr.*) *de-a ~ul* en culbutant.  
**berc** *adj.* (*animale*) qui n'a pas (dépurvu) de queue; anoure.  
**bere** *f.* bière *f.*  
**berechet** **I.** *n.* abondance *f.* **II.** *adv.* en abondance, à profusion.  
**beregată** *f.* **1.** gorge *f.*, gosier *m.* **2.** (*expr.*) *a lua pe cineva de ~* prendre qn. à la gorge.  
**beretă** *f.* béret *m.*  
**bestial** *adj.* bestial (~e) (*m.pl.* ~aux), féroce.  
**bestialitate** *f.* bestialité *f.*, férocité *f.*, animalité *f.*  
**bestie** *f.* **1.** bête féroce (sauvage) *f.* **2.** (*fig.*) brute *f.*  
**beteag** *adj.* infirme, estropié (~e); malade.  
**beteală** *f.* **1.** fils d'or *m.pl.* **2.** (*de mi-reasă*) parure d'une mariée *f.*  
**beton** *n.* béton *m.*  
**betona** *vt.*, *vt.* bétonner.  
**betonieră** *f.* bétonnière *f.*, malaxeur *m.* à béton.  
**beție** *f.* **1.** (*stare de ~*) ivresse *f.*, ébriété *f.* **2.** (*viciu*) ivrognerie *f.* **3.** (*expr.*) *a avea darul ~i* s'adonner à la boisson; *~ de cuvinte* verbiage *m.*, redondance *f.*; *~a succesului* l'ivresse (la griserie) du succès.  
**bețiv** *m.f.* ivrogne (~sse).  
**bezmetic** *adj.* écervelé (~e), étourdi (~e); braque.  
**bezună** *f.* **1.** ténèbres *f.pl.*, obscurité *f.*, noir *m.* **2.** (*fig.*) obscurantisme *m.*  
**bibelou** *n.* bibelot *m.*  
**biberon** *n.* biberon *m.*  
**bibilică** *f.* (*ornit.*) pintade *f.*  
**biblic** *adj.* biblique.  
**biblie** *f.* Bible *f.*  
**bibliografie** *f.* bibliographie *f.*, index *m.* bibliographique.
- biblioraft** *n.* classeur *m.*, chemise *f.* en carton.  
**bibliotecar** *m.f.* bibliothécaire *m.f.*  
**biblioteca** *f.* bibliothèque *f.*  
**bici** *n.* **1.** fouet *m.*, chambrière *f.*, martinet *m.* **2.** (*expr.*) *lovitură de ~* coup de fouet.  
**bicicletă** *f.* bicyclette *f.*, vélo *m.*  
**biciclist** *m. f.* cycliste *m.f.*  
**biciui** **I.** *vt.* **1.** fouetter, flageller, fouailler. **2.** (*ploaie, vânt*) cingler. **3.** (*fig.*) (*moravuri*) fustiger, satiriser. **II.** *vr.* se flageller.  
**biciuire** *f.* **1.** fouettement *m.*; flagellation *f.* **2.** (*fig.*) fustigation *f.*  
**biciuitor** *adj.* cinglant (~e), blessant (~e), sévère, sarcastique, vexant (~e).  
**biciușcă** *f.* **1.** cravache *f.* **2.** petit fouet *m.*  
**bidinea** *f.* brosse de peintre en bâtiment (à badigeonner les murs) *f.*  
**bidon** *n.* **1.** bidon *m.* **2.** (*ploscă*) gourde *f.* **3.** (*pop.*) ventre *m.*  
**bielă** *f.* bielle *f.*  
**bienal** *adj.* biennal (~e) (*m.pl.* ~aux).  
**bienală** *f.* biennale *f.*  
**biet** *adj.* **1.** (+ *subst.*) pauvre, malheureux (~euse). **2.** (*animale*) pit/eux (~euse). **3.** (*depr.*) lamentable, minable, mit/eux (~euse), pitoyable, pit/eux (~euse). **4.** (*expr.*) *un ~ om* un pauvre diable.  
**bifa** *vt.* **1.** (*a marca*) pointer. **2.** (*a șterge*) biffer.  
**bifurca** *vr.* bifurquer.  
**bifurcație** *f.* bifurcation *f.*, carrefour *m.*, embranchement *m.*, fourche *f.*  
**bijuterie** *f.* bijou (*pl.* ~x) *m.*, joyau (*pl.* ~x) *m.*  
**bijutier** *m.* bijoutier *m.*, joaillier *m.*, orfèvre *m.*  
**bilanț** *n.* bilan *m.*, balance des comptes *f.*  
**bilateral** *adj.* bilatéral (~e) (*m.pl.* ~aux).  
**bilă** *f.* **1.** (*fiere*) bile *f.*; fiel *m.* **2.** (*sferă*) bille *f.*

**bilet** *n.* 1. billet *m.* 2. ticket *m.*

**biliar** *adj.* (*anat.*) vezica ~ă vésicule biliaire.

**bilingv** *adj.* bilingue.

**bilunar** *adj.* bimensuel (~le).

**bimotor** *adj.*, *n.* bimoteur *adj.*, *m.*

**binar** *adj.* binaire.

**bine** *I. adv.* 1. bien, agréablement, convenablement, honorablement, honnêtement, satisfaisant. 2. (*comp. de superioritate*) mieux. 3. bon: *crinul miroase* ~ le lys sent bon. 4. (*expr.*) *e* ~ *c'* est bien; *e mai* ~ il vaut mieux; *a o duce* ~ (*cu sănătatea*) aller (se porter) bien; *a se face* ~ (*după o boală*) se remettre, se rétablir, guérir; *a ieși cu ~ din* sortir sain et sauf de; *a fi* ~ *îmbrăcat* être bien mis; *a-i merge cuiva* ~ avoir du succès; *a se purta* ~ avoir une bonne conduite; *a vedea* ~ voir clairement, s'en rendre compte; *a pune ceva* ~ mettre qch. en lieu sûr (de côté); *mai ~ de o oră* plus d'une heure; *a aștepta mult și* ~ attendre longtemps et inutilement; *a dormi* ~ dormir profondément, *a mânca* ~ **a**) manger de bon appétit, **b**) de bonnes choses; *de ~ ce-ai sosit* à peine tu es arrivé que; ~ *ați venit!* soyez les bienvenus! *ba ~ că nu!* certainement! ~ *ți-a făcut!* tu l'as bien mérité! **II. m.sg.**

1. bien *m.sg.*: *a vrea ~le* cuiva vouloir le bien de qn. 2. bonheur *m.*, bonté *f.*, générosité *f.*, contentement *m.* 3. (*expr.*) *a vorbi pe cineva de* ~ dire du bien de qn.; *a face cuiva* ~ aider qn.; *de ~, de rău* tant bien que mal; *fă-mi un ~* rends moi un service; *să auzim de ~* portez-vous bien; *a lua pe cineva cu ~le* prendre qn. par la douceur.

**binecrescut** *adj.* bien élevé (~e).

**binecuvânta** *vt.* bénir.

**binecuvântare** *f.* bénédiction *f.*

**binecuvântat** *adj.* 1. béni (~e), heur/eux (~euse), favorisé par la nature.

2. (*binefăcător*) bienfaisant (~e): *ploaie ~ă* pluie bienfaisante.

**binefacere** *f.* bienfaisance *f.*

**binefăcător** **I. adj.** bienfaisant (~e).

**II. m.f.** bienfai/teur (~trice).

**binefăcut** *adj.* bienfait (~e), costaud (~e), robuste (~e).

**bineînțele** *adv.* bien entendu, cela va sans dire, cela va de soi.

**binevenit** *adj.* bienvenu (~e): *fiți ~ți!* soyez le bienvenu!

**binevoi** *vt.* 1. (*a avea bunăvoință*) bien vouloir, avoir la bonté (de). 2. (*ironic*) daigner. 3. (*imp. pers. a II-a pl.*) veuillez: ~*ți a primi* veuillez agréer.

**binevoitor** **I. adj.** bienveillant (~e).

**II. m.f.** personne bien intentionnée.

**bi nișor** *adv.* 1. assez bien, passablement. 2. (*expr.*) *a lua pe cineva cu ~ul* parler doucement à qn., faire patte de velours; *șezi ~* tiens toi tranquille.

**binoclu** *n.* (*mai ales la pl.*) jumelle *f.*, binocle *m.*, lorgnette *f.*

**biograf** *m.* biographe *m.*

**biografie** *f.* biographie *f.*

**biolog** *m.* biologiste *m.*

**biologic** *adj.* biologique.

**biologie** *f.* biologie *f.*

**biosferă** *f.* biosphère *f.*

**bioxid** *m.* bioxyde *m.*

**biped** *adj.* bipède.

**bir** *n.* 1. impôt *m.*, tribut *m.* 2. (*expr.*) *a da ~ cu fugiții* s'enfuir, déguerpier, se sauver.

**birjar** *n.* cocher *m.*

**birjă** *f.* fiacre *m.*, voiture de place *f.*

**birocrat** *m.f.* bureaucrate *m.f.*

**birocratic** *adj.* bureaucratique.

**birocrăție** *f.* bureaucratie *f.*, routinière *f.*

**birou** *n.* bureau *m.*

**birt** *n.* 1. petit restaurant *m.* 2. gargote *f.*, taverne *f.*

**birtaş** *m.* gargotier *m.*

**birui** *vt.* 1. vaincre, l'emporter sur, gagner, triompher. 2. (*fig.*) maîtriser.

**biruință** *f.* victoire *f.*, triomphe *m.*

**biruitor** **I.** *adj.* victorieux (~euse), triomphant (~e). **II.** *m.* vainqueur *m.*

**bisa** *vt.* bisser.

**biscuit** *m.* biscuit *m.*

**bisect** *adj.* bissextile.

**bisectoare** *f.* (*mat.*) bissectrice *f.*

**biserică** *f.* 1. église *f.* 2. (*expr.*) *a nu fi ușă de ~* ne pas être correct (hônneté); *a nu fi dus la ~* ne pas se conformer aux usages établis.

**bisericută** *f.* 1. petite église. 2. (*fig.*) coterie *f.*, clan *m.*

**bisturiu** *n.* bistouri *m.*, scalpel *m.*

**bivol** *m.* (*zool.*) buffe *m.*

**bivoliță** *f.* bufflonne *f.*, bufflesse *f.*

**bizar** **I.** *adj.* bizarre, étrange. **II.** *adv.* bizarrement, étrangement.

**bizarerie** *f.* bizarrerie *f.*, étrangeté *f.*

**bizui** *vr.* 1. compter, se baser, se reposer (+ prep. *sur*), se fier (+ prep. *à*); avoir confiance en. 2. être fondé *v. pasiv:* *afirmația lui nu se bizuie pe nimic* son affirmation n'est fondée sur rien.

**blagoslovi** *vt.* bénir.

**blagoslovire** *f.* bénédiction *f.*

**blajin** *adj.* aimable, affable, doux (douce).

**blam** *n.* blâme *m.*

**blama** *vt.* blâmer, condamner, désapprouver.

**blană** *f.* 1. fourrure *f.*: *o capă de ~* une cape de fourrure. 2. (*haină îmblănită*) pelisse *f.* 3. (*scândură*) planche *f.*

**blazat** *adj.* blasé (~e), dégoûté (~e).

**blazon** *n.* blason *m.*, armoiries *f.pl.*

**blănar** *m.* fourreur *m.*

**blănărie** *f.* magasin de fourrures *m.*

**blând** *adj.* 1. (*oameni*) doux (douce), aimable, gentil (~le), tendre. 2. (*animale*) docile; apprivoisé (~e).

**blândețe** *f.* douceur *f.*, gentillesse *f.*, affabilité *f.*, amabilité *f.*

**bleg** **I.** *adj.* 1. (*ființe*) mou (molle), veule. 2. (*urechi*) pendantes, flasques.

**II.** *adj., m.f.* (*oameni*) niais (~e), nigaud (~e).

**blegi** *vr.* s'affaiblir, se courber, débiliter.

**blestem** *n.* malédiction *f.*, anathème *m.*

**blestema** **I.** *vt.* maudire, damner. **II.** *vi.* blasphémer.

**bleu** *adj.* bleu (~e).

**blid** *n.* écuelle *f.*

**blinda** *vt.* blinder.

**blindaj** *n.* blindage *m.*

**bloc** *n.* 1. bloc *m.*: *un ~ de granit* un bloc de granit. 2. (*clădire*) bloc *m.*, (grand) immeuble d'habitation (à plusieurs étages) *m.* 3. (grupare politică) bloc *m.*

**bloca** *vt., vr.* (se) bloquer.

**blocadă** *f.* blocus *m.*

**blocare** *f.* 1. (*tehn.*) blocage *m.* 2. (*circulație*) embouteillage *m.*

**blond** *adj.* blond (~e).

**bluză** *f.* corsage *m.*, blouse *f.*, chemisier *m.*

**boabă** *f.* baie *f.*, grain *m.*

**boacăină** *f.* (*expr.*) *a face o ~* faire une gaffe (une sottise, une bévue).

**boală** *f.* maladie *f.*

**boare** *f.* 1. brise *f.*, souffle léger *m.* 2. (*fig.*) odeur agréable *f.*, parfum *m.*

**boarfe** *f. pl.* hardes *f. pl.*, nippes *f. pl.*

**bob**<sup>1</sup> *m.* (*bot.*) fève *f.*, féverole *f.*

**bob**<sup>2</sup> *n.* 1. grain *m.*: *~ de fasole* (*mazăre, porumb etc.*) grain de haricot (de petit pois, de maïs). 2. (*expr.*) *~ cu ~* soigneusement; *a da în ~i* dire la bonne aventure à l'aide de fèves.

**bob**<sup>3</sup> *n.* (*sport*) bobsleigh *m.*

**bobârnac** *n.* 1. chiquenaude *f.*, nararde *f.* 2. (*fig.*) remarque (allusion) malveillante (méchante) *f.*

**bobina** *vt.* bobiner.

**bobinaj** *n.* bobinage *s.m.*

**bobinator** *m.f.* bobin/eur (~euse).  
**bobină** *f.* bobine *f.*  
**bobită** *f.* petit grain *f.*  
**boboc** *m.* **1.** (*floare*) bouton *m.* **2.** (*ra-  
tă*) caneton *m.* **3.** (*gâscă*) oison *m.*  
**4.** (*fig.*) blanc-bec (*pl.* **blancs-becs**)  
*m.* débutant *m.*, recrue *f.*  
**bobotează** *f.* **1.** (*rel.*) Epiphanie. **2.** (*expr.*)  
*e gerul Bobotezii* il gèle à pierre  
fendre.  
**bocanc** *m.* **1.** brodequin *m.* **2.** (*sport*)  
gros soulier, chaussure de sport.  
**bocăni** *vi.* frapper, battre, cogner, mar-  
teler, heurter.  
**boccea** *f.* balluchon *m.*  
**boccu** *adj.* moche.  
**bocet** *n.* **1.** lamentation *f.*, gémissé-  
ment *m.* **2.** vocero *m.*, chant funèbre  
des pleureuses *m.*  
**boci** **I.** *vi.* pleurer. *vi.* **II.** *vr.* se lamenter  
en pleurant. **III.** *vt.* pleurer, plaindre.  
**bodegă** *f.* bistrot *m.*  
**bodogăni** **I.** *vt.* marmonner. **II.** *vi.* gro-  
gner, grommeler, ronchonner.  
**boem** *adj., m.f.* bohème.  
**bogat** *adj.* **1.** riche, opulent (~e). **2.** a-  
bondant (~e), ample. **3.** ample, large.  
**4.** luxu/eux (~euse), magnifique,  
fastu/eux (~euse).  
**bogătaş** *m.f.* richard (~e).  
**bogăție** *f.* richesse *f.*, opulence *f.*, for-  
tune *f.*; abondance *f.*  
**boia** *f.* paprika *m.*  
**boicot** *n.* boycottage *m.*  
**boier** *m.* **1.** boyard *m.*, grand seigneur *m.*  
**2.** (*moșier*) propriétaire foncier *m.*  
**boieresc** *adj.* seigneurial (~e) (*m. pl.*  
~aux), de boyard.  
**boierime** *f.* classe des boyards *f.*; aris-  
tocratie *f.*  
**boiler** *n.* réservoir à eau chaude *m.*  
**bojoc** *m.* (*mai ales la pl.*) poumons d'a-  
nimal *m.pl.*  
**bolborosi** **I.** *vt., vi.* (*oameni*) bredouil-  
ler, grommeler. **II.** *vi.* (*lichide*) bouil-  
lonner.

**bold** *m.* épingle *m.*  
**bolnav** *adj., m.f.* malade *adj., m.f.*, souf-  
frant (~e) *adj., m.f.*  
**bolnăvicios** *adj.* malad/if (~ive), souf-  
fret/eux (~euse).  
**bolovan** *m.* grosse pierre *f.*  
**bolovănos** *adj.* pierr/eux (~euse), ro-  
caill/eux (~euse).  
**boltă** *f.* **1.** coupole *f.*, cintre *m.*, voûte *f.*:  
~a cerească la voûte céleste. **2.** (*de*  
*verdeată*) charmillé *f.*, tonelle *f.* **3.** (*de*  
*viță*) treille *f.*  
**bolți** *vt.* voûter.  
**boltit** *adj.* voûté (~e); arqué (~e); cin-  
tré (~e).  
**bomba** *vt., vr.* bomber  
**bombarda** *vt.* bombarder.  
**bombardament** *n.* bombardement *m.*  
**bombastic** *adj.* bombastique.  
**bombă** *f.* bombe *f.*  
**bombăneală** *f.* bougonnement *m.*,  
grommèlement *m.*  
**bombăni** *vi.* bougonner, grommeler,  
marmonner.  
**bomboană** *f.* bonbon *m.*  
**bombonerie** *f.* confiserie *f.*  
**bon** *n.* bon (de caisse) *m.*, fiche *f.*, tic-  
ket *m.*  
**bondar** *m.* (*entom.*) bourdon *m.*, fre-  
lon *m.*  
**bondoc** *adj.* trapu (~e), courtaud (~e),  
ramassé (~e).  
**bonetă** *f.* bonnet *m.*, coiffe *f.*, calotte *f.*  
**bonificație** *f.* bonification *f.*  
**bonom** *m.* bonhomme *m.*; *m. pl.* **bons-  
hommes.**  
**bonomie** *f.* bonhomie *f.*, bonté *f.*  
**bont** *adj.* émoussé (~e), épointé (~e).  
**bor** *n.* (*la pălărie*) bord *m.*  
**borangic** *n.* **1.** (*firul*) fils de soie grège  
*m. pl.* **2.** (*țesătură*) (tissu de) soie  
grège *f.*  
**borcan** *n.* pot *m.*; bocal (*pl.* ~aux) *m.*:  
*un ~ de dulceață* un pot de confiture.  
**bord** *n.* **1.** (*mar.*) bord *m.* **2.** (*expr.*) *a*  
*arunca peste ~* se débarrasser.

- bordei** *n.* baraque *f.*, hutte *f.*, chaumière *f.*
- borderou** *n.* bordereau *m.*
- bordură** *f.* bordure *f.*
- boreal** *adj.* boréal (~e) (*m.pl.* ~aux): auroră ~ă aurore boréale, septentrional (~e).
- borfaș** *m.* chapard/eur (~euse), cambriol/eur (~euse).
- bormașină** *f.* perforeuse *f.*
- bornă** *f.* borne *f.*, ~ kilomtrică borne kilométrique.
- boroboată** *f.* frasque *f.*, bévue *f.*, bêtise *f.*, sottise *f.*
- borș** *n.* **1.** (*culinar*) bortsch *m.*, sorte de soupe aigre. **2.** (*expr.*) a sufla cui-va în ~ se mêler des affaires d'un autre.
- borțos** *adj.* (*pop.*) ventru (~e); (*femei*) enceinte.
- boschet** *n.* bosquet *m.*
- boscorodi** **I.** *vi.* bougonner, grommeler, marmotter. **II.** *vt.* gronder, sermonner.
- bostan** *m.* **1.** (*bot.*) citrouille *f.*, courge *f.*, potiron *m.* **2.** (*fig.*) caboche *f.*
- bosumfla** *vr.* se renfrogner, bouder, faire la moue.
- bosumflat** *adj.* renfrogné (~e), de mauvaise humeur, bourru (~e).
- bot** *n.* **1.** museau *m.*; gueule *f.*, muflie *m.* **2.** (*fam.*) bouche *f.*, gueule *f.*, bec *m.* **3.** (*expr.*) a pune pe cineva cu ~ul pe labe mater qn., clouer le bec à qn.; a da cui-va peste ~ taper sur la gueule, remettre qn. à sa place.
- botanic** *adj.* botanique.
- botanică** *f.* botanique *f.*
- botanist** *m.f.* botaniste *m.*
- botez** *n.* baptême *m.*
- boteza** **I.** *vt.* baptiser. **II.** *vr.* être baptisé.
- botniță** *f.* muselière *f.*
- boți** *vt., vr.* **1.** (se) chiffonner, froisser. **2.** (*fig.*) rider (le visage).
- bou** *m.* bœuf *m.*
- bour** *m.* aurochs *m.*
- bovin** **I.** *adj.* bovin (~e). **II.** *f. pl.* bovins *m. pl.*
- box** *n.* (sport) boxe *f.*
- boxa** *vi., vt.* boxer, jouer de poings.
- boxă** *f.* box *m.*, loge *f.*, compartiment *m.* ~a acuzaților le box des accusés.
- boxer** *m.* boxeur *m.*, pugiliste *m.*
- braconaj** *m.* braconnage *m.*
- braconier** *m.* braconnier *m.*
- brad** *m.* **1.** (*bot.*) sapin *m.* **2.** (*lemn de* ~) bois blanc *m.*: o masă de ~ une table en bois blanc. **3.** (*expr.*) (*fig.*) un om cât ~ul un gaillard bien bâti.
- brambura** *adv.* (*expr.*) a umbla ~ déambuler, flâner; a vorbi ~ parler à tort et à travers.
- brancardă** *f.* brancard *m.*, civière *f.*
- brancardier** *m.* brancardier *m.*
- brașament** *n.* (*tehn.*) branchement *m.*
- brașă** *f.* branche *f.*, domaine d'activité *m.*, spécialité *f.*
- brașoavă** *f.* (*fam.*) baliverne *f.*, blague *f.*
- braț** *n.* **1.** bras *m.* **2.** brassée *f.*: un ~ de lemne une brassée de bois. **3.** (*expr.*) a da (a oferi) cui-va ~ul offrir à qn. son bras, a fi ~ul drept al cui-va être l'homme de confiance de qn.; ~e de muncă main d'œuvre; ~ la ~ bras dessus, bras dessous.
- brav** *adj.* brave, vaillant (~e).
- brava** *vt.* braver.
- bravo** *interj.* bravo.
- bravură** *f.* **1.** bravoure *f.*, vaillance *f.* **2.** exploit *m.*
- brazdă** *f.* **1.** sillon *m.* **2.** (*expr.*) a se da pe ~: **a)** se corriger; se mettre sur le bon voie, **b)** s'accommoder, s'adapter; ~ de flori plate-bande; ~ de legume carré de légumes.
- brazilian** **I.** *adj.* brésilien (~ne). **II.** *m.f.* (*cu maj.*).
- brădet** *n.* sapinière *f.*

- brățară** *f.* **1.** bracelet *m.* **2.** (*tehn.*) collier *m.*
- brăzda** **I.** *vt.* sillonner, labourer, creuser des sillons. **II.** *vr.* (*fig.*) (*fața, chipul*) se rider.
- brână** *f.* **1.** (*geogr.*) sentier en montagne, le long d'une paroi rocheuse. **2.** (*archit.*) moulure *f.*, bandeau *m.*, tore *m.*
- brânci** **I.** *f. pl.* (*expr.*) *a umbra în (pe) ~* aller à quatre pattes; *a munci pe ~* travailler d'arrache-pied. **II.** *m.* (*expr.*) *a da cui va ~* bousculer *qn.*
- brândușă** *f.* (*bot.*) **1.** (*de primăvară*) crocus *m.*, safran *m.* **2.** (*de toamnă*) colchique *m.*
- brânză** *f.* **1.** fromage *m.* **2.** (*cu determinări*) *~ de vacă* fromage blanc; *~ de oaie* fromageon *f.* **3.** (*expr.*) *a nu face nicio ~* ne rien faire que vaille; *~ bună în burduf de câine* homme plein de qualités, mais dépourvu de caractère; *frate, frate, dar ~a-i pe bani* les affaires sont les affaires.
- brânzi** *vr.* (*lapte*) se coaguler, se cailler, tourner.
- brânzoaică** *f.* brioche *f.* (*pâté m.*) au fromage.
- brâu** *n.* **1.** ceinture portée par les paysans. **2.** taille *f.* **3.** (*fig.*) cercle *m.*, bande *f.* **4.** (*expr.*) *a sta cu mâinile în ~* rester les bras croisés.
- breaslă** *f.* corporation *f.*; métier *m.*, profession *f.*
- breaz** *adj.* **1.** (*animale*) marqué d'une tache blanche sur la tête. **2.** capable, habile. **3.** (*expr.*) *a fi cunoscut ca un cal ~* être connu comme le loup blanc; *nu-i mai ~ decât altul* il ne vaut pas mieux que l'autre.
- breșă** *f.* brèche *f.*
- bretele** *f. pl.* bretelles *f. pl.*
- breton** *n.* frange (de cheveux) *f.*
- brevet** *n.* brevet *m.*
- breveta** *vt.* breveter.
- breviar** *n.* bréviaire *m.*
- briceag** *n.* canif *m.*
- brichetă** *f.* **1.** (*pentru țigări*) briquet *m.* **2.** (*pentru aprins focul*) briquette *f.*
- brici** *n.* rasoir *m.*
- brigadă** *f.* **1.** équipe d'ouvriers *f.* **2.** brigade *f.*
- brigadier** *m. f.* **1.** membre d'une équipe d'ouvriers. **2.** brigadier *m.*
- brilant** *n.* brillant *m.*
- briosoă** *f.* brioche *f.*
- briză** *f.* brise *f.*
- broască** *f.* **1.** (*zool.*) grenouille *f.* **2.** (*cu determinări*) *~ râioasă* crapaud *m.*, *~ țestoasă* tortue *f.* **3.** (*încuietoare*) serrure *f.*
- broboadă** *f.* châle *m.*
- broboană** *f.* goutte de sueur *f.*
- broda** *vt.* broder.
- broderie** *f.* broderie *f.*
- brodi** *vi.* **1.** tomber à point, tomber juste. **2.** (*expr.*) *ai ~t-o tu a mis le doigt dessus, tu a tombé juste.*
- bronșită** *f.* (*med.*) bronchite *f.*
- bronz** *n.* bronze *m.*
- bronză** **I.** *vt.* **1.** bronzer: *a ~ o ramă* bronzer un cadre. **2.** (*soare, vânt*) brunir, bronzer, hâler. **II.** *vr.* (*se*) bronzer, (*se*) brunir.
- bronzat** *adj.* **1.** (*obiecte*) bronzé (*~e*). **2.** (*oameni*) bronzé (*~e*), hâlé (*~e*), brun (*~e*).
- broșci** *m.* (*zool.*) crapaud *m.*
- broșă** *f.* broche *f.*: *~ de aur* broche en or.
- broșură** *f.* brochure *f.*
- brotac** *m.* (*zool.*) rainette verte *f.*
- bruftului** *vt.* brusquer, rudoyer, tarabuster.
- bruia** *vt.* (*radio*) brouiller.
- bruiaj** *n.* (*radio*) brouillage *m.*
- brumă** *f.* **1.** gelée blanche *f.*, frimas *m.*, givre *f.* **2.** (*cantitate mică*) pincée *f.*
- brun** *adj.* brun (*~e*).
- brunet** *adj.* brun (*~e*).

**brusc I.** *adj.* brusque. **II.** *adv.* brusquement: *a se întoarce* ~ se retourner brusquement, tourner court.

**brusca** *vt.* brusquer.

**brusture** *m.* (*bot.*) bardane *f.*

**brut** *adj.* brut (~e).

**brutal I.** *adj.* brutal (~e) (*m.pl.* ~aux), violent (~e), grossi/er (~ère). **II.** *adv.* brutalement.

**brutalitate** *f.* brutalité *f.*

**brutaliza** *vt.* brutaliser, maltraiter.

**brutar** *m.* boulanger *m.*

**brută** *f.* brute *f.*

**brutărie** *f.* boulangerie *f.*

**bubă** *f.* **1.** bouton *m.*; furoncle *m.*, abcès *m.*, pustule *f.* **2.** (*fig.*) difficulté *f.*, impediment *m.*, obstacle *m.* **3.** *aici e ~a* voilà le diable, c'est là que gît le lièvre; *s-a spart ~a* il c'est fait jour dans cette affaire.

**buboi** *n.* furoncle *m.*

**bubos** *adj.* couvert (~e) de boutons.

**bubui** *vi.* gronder, tonner *v. impers.*

**bubuit** *n.* grondement *m.*

**bubuitură** *f.* grondement *m.*

**buburuză** *f.* (*entom.*) coccinelle *f.*, bête à bon Dieu.

**bucal** *adj.* buccal (~e) (*m.pl.* ~aux).

**bucată** *f.* **1.** morceau *m.*, lambeau *m.*, pièce *f.* **2.** (*expr.*) *om dintr-o* ~ homme intègre; *a face bucăți* mettre en pièces; *a vinde cu ~a* vendre en détail (à la pièce); *o ~ de drum* un bout de chemin, une certaine distance.

**bucate** *f.pl.* **1.** mets *m.*, plat *m.* **2.** (*expr.*) *listă de ~* menu.

**bucătar** *m.* maître queux *m.*

**bucătăreasă** *f.* cuisinière *f.*

**bucătărie** *f.* cuisine *f.*

**bucăciă** *f.* **1.** petit morceau *m.*, fragment *m.* **2.** (*expr.*) *seamă cu măică-sa* ~ *ruptă* c'est sa mère toute crachée.

**buchet** *n.* bouquet *m.*

**bucium** *n.* trompe de berger *f.*

**bucła** *vt.* boucler: *a-si ~ părul* boucler ses cheveux.

**bucłat** *adj.* (*păr*) bouclé (~e), en boucles.

**bucălă** *f.* boucle *f.*: *o ~ de păr* une boucle de cheveux; *~a unui fluviu* (*drum*) la boucle d'un fleuve (d'une route).

**bucLuc** *n.* **1.** embêtement *m.*, ennui *m.*, embarras *m.* **2.** querelle *f.*, discorde *f.*

**bucși** *vt.* entasser, tasser, bourrer.

**bucura I.** *vr.* **1.** se réjouir. **2.** jouir de, bénéficier. **II.** *vt.* réjouir (qn.), faire plaisir (à qn.).

**bucureștean** *adj.*, *m.* bucarestois.

**bucurie** *f.* joie *f.*, gaité *f.*

**bucuros I.** *adj.* joyeux (~euse), enchanté (~e), ravi (~e). **II.** *adv.* volontiers, de bon gré, de bon cœur.

**budincă** *f.* pudding *m.*

**bufant** *adj.* buffant (~e).

**bufet** *n.* **1.** (*mobilă*) buffet *m.* **2.** (*local*) buvette *f.*, café *m.*

**bufni** *vi.* **1.** éclater, craquer, cogner, tonner. **2.** maugréer, pester, s'emporter.

**bufnitură** *f.* éclatement *m.*, craquement *m.*, bruit *m.* sourd.

**bufniță** *f.* (*ornit.*) hibou (*pl.* **hiboux**) *m.*

**bufon** *m.* buffon *m.*

**buget** *n.* budget *m.*

**bugetar** *adj.* budgétaire.

**buhăit** *adj.* bouffi (~e).

**buiestru I.** *m.* amble *m.* **II.** *adj.* **1.** ambl/eur (~euse). **2.** (*nărăvaș*) rétif (~ive).

**buimac** *adj.* ahuri (~e), étourdi (~e).

**buimăceală** *f.* ahurissement *m.*, étourdissement *m.*, trouble *f.*

**buimăci I.** *vt.* ahurir, étourdir, troubler. **II.** *vr.* perdre la tête.

**bujie** *f.* bougie *f.*

**bujor** *m.* (*bot.*) pivoine *m.*

**bulb** *m.* (*bot.*) bulbe *m.*

**bulbucat** *adj.* (*ochi*) saillants, à fleur de tête.



**buldog** *m.* (*zool.*) bouledogue *m.*  
**bulletin** *n.* **1.** bulletin *m.* **2.** (*cu determinări*): ~ de știri bulletin d'informations; ~ meteorologic bulletin météorologique; ~ de identitate carte d'identité.  
**bulevard** *n.* boulevard *m.*  
**bulgar** **I.** *adj.* bulgare. **II.** *m.f.* (*cu maj.*).  
**bulgăre** *m.* **1.** (*de pământ*) motte *f.* **2.** (*de zăpadă*) boule de neige *f.*  
**bulin** *n.* cachet *m.*  
**bulion** *n.* pâte de tomates *f.*  
**buluc** *adv.* en masse, en foule.  
**buluci** **I.** *vr.* affluer, se rassembler. **II.** *vt.* pousser, serrer, aiguillonner.  
**bumbac** **I.** *n.* **1.** coton *m.* **2.** (*expr.*) țesătură de ~ cotonnade; industria ~ului industrie cotonnière. **II.** *m.* (*plantă*) cotonnier *m.*  
**bun** **I.** *adj.* **1.** bon (bonne). **2.** (*comp. de superioritate*) meilleur (~e). **3.** (*superlativ relativ*) le (la, les) meilleur. **4.** génér/eux (~euse). **5.** capable, talentu/eux (~euse). **6.** aimable, serviable. **7.** (*comportare*) poli (~e), bienveillant (~e), honnête, agréable, convenable, satisfaisant (~e). **8.** (*haine*) neuf, peu usé. **9.** (*copii*) obéissant (~e), sage. **10.** authentique, valable, pur (~e), véritable. **11.** grand (~e), considérable: *o ~ă parte din un grand nombre de*. **12.** riche, abondant (~e). **13.** (*expr.*) *oameni ~i* braves gens; *a avea suflet ~* avoir une âme généreuse; *a fi ~ la inimă* avoir bon cœur; *a ajunge pe mâini ~e* être en bonnes mains; *a fi în toane ~e* être de bonne humeur; *a fi ~ de gură* être beau parleur, bavard, loquace; *o vorbă ~ă* une parole bienveillante; *vreme ~ă* beau temps; *într-o ~ă zi* un beau jour; *o ~ă bucată de loc* (*de timp*) un bon bout de chemin (*de temps*); ~ *treabă!* la belle affaire; *a ști una și ~ă* avoir son idée fixe, *a o ține una și ~* tenir mordicus, ne pas

en démordre; *fi ~!* sois gentil! **II.** *adv.* bon, bien: *la ce ~ à quoi bon*. **III.** *n.* bien *m.*: ~uri productive des biens productifs.

**bună-credință** *f.* bonne foi *f.*: *a fi de ~* être de bonne foi.

**bună-cuviință** *f.* décence *f.*, bienséance *f.*

**bunăoară** *adv.* par exemple.

**bunăstare** *f.* aisance *f.*, prospérité *f.*

**bunățate** *f.* bonté *f.*; bienveillance *f.*, amabilité *f.*

**bunăvoie** *f.* (*expr.*) *de ~* de bon gré, volontiers.

**bunăvoință** *f.* **1.** bienveillance *f.*, indulgence *f.* **2.** zèle *m.*, bonne volonté *f.*

**bun-gust** *n.* bon goût *m.*

**bunic** *m.* **1.** grand-père (*pl.* **grands-pères**) *m.*, grand-papa (*pl.* **grands-papas**) *m.* **2.** (*la pl.* ~ul și *bunica*) grands-parents *m. pl.*

**bunică** *f.* grand-mère (*pl.* **grand-mères**) *f.*, grand-maman (*pl.* **grand-mamans**) *f.*

**bun-simț** *n.* bon sens *m.*

**bura** *vi.* bruiner *v. impers.*: *burează* il bruine.

**burduf** *n.* **1.** outre *f.*: *un ~ de apă* une outre de l'eau. **2.** (*la acordeon, aparat fotografic, vagon de tren*) soufflet *m.* **3.** (*expr.*) *a lega pe cineva ~* garrotter qn.

**burduși** *vt.* bourrer, remplir, entasser.

**burete** *m.* **1.** (*zool.*) éponge *f.* **2.** (*bot.*) champignon *m.* **3.** (*expr.*) *a șterge cu ~ ele a)* effacer à l'éponge, **b)** (*fig.*) passer l'éponge sur, pardonner.

**burghez** *adj.*, *m.f.* bourgeois (~e).

**burghezie** *f.* bourgeoisie *f.*

**burghiu** *n.* vrille *f.*, foret *m.*

**buric** *n.* nombril *m.*, ombilic *m.*

**burlac** *m.* célibataire *adj.*, *m.f.*

**burlan** *n.* **1.** (*de scurgere a apei*) tuyau de descente (*d'écoulement*) pour les eaux *m.*, descente *f.* **2.** (*de sobă*) tuyau de poêle *m.*

**burlăcie** *f.* célibat *m.*

**burnița** *vi.* bruiner *v. impers.*

**bursă** *f.* bourse *f.*: *a juca la* ~ jouer à la bourse; ~ *neagră* bourse noire.

**bursier** *adj., m.f.* boursier/er (~ère).

**bursuc** *m.* (*zool.*) blaireau *m.*

**burtă** *f.* **1.** ventre *m.*, abdomen *m.*, (*fam.*) bedaine *f.* **2.** tripes *f. pl.*: *ciorbă de* ~ de la soupe aux tripes. **3.** (*expr.*) a face ~ prendre du ventre; *a se bate pe* ~ *cu cineva* traiter de pair à compagnon.

**burtos** *adj.* ventru (~e).

**buruiană** *f.* mauvaise herbe *f.*

**bust** *n.* buste *m.*

**busolă** *f.* **1.** boussole *f.* **2.** (*expr.*) *a-și pierde* ~ perdre la tête.

**busuioc** *n.* (*bot.*) basilic *m.*

**buși** *m. pl.* (*expr.*) *de-a* ~*lea* à quatre pattes.

**buși** *vt.* frapper, bourrer de coups de poing, bousculer, flanquer par terre.

**buștean** *m.* **1.** souche *f.*, billot *m.*, tronchet *m.* **2.** (*expr.*) *a dormi* ~ dormir comme une souche (un sabot), dormir à poings fermés; *a lega* ~ *pe cineva* garrotter qn., ficeler comme un saucisson.

**butelie** *f.* bouteille *f.*: ~ *de aragaz* bouteille de butane.

**butoi** *n.* tonneau (*pl.* ~*x*) *m.*, barrique *f.*, tonne *f.*

**buton** *n.*, *m.* bouton *m.*

**butonieră** *f.* boutonnière *f.*

**butuc** *m.* **1.** bûche *f.*, billot *m.* **2.** (*buștean*) souche *f.* **3.** (*de viță*) cep (de vigné) *m.* **4.** (*de roată*) moyeu *m.*

**butucănos** *adj.* grossier (~ère); lourdaud (~e).

**buturugă** *f.* **1.** bûche *f.*, chicot *m.* **2.** (*proverb*) ~*a mică răstoarnă carul mare* les petits pluies gâtent les grands chemins.

**buzat** *adj.* lippu (~e).

**buză** *f.* **1.** (*oameni*) lèvres *f.* **2.** (*animale*) babine *f.* **3.** (*margină*) rebord *m.*, bord *m.* **4.** (*expr.*) *a rămâne cu* ~*ele umflate* être Gros-Jean comme devant; *a-i crăpa* ~*a (după ceva)* être aux abois; *a-și mușca* ~*ele* se mordre les lèvres, regretter; *a vorbi din vârful* ~*elor* parler du bout des lèvres.

**buzdugan** *n.* massue *f.*, masse *f.*, masse d'armes *f.*

**buzna** *adv.* (*expr.*) *a (da) intra* ~ entrer en coup de vent, faire irruption.

**buzunar** *n.* **1.** poche *f.*: *carte de* ~ livre de poche. **2.** (*expr.*) *bani de* ~ argent de poche, *hoț de* ~*e* voleur à la tire, filou; *a băga pe cineva în* ~ mettre qn. dans sa manche, *a-și goli* ~*ele* mettre sa bourse à sec.

**buzunări** *vt.* dévaliser, voler à la tire.

# C

**ca I. adv. 1.** comme: *alb ~ zăpada* blanc comme la neige. **2.** pareile à, aussi (bien que): *~ mine* pareil à moi, aussi bien que moi. **3.** que: *e mai tânăr ~ mine* il est plus jeune que moi. **4.** en tant que: *~ pictor, îi plac culorile* en tant que peintre, il aime les couleurs. **5.** en: *îți vorbesc ~ prieten* je te parle en ami. **6. (expr.) ~ și** ainsi que, de même que. **II. cj. 1.** que: *așteaptă puțin ~ să vorbim* attends un peu que nous causions. **2.** afin que, pour, pour que (+ *v. la conj.*): *îi-am dat cartea ~ s-o citești* je t'ai donné le livre afin que tu lises. **3. (expr.) ~ și cum (când)** comme si.

**cabală f.** cabale *f.*, intrigue *f.*  
**cabană f.** chalet *m.*; refuge *m.*, cabane *f.*  
**cabanier m.f.** gérant (~e) d'un chalet.  
**cabină f.** cabine *f.*, loge *f.*, cage *f.*  
**cabinet n.** cabinet *m.*, bureau (*pl. ~x*) *m.*  
**cablu n.** câble *m.*  
**cabotin m.f.** cabotin (~e) *m.f.*  
**cabrioletă f.** cabriolet *m.*  
**cacao f.** cacao *m.*  
**cacealma f.** mauvais tour *f.*, tricherie *f.*, farce *f.*, bluff *m.*  
**cacofonie f.** cacophonie *f.*  
**cadastru n.** cadastre *m.*, registre cadastral *m.*  
**cadaveric adj.** cadavérique.  
**cadavru n.** cadavre *m.*  
**cadă f. 1. (de baie)** baignoire *f.* **2. (tehn.)** cuve *f.*

**cadențat I. adj.** cadencé (~e), rythmé (~e). **II. adv.** en cadence.  
**cadență f.** cadence *f.*  
**cadou n. 1.** cadeau *m.*, don *m.*, présent *m.* **2. (cadou de Anul Nou)** étrenne *f.* (*mai ales la pl.*).  
**cadra vi.** cadrer, concorder, correspondre.  
**cadran n.** cadran *m.*  
**cadre n. pl. 1.** cadres *m. pl.* **2.** personnel *m.*  
**cadrilat adj.** quadrillé (~e), en carreaux.  
**cadru n. 1. (tablou)** cadre *m.* **2. (pervaz de ușă, fereastră)** cadre *m.*, châsis *m.*; embrasure *f.* **3. (fig.)** cadre.  
**cafea f. 1.** café *m.* **2. (cu determinări)** ~ *prăjită* café torréfié; ~ *măcinată* café moulu; ~ *neagră* café noir; ~ *cu lapte* café au lait; (*fam.*) café-crème, crème. **3. (arbore)** caféier.  
**cafenea f.** café *m.*, estaminet *m.*  
**cafeniu adj.** café, marron (~ne), tête-de-nègre.  
**caiac n.** kayak *m.*  
**caiet n. 1.** cahier *m.* **2. (cu determinări)** ~ *de desen* cahier de dessin; ~ *de dictando* cahier (à papier) réglé; ~ *de matematică* cahier (à papier) quadrillé; ~ *de notițe* calepin *m.*  
**caimac n. 1. (de lapte)** crème *f.* **2. (de cafea)** mousse *f.* **3. (expr.) a lua ~ul** garder le meilleur pour soi.  
**cais m.** abricotier *m.*  
**caisă f.** abricot *m.*  
**cal m. 1.** cheval (*pl. ~aux*) *m.* **2. (cu determinări)** ~ *de călărie* cheval de selle; ~ *de curse* cheval de courses; ~ *de tracțiune* cheval de trait; ~ *putere* cheval vapeur (*abreviat CV*). **3. (expr.) ~ de bătaie personne trop sollicitée (tiraillée); *a ajunge din ~ măgar* tomber de mal en pis; *nici ~, nici măgar* ni chair, ni poisson; (*proverb*) ~ *ul de dar nu se caută la***

- dinți* à cheval donné on ne regard pas à la bouche.
- calabalâc** *n.* bataclan *m.*, attirail *m.*
- calapod** *n.* **1.** embauchoir *m.* **2.** (*fig.*) moule *m.*, patron *m.*, modèle *m.*
- calcan**<sup>1</sup> *m.* (*iht.*) turbot *m.*
- calcan**<sup>2</sup> *n.* mur aveugle *m.*
- calcar** *n.* calcaire *m.*
- calcul** *n.* **1.** (*mat.*) calcul *m.* **2.** (*med.*) calcul *m.*, lithiase *f.*, pierre *f.*, gravelle *f.*
- calcula** *vt.* calculer.
- calculator** **I.** *m.f.* calcula/teur (~trice). **II.** *n.* calculateur *m.*, machine à calculer *f.* **III.** ordinateur.
- cald** *adj.* **1.** chaud (~e) **2.** (*expr.*) *e* ~ il fait chaud; *mi-e* ~ j'ai chaud; *bunca pâinea* ~ă bon comme du pain blanc. **3.** (*fig.*) chaleur/eux (~euse), affectu/eux (~euse).
- caldarâm** *n.* pavé *m.*
- cale** *f.* **1.** voie *f.* **2.** (*cu determinări*) ~ de comunicație voie de communication; ~ ferată voie ferrée; chemin de fer. **3.** (*drum*) chemin *m.*, route *f.* **4.** (*stradă largă*) avenue *f.*, chaussée *f.* **5.** (*anat.*) voie: *căile respiratorii* les voies respiratoires. **6.** (*jur.*) voie: ~ de atac voie de recours. **7.** (*expr.*) *din ~-afară* excessivement, outre mesure, par trop; *a-i ieși cuiva în* ~ aller au-devant de qn., accueillir qn.; *a face ~ întoarsă* rebrousser chemin, revenir sur ses pas; *a găsi cu* ~ trouver bon, être d'avis que; *a fi pe* ~ de a (*să*) être sur le point de; *a sta în* ~ a cuiva barrer la route à qn., l'empêcher d'agir, *a pune la* ~ préparer, manigancer, ourdir, comploter, mijoter.
- caleidoscop** *n.* kaléidoscope *m.*
- calendar** *n.* calendrier *m.*
- calendaristic** *adj.* (*expr.*) *an* ~ année civile.
- calibru** *n.* calibre *m.*
- calic** *adj., m.f.* **1.** (*sărac*) miser/eux (~euse), mit/eux (~euse). **2.** (*zgârcit*) avare.
- calici** **I.** *vt.* appauvrir, ruiner, jeter sur la paille. **II.** *vi.* tomber dans la misère. **III.** *vr.* lésiner.
- calicie** *f.* **1.** (*sărăcie*) misère *f.* **2.** (*zgârcenie*) avarice *f.*, lésine *f.*, landrie *f.*
- califica** **I.** *vt.* qualifier. **II.** *vr.* **1.** (*sport*) se qualifier. **2.** (*în muncă*) obtenir, acquérir une qualification (professionnelle).
- calificare** *f.* qualification *f.*
- calificativ** *n.* qualificatif *m.*
- caligrafic** *adj.* calligraphique.
- caligrafie** *f.* calligraphie *f.*
- calitate** *f.* qualité *f.*, propriété *f.*
- calitativ** **I.** *adj.* qualitatif (~ive). **II.** *adv.* qualitativement, au point de vue qualitatif.
- calm** **I.** *adj.* calme, tranquille, paisible. **II.** *m.* **1.** calme *m.*: *a-si păstra* ~ul garder son calme. **2.** tranquillité *f.*
- calma** *vt., vr.* (se) calmer, (s')apaiser.
- calmant** **I.** *adj.* calm/ant (~ante), sédatif (~ive). **II.** *n.* calmant *m.*, sédatif *m.*
- calomnia** *vt.* calomnier.
- calomniator** **I.** *m.f.* calomnia/teur (~trice). **II.** *adj.* calomni/eux (~euse).
- calomie** *f.* calomnie *f.*
- calorie** *f.* calorie *f.*
- calorifer** *n.* **1.** (*instalație*) chauffage central *m.*, calorifère *m.* **2.** (*radiator*) radiateur *m.*
- calotă** *f.* calotte *f.*: ~ craniană calotte crânienne; ~ glaciară calotte glaciaire.
- caltaboș** *m.* boudin blanc *m.*
- calvar** *n.* calvaire *m.*
- cam** *adv.* **1.** environ, à peu près, approximativement **2.** un peu, quelque peu, en quelque sort, dans une certaine mesure: **3.** assez: *camera*

- e ~ mică* la pièce est assez petite.
- 4.** (*expr.*) ~ *pe vremea aceea* vers cette époque, en ce temps-là; ~ *la fel* presque pareil, ~ *tot atât* presque autant.
- camarad** *m.f.* **1.** camarade, collègue *m.f.* **2.** ami (~e).
- camătă** *f.* usure *f.*
- cambie** *f.* (*fin.*) billet à ordre *m.*; traite *f.*, lettre de change *f.*
- cameră** *f.* **1.** pièce *f.*, chambre *f.* **2.** (*cu determinări*) ~ *de dormit* chambre à coucher; ~ *de baie* salle de bains; ~ *de lucru* cabinet de travail, bureau; ~ *mobilată* chambre meublée, garnie; ~ *de cauciuc* (*pentru roți, mingi de sport*) chambre d'air.
- cameristă** *f.* femme de chambre *f.*, sou-brette *f.*, servante *f.*
- camion** *n.* camion *m.*, chariot (poids) lourd *m.*, fourgon *m.*
- camionagi** *m.* camionneur *m.*, routier *m.*
- camionetă** *f.* camionnette *f.*, fourgonnette *f.*
- campanie** *f.* campagne *f.*
- campion** *m.f.* champion (~ne).
- campionat** *n.* championnat *m.*
- camufla** *vt., vr.* (se) camoufler, (se) cacher, (se) dissimuler.
- camuflaj** *n.* **1.** camouflage *m.* **2.** (*de noapte*) black-out *m.*, obscurcissement *m.*
- canal** *n.* **1.** canal (*pl. ~aux*) *m.* **2.** (*tehn.*) ~ *de scurgere* **a)** émissaire *m.*, **b)** é-gout *m.*
- canalie** *f.* canaille *f.*
- canaliza** *vt.* canaliser.
- canalizare** *f.* canalisation *f.*
- canapea** *f.* canapé *m.*, sofa *m.*
- canar** *m.* canari *m.*, serin jaune *m.*
- canat** *n.* vantail *m.*, battant *m.*
- cană** *f.* **1.** (*de apă*) pot à eau *m.*, broc *m.*, cruche *f.* **2.** (*cană mare*) grande tasse *f.*
- cancelarie** *f.* **1.** chancellerie *f.*, bureau *m.* **2.** (*expr.*) ~ *a profesorilor* la salle des professeurs.
- cancer** *n.* (*med.*) cancer *m.*, néoplasme *m.*, néoplasie *f.*
- candelabru** *n.* candélabre *m.*, grand chandelier *m.*
- candelă** *f.* veilleuse *f.*, lampe à huile *f.*
- candid** *adj.* candide.
- candida** *vi.* poser sa candidature.
- candidat** *m.f.* candidat (~e).
- candidatură** *f.* candidature *f.*
- candoare** *f.* candeur *f.*
- cangrenă** *f.* (*med.*) gangrène *f.*
- cangur** *m.* (*zool.*) kangourou *m.*
- canibal** *m.* cannibale *m.*
- canicular** *adj.* caniculaire.
- caniculă** *f.* canicule *f.*
- canin I.** *adj.* canin (~e). **II.** *m.* (*dinte*) canine *f.*
- canistră** *f.* jerrycan *m.*, bidon *m.*
- canoe** *f.* canoë *m.*
- canon** *n.* **1.** (*rel.*) canon *m.*, pénitence *f.* **2.** (*fig.*) supplice *m.*, torture *f.*
- canotaj** *n.* canotage *m.*
- cantină** *f.* **1.** cantine *f.* **2.** sorte de petit restaurant *m.*
- cantitate** *f.* quantité *f.*
- cantitativ** *adj.* quantitatif (~ive).
- canto** *n.* bel canto *m.*, chant *m.*
- canton** *m.* **1.** (*unitate administrativă*) canton. **2.** (*cu determinări*) ~ *de cale ferată* canton de voie ferrée *m.*, maison de garde-barrière *m.*; ~ *forestier* maison du garde-forestier.
- cantona** *vi.* cantonner.
- cantonament** *n.* cantonnement *m.*
- cantonier** *m.* cantonnier *m.*
- cațonetă** *f.* chansonnette *f.*
- cap I.** (*pl. capete*) *n.* **1.** tête *f.* **2.** (*expr.*) *cu ~ul gol* nu-tête; *mă doare ~ul* j'ai mal à la tête; *din ~ până în picioare* des pieds à la tête; *cu noaptea în ~* dès l'aube; *până peste ~* par dessus la tête, *a se da peste ~ a)* faire la

culbute, **b**) (*fig.*) faire l'impossible, remuer ciel et terre, employer le vert et le sec; *a da ochii peste* ~ mourir, tourner de l'œil; *a i se urca cuiva la* ~ devenir infatué, *a nu mai ști unde-i stă* ~ul ne plus savoir où donner de la tête; *în ruptul ~ului* jamais de la vie, à aucun prix; *odată cu* ~ul pour rien au monde; *a-și pierde* ~ul perdre la tête; *a-și bate* ~ul se casser la tête; *a se da cu* ~ul *de toți pereții* se cogner la tête contre les murs; *a-și lua lumea în* ~ s'en aller à tous les vents; *a-și pleca* ~ul courber la tête, s'avouer vaincu; *a nu fi nimic de* ~ul lui être un bon à rien; *a se ține de* ~ul *cuiva* casser la tête à qn., importuner, insister auprès de qn.; *a se lua cu mâinile de* ~ s'arracher les cheveux, ne savoir à quel saint se vouer; *a umbla cu* ~ul *în nori* avoir la tête dans les nuages, être dans la lune; *a fi greu (tare)* de ~ être sot, avoir la tête dure; *a-și face de* ~ faire les quatre cents coup; *a nu avea nici* ~, *nici coadă* sans queue, ni tête. **3.** (*capăt, extremitate*) bout *m.*, extrémité *f.* **4.** (*expr.*) *de la un* ~ *la altul* d'un bout à l'autre; *~ la* ~ bout à bout; *~ul mesei* le haut bout de la table; *~ul patului* la tête du lit, le chevet; *~ul străzii* l'extrémité de la rue; *a sta în* ~ul *oaselor* se mettre sur son séant; *din* ~ul *locului* dès le début, d'emblée; *~ de afiș* tête d'affiche; *nu e un* ~ *de țară* ce n'est pas le bout du monde. **II.** (*pl. capi*) *m.* chef *m.*, dirigeant *m.* **III.** (*geogr.*) (*pl. capuri*) *n.* cap. *m.*, promontoire *m.*

**capabil** *adj.* capable.

**capac** *n.* couvercle *m.*

**capacitate** *f.* **1.** capacité *f.*, contenance *f.* **2.** (*fig.*) capacité *f.*, aptitude *f.*, compétence *f.*, faculté *f.*

**capăt** *n.* **1.** bout *m.*, borne *f.*, extrémité *f.*, limite *f.* **2.** (*expr.*) *a pune* ~ *metre* fin; *a o scoate la* ~ *mener* qch. à bonne fin (à bien).

**capcană** *f.* **1.** (*animale și oameni*) piège *m.*, embûche *f.* **2.** (*oameni*) guet-apens (*pl. guets-apens*) *m.* **3.** (*de șoareci*) souricière *f.*

**capelă** *f.* chapelle *f.*

**capilar** *adj.*, *n.* capillaire *adj.*, *m.*

**capital I.** *n.* capital (*pl. ~aux*) *m.* **II.** *adj.* capital (~e); (*m.pl. ~aux*).

**capitală** *f.* **1.** capitale *f.* **2.** (*de județ*) chef-lieu (*pl. chefs-lieux*) *m.*

**capitalism** *n.* capitalisme *m.*

**capitalist** *m.f.*, *adj.* capitaliste *m.f.*, *adj.*

**capitel** *n.* chapiteau (*pl. ~eaux*) *m.*

**capitol** *n.* chapitre *m.*

**capitonat** *adj.* capitoné (~e), tapissé (~e).

**capitula** *vi.* capituler.

**capitulare** *f.* capitulation *f.*

**capodoperă** *f.* chef d'œuvre (*pl. chefs-d'œuvre*) *m.*

**capot** *n.* peignoir *m.*, robe de chambre *f.*

**capota** *vi.* capoter.

**capotă** *f.* capote *f.*

**capră** *f.* **1.** chèvre *f.* **2.** (*compuse*) ~ *neagră* chamois *m.* **3.** (*sport*) cheval de bois. **4.** (*trăsură*) siège. **5.** (*expr.*) *a împăca și* ~ *și varza* ménager la chèvre et le chou.

**capriciu** *n.* caprice *m.*

**capsă** *f.* **1.** (*îmbrăcămintă*) boutonpression (*pl. boutons-pression*) *m.*, pression *f.* **2.** (*arme de foc*) détonateur *m.*, amorce *f.*

**capsulă** *f.* capsule *f.*

**capta** *vt.* **1.** capter, collecter. **2.** (*fig.*) capter, attirer, gagner.

**captare** *f.* captage *m.*, captation *f.*

**captiv** *adj.* captif (~ive).

**captiva** *vt.* captiver.

**captivat** *adj.* captivé (~e), charmé (~e), séduit (~e).

**captivitate** *f.* captivité *f.*

**captura** *vt.* capturer, s'emparer de, saisir.

**captură** *f.* capture *f.*

**car**<sup>1</sup> *n.* **1.** char *m.*, chariot *m.*, charette *f.*

**2.** (*cu determinări*) ~ *cu boi* char à bœufs; ~ *de asalt* char d'assaut; ~ *funebru* char funèbre, corbillard.

**3.** (*astr.*) (*compuse*) ~*ul-mare* (*mic*) la Grande (Petite) Ourse.

**car**<sup>2</sup> *m.* **1.** (*entom.*) bostriche *m.*, vrillette *f.* **2.** (*expr.*) *mâncat de ~i* vermoulu.

**caracatiță** *f.* pieuvre *f.*, poulpe *f.*

**caracter** *n.* caractère *m.*, attribut *m.*, marque *f.*, particularité *f.*, trait *m.*

**caracteristic** *adj.* caractéristique, particuli/er (~ère), distinct/if (~ive).

**caracteristică** *f.* caractéristique *f.*, déterminant *m.*, particularité *f.*

**caracteriza** *vt., vr.* (se) caractériser, (se) distinguer, marquer.

**caraghios I.** *adj.* drôle, ridicule, co-casse. **II.** *m.f.* personne ridicule *f.*, bouffon *m.*

**caraghioslâc** *n.* drôlerie *f.*, bouffonnerie *f.*

**caramelă** *f.* caramel *m.*, berlingot *m.*

**carantină** *f.* quarantaine *f.*

**carapace** *f.* carapace *f.*

**caravană** *f.* caravane *f.*

**carbonifer** *adj.* **1.** (*teren*) carbonifère.

**2.** (*industrie*) charbonni/er (~ère).

**carboniza** *vt., vr.* (se) carboniser; (se) brûler.

**carbonizare** *f.* carbonisation *f.*

**carburant** *m.* carburant *m.*

**carburator** *n.* carburateur *m.*

**carcasă** *f.* carcasse *f.*

**carceră** *f.* cachot *m.*

**cardiac** *adj., m.f.* cardiaque *adj., m.f.*

**cardinal I.** *adj.* cardinal (~e) (*m.pl.*

~*aux*), principal (~e) (*m.pl.* ~*aux*),

essentiel (~le). **II.** *m.* cardinal (*pl.*

~*aux*) *m.* *cele patru puncte* ~ les quatre points cardinaux.

**care I.** *pron. rel.* **1.** (*subject*) qui: *el-vul ~ își face temele* l'écolier qui fait ses dévoirs. **2.** (*c. d.*) que: *cartea pe ~ ea o citește* le livre qu'elle lit.

**3.** (*c. i.*) à qui, de qui, dont: *studentul căruia mă adresez* l'étudiant à qui je m'adresse; *fata de ~ vorbesc* la fille de qui (dont) je parle. **4.** (*atribut*) dont: *floarea ale cărei petale sunt roșii* la fleur dont les pétales sont rouges. **5.** lequel, laquelle, lesquels, lesquelles (*forme compuse precedate de o prep.*): *creionul cu ~ scriu* le crayon avec lequel j'écris.

**6.** (*expr.*) *după ~* après quoi; ~ *mai de ~* à qui mieux mieux; ~ *va să zică* c'est-à-dire, ce qui veut dire.

**II.** *pron. interog.* lequel, laquelle, lesquels, lesquelles: ~ *din noi?* lequel de nous? **III.** *adj. interog.* quel, quelle, quels, quelles: ~ *e cauza acestui carambol?* quelle est la cause de cet carambolage?

**carenă** *f.* carence *f.*

**carență** *f.* carence *f.*, déficit *m.*, manque *f.*

**careu** *n.* carré *m.*

**careva** *pron. nehot.* quelqu'un (une).

**caria** *vr.* se carier.

**carieră**<sup>1</sup> *f.* (*loc de extragere a pietrei*) carrière *f.*

**carieră**<sup>2</sup> *f.* carrière *f.*, profession *f.*

**caritabil** *adj.* charitable.

**caritate** *f.* charité *f.*

**carlingă** *f.* carlingue *f.*

**carnaval** *n.* carnaval (*pl.* ~*s*) *m.*

**carne** *f.* **1.** (*țesut muscular*) chair *f.*

**2.** (*aliment*) viande *f.*: ~ *de vacă*

viande de bœuf. **3.** (*expr.*) *în ~ și oase*

en chair et en os; *a tăia în ~* vie frap-

per en plein, trancher dans le vif.

**carnet** *n.* carnet *m.*, calepin *m.*, livret scolaire *m.*

**carnivor** *adj.* carnivore.

**caroserie** *f.* carrosserie *f.*



**carou** *n.* carreau (*pl.* ~*x*) *m.*

**carpen** *m.* (*bot.*) charme *m.*

**carpetă** *f.* carpette *f.*

**carte** *f.* **1.** livre *m.*, (*fam.*) bouquin *m.*

**2.** carte *f.*: ~ *de vizită* carte de visite; *cărți de joc* cartes (à jouer); ~ *poștală* carte postale. **3.** registre *m.*, journal *m.* **4.** (*cont.*) ~*a mare* le grand livre. **5.** (*pop.*) lettre *f.*, épître *f.* **6.** (*fig.*) instruction *f.*, érudition *f.*, culture *f.* **7.** (*expr.*) *a ști ~* savoir lire et écrire, être instruit; *a nu ști (avea) carte* être illettré (analphabète); *a da cărțile pe față* jouer cartes sur table, *a-și juca ultima* ~ risquer le tout pour le tout, brûler sa dernière cartouche; *a da în cărți* tirer les cartes.

**cartier** *n.* quartier *m.*

**cartof** *m.* pomme de terre *f.*: ~*i prăjiți* (pommes) frites.

**cartotecă** *f.* classeur *m.*

**cartuș** *n.* cartouche *f.*

**casă**<sup>1</sup> *f.* **1.** maison *f.*, bâtiment *m.*, édifice *f.*, immobile *m.*, demeure *f.*, domicile *m.*, foyer *m.*, logement *m.*, logie *m.*, habitation *f.*, résidence *f.* **2.** (*cu determinări*) ~ *de economii* maison d'Épargne; ~ *de bani* coffre-fort; ~ *de odihnă* maison de repos, ~ *de sănătate* maison de santé; ~ *de nebuni* maison de fous, asile d'aliénés, hospice. **3.** (*expr.*) *rochie de ~* robe de chambre; *a avea ~ și masă* avoir le vivre et le couvert; ~*a scării* le cage de l'escalier.

**casă**<sup>2</sup> *f.* **1.** coffre-fort *m.* **2.** caisse *f.*, bureau (guichet) de caisse *m.*

**casadă** *f.* cascade *f.*, cataracte *f.*, chute d'eau *f.*

**casă**<sup>3</sup> *f.* **1.** (*de protecție*) casque *m.* **2.** (*de ascultat*) casque à écouteurs.

**3.** (*de uscat părul*) séchoir *m.*

**casetă** *f.* cassette *f.*

**casier** *m.f.* caissier (~ère).

**casierie** *f.* caisse *f.*, bureau de caisse *m.*

**casnic** *adj.* domestique, ménager (~ère); *treburi ~e* travaux domestiques (ménagers).

**castan** *m.* châtaignier *m.*, marronnier *m.*

**castană** *f.* châtaigne *f.*, marron *m.*

**castaniu** *adj.* **1.** (*păr; ochi*) châtain (~e).

**2.** (*obiecte*) marron *adj.* *invar.*

**castă** *f.* caste *f.*

**castel** *n.* château *m.*

**castelan** *m.f.* châtelain (~e).

**castra** *vt.* châtrer, castrer, émasculer.

**castravecior** *m.* cornichon *m.*: ~ *murați* cornichons confits.

**castravete** *m.* concombre *m.*

**castron** *n.* **1.** bol *m.* **2.** (*pentru supă*) soupière *f.*

**caș** *n.* **1.** fromage à la pie *m.* **2.** (*expr.*) *a fi cu ~ la gură* être un blanc-bec (un bec-jaune, un béjaune).

**cașcaval** *n.* **1.** (sorte de) fromage à pâte pressée. **2.** (*expr.*) *a se întinde la ~* passer la mesure.

**cataclism** *n.* cataclysm *m.*

**catacombă** *f.* catacombe *f.*

**catadicsi** *vt.* daigner, condescendre.

**catafalc** *n.* catafalque *m.*; chapelle ardente *f.*

**catalige** *f. pl.* échasses *f. pl.*

**cataliza** *vt.* catalyser.

**catalog** *n.* **1.** catalogue *m.* **2.** (*școală*) registre de classe *m.*

**cataloga** *vt.* cataloguer.

**catapeteazmă** *f.* iconostase *f.*

**cataramă** *f.* boucle (de ceinture) *f.*

**catarg** *m.* (*mar.*) mât *m.*

**catastrofal** *adj.* catastrophique.

**catastrofă** *f.* catastrophe *f.*

**catâr** *m.* mulet *m.*

**catedrală** *f.* cathédrale *f.*

**catedră** *f.* **1.** (*în clasă*) bureau (du professeur) *m.* **2.** (*expr.*) *a vorbi (ca) de la ~* parler ex cathedra. **3.** chaire *f.*: *șef de ~* professeur titulaire d'une chaire.

**categoric** *adj.* catégorique.  
**categorie** *f.* catégorie *f.*  
**categorisi** *vt.* catégoriser, classer, qualifier; tenir pour, traiter de.  
**catifea** *f.* velours *m.*  
**catifelat** *adj.* **1.** velouté (~e). **2.** (*sunte, voce*) doux (douce), chaud (~e), enveloppant (~e), agréable.  
**catholic** *adj.*, *m.f.* catholique.  
**catrafuse** *f. pl.* **1.** hardes *f. pl.*; bagages *m. pl.* **2.** (*expr.*) *a-și lua ~le* boucler ses malles, plier bagages.  
**catran** *n.* goudron *m.*  
**catren** *n.* quatrain *m.*  
**cauciuc** *n.* **1.** caoutchouc *m.* **2.** (*de roată*) pneu *m.*  
**caustic** *adj.* caustique, corrosif (~ive).  
**cauteriza** *vt.* cautériser.  
**cauza** *vt.* causer, produire, provoquer.  
**cauzal** *adj.* causal: (*gram.*) *propoziție ~ă* proposition causale.  
**cauză** *f.* **1.** cause *f.*, raison *m.*, motif *m.* **2.** (*jur.*) cause *f.*, procès *m.*  
**caval** *n.* flûte *f.*  
**cavalcadă** *f.* cavalcade *f.*  
**cavaler** *m.* **1.** (*feudal*) chevalier *m.* **2.** (*tânăr necăsătorit*) célibataire *m.*, garçon *m.* **3.** (*adjectival*) génér/eux (~euse); loyal (~e) *m.pl.* ~aux).  
**cavaleresc** *adj.* chevaleresque.  
**cavalereste** *adv.* loyalement.  
**cavalerie** *f.* cavalerie *f.*  
**cavalerism** *n.* loyauté *f.*  
**cavalerist** *m.* officier (soldat) de cavalerie *m.*  
**cavă** *adj.* (*med.*) (*expr.*) *venă ~* veine cave.  
**cavernă** *f.* caverne *f.*, grotte *f.*  
**cavitate** *f.* cavité *f.*  
**cavou** *n.* caveau *m.*, sépulture *f.*  
**caz** *n.* **1.** cas *m.*, circonstance *f.*, situation *f.*, conjonction *f.*, événement *m.* **2.** (*expr.*) *în ~ul acesta* dans ce cas-là; *în orice ~* en tout cas; *în ~ul că* au cas où; *în ~ opus* dans le cas

contraire; *de la ~ la ~* suivant les circonstances; *în ~ul cel mai rău* au pire des cas; *dacă va fi ~ul* le cas échéant. **3.** (*gram.*) cas.

**caza** *vt.* loger (provisoirement).  
**cazan** *n.* **1.** chaudron *m.* **2.** (*de aburi*) chaudière *f.* **3.** (*de baie*) chauffe-eau *m. invar.*, chauffe-bain (*pl. chauffe-bains*) *m.* **4.** (*de țuică*) alambic *m.* **5.** (*geogr.*) cirque *m.*  
**cazangerie** *f.* chaudronnerie *f.*  
**cazangiu** *m.* chaudronnier *m.*  
**cazarmă** *f.* caserne *f.*  
**cazemată** *f.* casemate *f.*  
**cazier** *n.* (*jur.*) (*expr.*) ~ *judiciar* casier judiciaire.  
**cazinou** *n.* casino *m.*  
**cazma** *f.* bêche *f.*, pic *m.*  
**caznă** *f.* **1.** torture *f.*, supplice *m.* **2.** peine *f.*, effort *m.*  
**că** *cj.* **1.** que: *cred ~ vei ajunge ușor* je crois que tu arriveras facilement. **2.** car, parce que: *grăbește-te, ~ prietenul tău a sosit* hâte-toi, car ton ami est arrivé. **3.** (*expr.*) *cu toate ~* bien que, quoique (+ *v. la conj.*); *numai că* seulement.  
**căci** *cj.* car, parce que, puisque.  
**căciulă** *f.* **1.** bonnet de fourrure *m.* **2.** (*expr.*) *a fi cu musca pe ~* se sentir coupable; *a-i ieși cuiva părul prin ~* (așteptând) en voir assés d'attendre; *asta-i altă ~* c'est un autre paire de manches.  
**cădea** **I.** *vi.* **1.** tomber: *am căzut* je suis tombé. **2.** (*expr.*) *a ~ la învoială* tomber d'accord; *a ~ în sarcina cuiva* tomber à la charge de qn.; *a ~ într-o zi a săptămânii* tomber un jour de la semaine; *cade noaptea* tombe la nuit; *ninge* tombe la neige, il neige; *cade ploaia* tombe la pluie, il pleut; *a ~ pe mâna (mâinile) cuiva* tomber sous la patte de qn., être à la discrétion de qn. **3.** s'affaisser,

s'affaler, s'étendre: *ea își pierdu cunoștința și căzu* elle perdit la connaissance et s'affaissa. **4.** échouer: *a ~ la un examen* échouer à un examen, être collé. **II. vr. impers.** **1.** convenir v. *impers.*: *se cade să-i mulțumești* il convient que tu le remercies. **2.** (*expr.*) *asta nu se cade* cela ne se fait pas.

**cădelniță** *f.* encensoir *m.*

**cădere** *f.* **1.** chute *f.* **2.** (*expr.*) *~a noptii* la tombée de la nuit; *~ de apă* chute d'eau. **3.** compétence *f.*, ressort *m.*, droit *m.* **4.** (*expr.*) *~ de acord* mise d'accord, entente.

**căi** *vr.* **1.** regretter. **2.** se repentir.

**căina** **I.** *vr.* se plaindre, se lamenter.

**II. vt.** plaindre, déplorer, pleurer.

**căinare** *f.* plainte *f.*, lamentation *f.*

**căință** *f.* **1.** regret *m.* **2.** repentir *m.*

**călare** *adv.* **1.** à cheval. **2.** à califourchon. **3.** (*expr.*) *nici ~, nici pe jos* ni chair, ni poisson; *a fi ~ pe situație* être maître de la situation.

**călăreț** *m.f.* cavali(er) (~ère).

**călări** *vi., vt.* chevaucher, monter à cheval, aller à cheval; être à califourchon sur, se mettre en selle.

**călărie** *f.* équitation *f.*

**călător** **I.** *adj.* **1.** voyageur (~euse).

**2.** (*păsări*) migrateur (~trice). **II. m.f.**

**1.** voyageur (~euse). **2.** (*pe vapor*) passager (~ère).

**călători** *vi.* voyager.

**călătorie** *f.* voyage *m.*

**călău** *m.* bourreau (*pl.* ~x) *m.*

**călăuză** *f.* guide *m.*

**călăuzi** *vt.* **1.** guider. **2.** (*a îndruma*) diriger, conduire, conseiller.

**călca** **I.** *vi.* **1.** marcher, mettre le pied sur. **2.** (*expr.*) *a ~ cu stângul* faire un mauvais départ, mal débouter; *a ~ cu dreptul* partir au pied droit; *a ~ în străchini* mettre les pieds dans le plat; *a ~ strămb* faire un faux pas;

*a-și ~ pe inimă* agir à contre-cœur; *a ~ în picioare* fouler aux pieds.

**II. vt.** **1.** franchir: *a ~ pragul cuiva* franchir le seuil du qn. **2.** écraser: *a fi ~t de o mașină* être écrasé par une voiture. **3.** (*rufe*) repasser. **4.** (*expr.*) *a ~ o lege* enfreindre (transgresser, violer) une loi; *a-și ~ cuvântul* manquer à sa parole, *a-și ~ jurământul* se parjurer.

**călcare** *f.* **1.** (lege, convenție, înțelegere) transgression *f.*, violation *f.*, déviation *f.* **2.** attaque *f.*, pillage *m.*, invasion *f.*

**călcâi** *n.* **1.** talon *m.* **2.** (*expr.*) *a fi sub ~ul cuiva* être sur le jug (la domination) de qn.; *a fugi de-i sfârâie ~ele* s'enfuir à toute vitesse (à toutes jambes); *a i se aprinde ~ele (după cineva)* tomber éperdument amoureux, s'engouer de qn.

**căldare** *f.* **1.** chaudron *m.* **2.** (*de aburi*) chaudière *f.*

**căldărar** *m.* chaudronnier *m.*

**căldură** *f.* **1.** chaleur *f.* **2.** (*fig.*) chaleur *f.*, ardeur *f.*, passion *f.*

**călduros** *adj.* **1.** chaud (~e) **2.** (*fig.*) chaud/eux (~euse), animé (~e), affectu/eux (~euse).

**căli**<sup>1</sup> **I.** *vt.* (*metal*) tremper. **II. vt., vr.** (*fig.*) (s')aguerrir, (s')endurcir.

**căli**<sup>2</sup> *vt.* (*culinar*) faire mijoter la choucroute dans la graisse.

**călimară** *f.* encrier *m.*

**călugăr** *m.* moine *m.*

**călugăresc** *adj.* monacal (~e)(*m.pl.* ~aux), monastique.

**călugări** *vr.* (*bărbați*) se faire moine, prendre l'habit; (*femei*) prendre le voile.

**călugărie** *f.* vie monacale *f.*

**călugăriță** *f.* religieuse *f.*, nonne *f.*

**căluș** *n.* **1.** bâillon *m.* **2.** (*expr.*) *a pune cuiva ~ul în gură* bâillonner qn.; (*fig.*) clouer le bec à qn.

**cămară** *f.* office *m.*, dépense *f.*

**cămașă** *f.* 1. chemise *f.* 2. *a fi în* ~ être en bras de chemise; *a-și da și ~a de pe el* être très charitable, *a rămâne în* ~ être complètement ruiné; *a nu ști pe unde să scoată ~a* ne pas savoir comment se tirer d'affaire.

**cămătar** *m.* usurier *m.*

**cămătărie** *f.* usure *f.*

**cămilă** *f.* chameau *m.*, dromadaire *m.*; chamelle *f.*

**cămin** *n.* 1. cheminée *f.* 2. (*casă părintească*) foyer *m.*, demeure *m.*, bercail *m.* 3. (*cu determinări*) ~ cultural maison de la culture; ~ *studentesc* foyer d'étudiants; ~ *de zi* garderie.

**căpăstru** *n.* bride *f.*, licou *m.*

**căpăta** *vt.* 1. obtenir, recevoir. 2. (*a dobândi, a câștiga*) acquérir.

**căpătâi** *n.* 1. chevet *m.*, tête de lit; *carte de* ~ livre de chevet. 2. (*expr.*) *a fi fără* ~ n'avoir ni feu, ni lieu; *om fără* ~ homme sans occupation (métier). 3. bout *m.*, extrémité *f.*

**căpătui** *I. vt.* établir, pourvoir d'un emploi. *II. vr.* faire son magot, s'établir, faire fortune.

**căpătână** *f.* 1. (*de animal tăiat*) tête *f.* 2. (*de om mort*) crâne *m.* 3. (*cu determinări*) ~ *de usturoi* tête d'ail; ~ *de varză* pomme de chou; ~ *de zahăr* pain de sucre.

**căpătânos** *adj.* têtu (~e), obstiné (~e).

**căpcăun** *m.* 1. ogre *m.* 2. (*fig.*) méchant homme.

**căpetenie** *f.* commandant *m.*, chef *m.*

**căpia** *I. vt.* 1. (*animale*) avoir le tournis. 2. (*oameni*) s'emporter, être cinglé (toqué) *v. pasiv.* *II. vt.* embêter (qn.).

**căpitan** *n.* 1. capitaine *m.* 2. (*căpetenie*) commandant *m.*, chef *m.*

**căpiță** *f.* meule *f.*: ~ *de fân* meule de foin.

**căprioară** *f.* 1. biche *f.*, chevrette *f.* 2. (*expr.*) *piele de* ~ peau de daim.

**căprior** *m.* 1. (*zool.*) chevreuil *m.* 2. (*bâr-*

*nă*) chevron *m.*

**căpriță** *f.* (*zool.*) chevrette *f.*

**căprui** *adj.* marron *invar.*

**căpșună** *f.* (*bot.*) capron *m.*, fraise *f.*

**căptușeală** *f.* 1. (*haine*) doublure *f.*

2. (*obiecte, construcții*) revêtement *m.*

**căptuși** *vt.* 1. (*haină*) doubler. 2. (*obiect*) revêtir.

**căpușă** *f.* 1. (*entom.*) tique *f.*, ricin *m.*

2. (*expr.*) *ce-i în gușă și-n* ~ le cœur sur la main.

**căra** *vt., vr.* *I. vt.* charrier, transporter, porter. *II. vr.* (*fam.*) ficher le camp, déguerpir, décamper.

**cărare** *f.* 1. (*potecă*) sentier *m.* 2. (*în păr*) raie *f.* 3. (*expr.*) *pe toate cărările* partout, à chaque pas; *a umbla pe două cărări* tituber, être dans deux vins.

**cărăbuș** *m.* (*entom.*) hanneton *m.*

**cărămidă** *f.* brique *f.*

**cărămiziu** *adj.* (rouge) brique, rougeâtre.

**cărăuș** *m.* charretier *m.*, roulier *m.*, voiturier *m.*, transporteur *m.*

**cărăușie** *f.* charroi *m.*, voiturage *m.*, transport *m.*

**cărbunar** *m.* charbonnier *m.*

**cărbune** *m.* 1. charbon *m.* 2. (*cu determinări*) ~ *de desen* fusain; ~ *le alb* la houille blanche. 3. (*expr.*) *a sta ca pe ~i* être sur des charbons ardents.

**cărnos** *adj.* charnu (~e).

**cărpănos** *adj.* avare, pingre, ladre.

**cărticică** *f.* petit livre, opusculé *m.*, livre de poche, brochure *f.*

**cărturar** *m.* érudit *m.*, savant *m.*, lettré *m.*, homme *m.* de science.

**cărucior** *n.* 1. (*de copii*) voiture d'enfant *f.*, poussette *f.* 2. (*transport*) charriot *m.*

**cărunt** *adj.* grisonnant (~e).

**cărunți** *vi.* grisonner.

**căruțaș** *m.* charretier *m.*, voiturier *m.*

**căruță** *f.* **1.** charette *f.*, carriole *f.*, bagnole *f.* **2.** (*expr.*) a rămâne de ~ man-  
quer le coche, rater une occasion.

**căsăpi** *vt.* massacrer, égorger, tuer.

**căsători** *vt., vr.* (se) marier, épouser,  
unir par mariage.

**căsătorie** *f.* **1.** mariage *m.* **2.** vie con-  
jugale.

**căsca** **I.** *vi.* bâiller. **II.** *vt.* ouvrir: *cască  
gura!* ouvre la bouche! **III.** *vr.* s'en-  
trouverrir, s'entrebâiller.

**căscat** **I.** *n.* bâillement *m.* **II.** *adj.*  
**1.** (*oameni*) niâs (~e), benêt. **2.** (*ochi*)  
écarquillé (~e). **3.** (*expr.*) a rămâne  
cu gura ~ă rester bouche bée.

**căsnicie** *f.* ménage *m.*, vie *f.* conjugale,  
mariage *m.*

**cășuna** **I.** *vi. impers.* (*expr.*) îi ~ă să  
il lui prend l'envie de. **II.** *vi.* **1.** (*îm-  
potriva cuiva*) s'en prendre (en vou-  
loir) à qn. **2.** (*a se năpusti*) se ruer  
(sur qn.). **III.** *vt.* produire, causer.

**cătină** *f.* (*bot.*) argousier *f.*, épine *f.*,  
griset *f.*

**căținel** *adv.* tout doucement, sans bruit,  
lentement.

**cătrâni** *vr.* (*fig.*) se faire de mauvais  
sang.

**către** *prep.* **1.** vers, dans la direction  
de, du côté de: ~ școală vers l'école;  
~ dimineață (*seară*) vers le matin  
(le soir). **2.** (precedat de *prep. de*)  
par: *tema a fost citită de ~ toți* le  
devoir a été lue par tous. **3.** (*față de*)  
envers, pour, vis-à-vis de.

**cățun** *n.* hameau (*pl.* ~x) *m.*

**cățușă** *f.* (*pl.*) **1.** menottes *f. pl.* **2.** (*fig.*)  
chaînes *f. pl.*

**cățara** *vr.* **1.** grimper, se cramponner,  
s'accrocher. **2.** (*expr.*) a se ~ pe  
*munți* escalader (*gravir*) des monta-  
gnes.

**cățărător** *adj.* grimp/ant (~ante).

**cățea** *f.* chienne *f.*

**cățel** *m.* **1.** petit chien *m.* **2.** (*pui de*

*câine*) chiot *m.* **3.** (*expr.*) cu ~, cu  
*purcel* avec ses cliques et ses clac-  
ques, avec armes et bagages; ~ de  
*usturoi* gousse d'ail.

**cățeluș** *m.* **1.** petit chien *m.* **2.** jeune  
chien *m.*

**cățuie** *f.* brûle-parfum *m.*, cassolette *f.*

**căuta** **I.** *vt.* **1.** chercher, rechercher, se  
mettre en quête de. **2.** chercher (à),  
tenter (de), tâcher (de) (+ *inf.*): *cau-  
tă să-l convingi* tâche de le convain-  
cre. **3.** explorer. **4.** (*expr.*) a-i ~ (*cuiv-  
va*) în coarne faire les quatre volon-  
tés de qn. **II.** *vi.* fouiller, chercher.

**căutare** *f.* **1.** recherche *f.* **2.** (*expr.*) a  
*avea* ~ être recherché, jouir de pres-  
tige (considération), être en vogue;  
*în ~a unei soluții* en quête d'une  
solution.

**căutat** *adj.* **1.** estimé (~e), apprécié  
(~e), recherché (~e). **2.** (*stil, vor-  
bire*) affecté (~e), préci/eux (~euse).

**căutătură** *f.* regard *m.*, coup d'œil *m.*

**căzător** *adj.* (*expr.*) *stea ~oare* étoile  
filante.

**căzătură** *f.* chute *f.*

**căzni** *vr., vt.* **I.** *vr.* s'efforcer, se donner  
la peine (+ *prep. de*), s'appliquer,  
(+ *prep. à*), s'évertuer (+ *prep. à*),  
se tracasser. **II.** *vt.* torturer, tourmen-  
ter, soumettre à la torture.

**câine** *m.* **1.** chien *m.* **2.** (*expr.*) a *tăia  
frunză la câini* se tourner les pouces,  
bayer aux corneilles; a *trăi ca (și)  
~le cu pisica* vivre comme chien et  
chat; ~ *care latră nu mușcă* le chien  
qui aboie ne mord pas; *viață de ~*  
vie de chien, chienne de vie.

**câinos** *adj.* hain/eux (~euse), rude,  
méchant (~e).

**câlți** *m. pl.* étoupe *f. sg.*, bourre *f. sg.*

**câmp** *n.* **1.** (*șes, câmpie*) plaine *f.* **2.** (*de  
cultivat*) champ *m.* **3.** (*domeniu de  
activitate*) champ *m.* **4.** (*cu determi-  
nări*) ~ magnetic, electric champ

- magnétique, électrique; ~ vizual champ visuel; ~ de bătălie champ de bataille. **5.** (expr.) în plin ~ en plein champ; a bate ~ii battre la campagne, divaguer; a-și lua ~ii être au désespoir, s'en aller à tous les diables; munca ~ului les travaux des champs, a fi în ~ul muncii avoir (occuper) un emploi.
- câmpenesc** *adj.* champêtre, rural (~e), rustique.
- câmpie** *f.* plaine *f.*, champ *m.*, campagne *f.*
- când I.** *adv.* **1.** quand, à quel moment: ~ a plecat? quand est-il parti? **2.** (expr.) din ~ în ~ de temps en temps; parfois; ~... ~ tantôt... tantôt... **II.** *conj.* **1.** lorsque, quand: ~ a plecat, m-am ridicat quand il est parti, je me suis levé. **2.** (expr.) de ~ depuis que; de ~ lumea depuis toujours; de pe ~ du temps que, du temps où; pe ~ pendant que, tandis que; până ~ jusqu'à ce que, ca și ~ comme si.
- cândva** *adv.* **1.** (în trecut) autrefois, naguère. **2.** (în viitor) un jour, une fois.
- cânepă** *f.* chanvre *m.*
- cânt** *n.* chant *m.*, chanson *m.*
- cânta** *vi.*, *vt.* **1.** (din gură) chanter. **2.** (la instrument) jouer. **3.** (fig.) chanter, célébrer, glorifier, louer.
- cântar** *n.* balance *f.*
- cântăreață** *f.* **1.** chanteuse *f.* **2.** (de operă) cantatrice *f.*, chanteuse d'Opéra *f.*
- cântăreț** *m.* **1.** chanteur *m.* **2.** (de operă) chanteur d'Opéra *m.*
- cântări** *vt.*, *vi.* **1.** peser. **2.** examiner, apprécier. **3.** (expr.) a ~ din ochi pe cineva toiser qn.
- cântec** *n.* **1.** chanson *f.* **2.** (cu determinări) ~ de leagăn berceuse; ~ bătrânesc ballade populaire; ~ de dor (de jale) complainte; ~ul păsărilor le gazouillement des oiseaux; ~ul lebedei le chant du cygne, vorba ~ului comme dit la chanson, o poveste cu ~ c'est tout une histoire.
- cârâi** *vi.* **1.** (găini) caqueter. **2.** (ciori) croasser.
- cârcă** *f.* (expr.) a lua (a duce) în ~ porter sur les épaules (le dos); a pune cuiva în ~ mettre sur le dos de qn.
- cârcel** *m.* **1.** crampe *f.* **2.** (bot.) vrille *f.*
- cârciumar** *m.f.* cabareti/er (~ère).
- cârciumă** *f.* cabaret *m.*, bistrot *m.*
- cârcumioară** *f.* petit cabaret *m.*, estaminet *m.*
- cârcotaș** *adj.* querell/eur (~euse); rouspét/eur (~euse), ergot/eur (~euse).
- cârd** *n.* **1.** (animale) troupeau (*pl.* ~x) *m.* **2.** (păsări) vol *m.*, volée *f.* **3.** (oameni) groupe *m.*; bande *f.*, troupe *f.*, ribambelle (d'enfants) *f.*
- cârjă** *f.* béquille *f.*, canne *f.*
- cârlig** *n.* **1.** crochet *m.* **2.** (undiță) hampeçon *m.* **3.** (rufe) pince à linge *f.* **4.** (tricotat) aiguille à tricoter. **5.** (expr.) a se face ~ se recroqueviller, se mettre en boule.
- cârlionț** *m.* boucle (de cheveux) *f.*
- cârlionțat** *adj.* (păr) bouclé (~e).
- cârmaci** *s.* timonier *m.*, pilot *m.*, homme de barre *m.*
- cârmă** *f.* **1.** (mar.) gouvernail *m.*, timon *m.* **2.** (fig.) commande *f.*, gouvernement *m.*, pouvoir *m.*
- cârmi** *vi.* tourner, virer, changer la direction.
- cârmui I.** *vt.* diriger, conduire, tenir les leviers de commande. **II.** *vt.*, *vr.* (se) gouverner.
- cârmuire** *f.* direction *f.*; gouvernement *m.*
- cârmuitor** *m.* dirigeant *m.*; gouverneur *m.*
- cârni** *adj.* camus (~e), camard (~e), (nas) retroussé (~e).

**cârnat** *m.*, saucisse *f.*, saucisson *m.*  
**cârnăcior** *m.* cervelas *m.*  
**cârnățar** *m.f.* charcuti(er) (~ère).  
**cârnățarie** *f.* charcuterie *f.*  
**cârpaci** *m.* **1.** (*meseriaș nepriceput*) bousilleur *m.*, mauvais ouvrier *m.*  
**2.** (*pantofar*) savetier *m.* **3.** (*croitor*) ravaudeur *m.*  
**cârpă** *f.* **1.** chiffon *m.*, loque *f.* **2.** (de șters) torchon *m.*  
**cârpăceală** *f.* bousillage *m.*, gâchis *m.*  
**cârpăci** *vt.* ravauder, bousiller.  
**cârpeală** *f.* ravaudage *m.*, raccommodage *m.*  
**cârpi** *vt.* **1.** raccommoder, ravauder, réparer, refaire. **2.** (*a petici*) rapiécer, rapetasser. **3.** (*ciorapi*) reprendre. **4.** (*expr.*) *a ~ o palmă* flanquer un gifle; *a-și ~ viața* vivre au jour le jour.  
**cârpitură** *f.* **1.** raccommodage *m.*, ravaudage *m.* **2.** (*haine, lenjerie*) rapiéçage *m.* **3.** (*ciorapi*) reprisage *m.*  
**cârteală** *f.* récrimination *f.*, rouspé-tance *f.*, bougonnement *m.*  
**cârți** *vi.* rouspéter, récriminer, bougonner, protester, grogner.  
**câștig** *n.* **1.** gain *m.* **2.** profit *m.*, bénéfice *m.*, avantage *m.*  
**câștiga** *vt.* **1.** gagner, tirer profit, profiter. **2.** acquérir, remporter: *a ~ un premiu* remporter un prix. **3.** (*expr.*) *a ~ bine (mult)* gagner grosse.  
**câștigător** *adj.*, *m.f.* gagnant (~e).  
**cât** **I.** *adv.* **1.** combien, que de: ~ *costă?* combien cela coûte-t-il? **2.** comme, ce que: ~ *e de cald!* comme il fait chaud! **3.** (*expr.*) *cu ~...* *cu atât* plus... plus; ~ *de* ~ tant soit peu; *nu atât...* ~ pas tant... que; ~ *coala* non loin, tout près, ~ *colo* au loin, très loin, *se vede ~ de colo* cela se voit de loin. **II.** *cj.* **1.** que, tant que: ~ *e timp frumos, du-te la mare!* tant qu'il fait beau, va à la mer! **2.** autant que: *mănâncă ~ poate* il mange

autant qu'il peut. **3.** (*expr.*) *pe (după) ~ îmi aduc aminte* autant que je m'en souviens; ~ *ai bate din palme* en un clin d'œil; *era ~ pe ce (~ pe aci)* il s'en est fallu de peu; *cu ~ au fur et à mesure* que. **III.** *prep.* **1.** que, comme: *mare ~ casa* aussi grand que la maison. **2.** (*expr.*) ~ *despre* quant à. **IV.** *n.* (*mat.*) quotient *m.*  
**cât<sup>2</sup>** (*cătă, câți, căte*) *num.* *nehot.*  
**1.** (*la pl.*) ceux qui, tous ceux qui: *câți au văzut-o au admirat-o* tous ceux qui l'ont vue l'ont admirée. **2.** que, combien: ~ *ă răbdare!* que de patience! **3.** combien: *câți sunteți?* combien êtes-vous? **4.** (*expr.*) ~ *e ceasul?* quelle heure est-il? *în ~ e azi?* le combien sommes-nous?  
**câte** *prep.* **1.** par: *doi ~ doi* deux par deux. **2.** (*expr.*) *unul ~ unul* l'un après l'autre.  
**câtelea** (*câta*) *num.* *nehot.* le (la) combien: *al ~ ești pe listă?* tu es le combien sur la liste?  
**câteodată** *adv.* parfois, quelquefois, de temps en temps, de temps à autre.  
**cătuși** *adv.* (*expr.*) ~ *de puțin a*) tant soit peu, **b)** (*după negații*) pas du tout.  
**câtva** (*câtăva, câțiva, căteva*) **I.** *num.* și *adj.* *nehot.* **1.** quelque: ~ *timp* quelque temps. **2.** (*pl.*) quelques, quelques-uns (-unes): *cățiva mi-au scris* quelques-uns m'ont écrit. **II.** *adv.* en quelque sorte, dans une certaine mesure.  
**ce** **I.** *pron. interog.* **1.** quoi? comment?: ~ *? a plecat?* quoi? il est parti? **2.** que? qu'est-ce que? ~ *ai?* qu'as-tu? qu'est-ce que tu as? **3.** (*sens adjectival*) quel (quelle, quels, quelles): ~ *vânt te aduce?* quel bon vent t'amène? **4.** (*expr.*) *de ~?* pourquoi?; *de ~ nu?* pourquoi pas?; *la ~ bun?* à quoi bon?; ~ *mai faci?* comment



- allez-vous? **II.** (*cu valoare de pron. rel., pron. nehot.*) (*expr.*) *pe zi ~ trece* à mesure que le temps passe; *n-aveți pentru ~!* il n'y a pas de quoi!; *~ deștept e!* comme il est intelligent!; *din ~ în ~* de plus en plus; *a fi cât pe ~ să* être sur le point de; *era cât pe ~* il s'en est fallu de peu; *ceea ~* ce qui, ce que.
- ceafă** *f.* **1.** nuque *f.* **2.** (*expr.*) *când mi-oi vedea ~a* au grand jamais.
- ceai** *n.* **1.** thé *m.* **2.** (*medicinal*) tisane *f.*
- ceai** *n.* (*bot.*) théier *m.*
- ceainic** *f.* théière *f.*, bouilloire *f.*
- ceapă** *f.* **1.** oignon *m.* **2.** (*expr.*) *a nu face nici cât o ~ degerată* ne pas valoir grand-chose (pas un clou).
- ceară** *f.* **1.** cire *f.* **2.** (*de lustruit*) encaustique *f.* **3.** (*roșie*) cire à cacher *f.*
- cearcăn** *n.* **1.** (*la ochi*) cerne *m.* **2.** (*expr.*) *a avea ~e la ochi* avoir les yeux cernés.
- cearșaf** *n.* drap *m.*
- ceartă** *f.* querelle *f.*, dispute *f.*, différend *f.*, altercation *f.*
- ceas** *n.* **1.** heure *f.*: *am așteptat un ~* j'ai attendu pendant une heure. **2.** (*expr.*) *cât e ~ul?* quelle heure est-il? *a întreba cât e ~ul* demander l'heure; *e ~ul douăsprezece zua (noaptea)* il est midi (minuit); *o jumătate de ~* une demi-heure; *trei ~ și jumătate* trois heures et demie; *într-un ~ bun!* à la bonne heure! *a se da de ~ul morții* ne plus savoir à quel saint se vouer; *în ~ul al doisprezecelea* à la dernière heure (au dernier instant). **3.** instant, moment. **4.** (*expr.*) *în ~ul acela* à ce moment (instant) là. **5.** montre *f.*: *~ul meu merge bine* ma montre marche bien. **6.** (*cu determinări*) *~ de mână* montre-bracelet *f.*: *~ deșteptător* réveille-matin *m.*, réveil *m.* *~ de buzunar*
- montre de gousset (de poche) *f.*: *~ de perete* horloge *f.*; pendule *f.*
- ceasornic** *n.* montre *f.*, horloge *s.f.*
- ceasornicar** *m.* horloger *m.*
- ceasornicărie** *f.* horlogerie *f.*
- ceașcă** *f.* tasse *f.*, coupe *f.*
- ceată** *f.* bande *f.*, groupe *m.*
- ceață** *f.* **1.** (*deasă*) brouillard *m.* **2.** (*pâ-clă*) brume *f.* **3.** (*abureală*) buée *f.*
- ceaun** *n.* (sorte de) chaudron *m.*
- cec** *n.* chèque *m.*
- ceda** *vt., vi.* **1.** céder (à), laisser, renoncer (à). **2.** se calmer, devenir plus faible, se plier (sous).
- ceferist** *m.* cheminot *m.*
- cegă** *f.* (*iht.*) sterlet *m.*
- ceh** **I.** *adj.* tchèque. **II.** *m.f.* (*cu maj.*).
- cel** (*cea, cei, cele*) **I.** *art. adjectival.* **1.** le *m.sg.*, la *f.sg.*, les *m.f.pl.*: *Pepin cel Mic* Pepin le Court. *~e mai frumoase păpuși* les plus belles poupées. **2.** (*expr.*) *~ mult* tout au plus; *~ puțin* au moins; *în ~e din urmă* en fin de compte. **II.** *pron. dem.* celui *m.sg.*, celle *f.sg.* ceux *m.pl.*, celles *f.pl.*
- celălalt** (*cealaltă, ceilalți, cealalte*) *pron. și adj. dem.* **1.** l'autre *m.f. sg.*, les autres *m. f. pl.*: *ceilalți au sosit* les autres sont arrivés; *cealaltă carte* l'autre livre. **2.** (*expr.*) *~ la rând!* au suivant!
- celebra** *vt.* célébrer, fêter.
- celebrare** *f.* célébration *f.*
- celebritate** *f.* célébrité *f.*
- celebru** *adj.* célèbre, fam/eux (~euse), illustre, renommé (~e).
- celibatar** *m.f.* célibataire *m.f.*
- celofan** *n.* cellophane *m.*
- celulă** *f.* cellule *f.*
- celuloid** *m.* celluloid *m.*
- celuloză** *f.* cellulose *f.*
- cenaclu** *n.* cénacle *m.*
- centenar** *n.* centenaire *m.*
- centimă** *f.* centime *m.*; (*fam.*) *nicio ~* pas un sous (un centime).

**centimetru** *m., n.* centimètre *m.*  
**centra** *vt.* centrer.  
**central** *adj.* central (~e) (*m.pl.* ~aux).  
**centrală** *f.* **1.** institution centrale *f.*  
**2.** (electrică) centrale (électrique) *f.*  
**3.** (telefonică) central téléphonique *m.*  
**centralism** *n.* centralisme *m.*  
**centraliza** *vt.* centraliser.  
**centralizare** *f.* centralisation *f.*  
**centralizator** *adj.* centralisa/teur (~trice).  
**centrifugă** *adj. f.* (*expr.*) forță ~ force centrifuge.  
**centripetă** *adj. f.* (*expr.*) forță ~ă force centripète.  
**centru** *m.* **1.** centre *m.,* milieu *m.,* point central *m.* **2.** (*med.*) ~i nervoși centres nerveux. **3.** (*fiz.*) ~ de gravitate centre de gravité.  
**centură** *f.* ceinture *f.*  
**cenușă** *f.* **1.** cendre *f.* **2.** (*expr.*) a preface în ~ réduire en cendres; a-și pune ~ în cap se repentir.  
**cenușăreasă** *f.* cendrillon *f.*  
**cenușiu** *adj.* gris (~e), cendré (~e), gri-sâtre.  
**cenzor** *m.* censeur *m.*  
**cenzura** *vt.* censurer.  
**cenzură** *f.* censure *f.*  
**cep** *n.* fausset *m.,* canelle (cannette) *f.*  
**cer** *n.* **1.** ciel (*pl.* **cieux**) *m.,* vouîte céleste *f.* **2.** (*anat.*) ~ul gurii le palais. **3.** (*expr.*) a dormi sub ~ul liber dormir à la belle étoile; a cădea din ~ tomber des nues (du ciel); a promite ~ul și pământul promettre monts et merveilles; a răscoli ~ul și pământul remuer ciel et terre, a fi în al nouălea ~ être aux anges; a nu face gaură-n ~ c'est pas grand-chose.  
**ceramică** *f.* céramique *f.*  
**cerb** *m.* (*zool.*) cerf *m.*  
**cerboaică** *f.* (*zool.*) biche *f.*  
**cern** *n.* **1.** cercle *m.:* raza ~ului le rayon du cercle. **2.** cercle, group, réunion:

~ literar cercle littéraire. **3.** (*la pl.*) milieux *m. pl.:* în anumite ~uri dans certains milieux. **4.** (*jucărie*) cercle *m.,* cerceau *m.*

**cercel** *m.* boucle d'oreille *f.*  
**cerceți** *vt.* **1.** examiner, observer, étudier. **2.** faire des recherches (investigations). **3.** interroger; enquêter, demander, questionner.  
**cercetare** *f.* **1.** examen *m.,* contrôle *m.* **2.** (științifică) recherche *f.,* investigation *f.* **3.** enquête *f.*  
**cercețaș** *m.* (*mil.*) éclaircur *m.*  
**cercetător** *m. f.* chercheur *m.*  
**cercevea** *f.* **1.** (fereastră) châssis *m.* **2.** (ușă) cadre *m.*  
**cerdac** *n.* **1.** (deschis) terrasse *f.,* balcon *m.* **2.** (închis) véranda *f.*  
**cere** *vt.* **1.** demander, solliciter; prier. **2.** (*expr.*) a ~ socoteală demander compte; a ~ voie demander la permission; a ~ în căsătorie demander en mariage; a ~ de pomană demander l'aumône, mendier. **3.** (*a pretinde*) exiger, réclamer, prétendre, revendiquer.  
**cereală** *f.* céréale *f.*  
**cerebral** *adj.* cérébral (~e) (*m. pl.* ~aux).  
**ceremonie** *f.* cérémonie *f.,* solennité *f.*  
**ceremonios** *adj.* cérémonie/eux (~euse).  
**cerere** *f.* **1.** demande, sollicitation *f.* **2.** (pretenție) réclamation *f.,* prétention *f.,* exigence *f.,* revendication *f.* **3.** (petiție) pétition *f.,* requête *f.*  
**ceresc** *adj.* **1.** céleste. **2.** (*fig.*) ravissant (~e), merveill/eux (~euse).  
**cerință** *f.* **1.** (nevoie) besoin *m.,* nécessité *f.* **2.** (pretenție) prétention *f.,* exigence *f.*  
**cerne** **I.** *vt.* **1.** tamiser, bluter. **2.** (*lumina*) filtrer. **II.** *vi.* (*ploaie*) bruiner *v. impers.:* ~ de ieri il bruine depuis hier.  
**cerneală** *f.* encre *f.*  
**cernit** *adj.* **1.** (*haine*) de deuil, teint en noir, noirci (~e). **2.** (*oameni*) en

- deuil. **3.** (*fig.*) affligé (~e), attristé (~e), sombre.
- cerșetor** *m.f.* mendiant (~e).
- cerși** *vi., vt.* mendier; quêmander, demander l'aumône (la charité).
- cerșit** *n.* mendicité *f.*
- cert** *adj.* certain (~e), sûr (~e), vrai (vraie); indubitable, indiscutable.
- certa I.** *vr.* se quereller, se disputer, se brouiller, se fâcher avec. **II.** *vt.* gronder, réprimander, admonester, engueuler (qn.).
- certăreț** *adj.* querell/eur (~euse), chammaill/eur (~euse).
- certifica** *vt.* certifier; attester.
- certificat** *n.* certificat *m.*; attestation *f.*
- certitudine** *f.* certitude *f.*
- cerui** *vt.* cirer.
- cesiona** *vt.* céder, faire cession d'un bien.
- cetate** *f.* **1.** forteresse *f.*; citadelle *f.* château-fort *m.* **2.** ville fortifiée *f.* **3.** cité *f.*
- cețățean** *m.f.* citoy/en (~enne).
- cețățenesc** *adj.* civique.
- cețățenie** *f.* citoyenneté *f.*
- cetină** *f.* **1.** branche de sapin *f.* **2.** aiguilles sèches *f. pl.* **3.** sapin *m.*
- cețos** *adj.* brum/eux (~euse), brouillé (~e), voilé (~e).
- ceva I.** *pron. nehot.* quelque chose: *caut* ~ je cherche quelque chose. **II.** *adj. nehot.* quelque, certain: *i-ar trebui* ~ *bani* il lui faudrait quelque argent. **III.** *adv.* un peu, quelque peu, en quelque sort, à peu près.
- cheag** *n.* **1.** (*ferment*) présure *f.* **2.** (*med.*) caillot (de sang) *m.* **3.** (*fig.*) capital *m.*, fond *m.* **4.** (*expr.*) *a avea* ~ avoir de la fortune (de l'argent de côté); *a prinde* ~ faire fortune (son magot, sa pelote).
- chef** *n.* **1.** (*petrecere*) bombe *f.*, noce *f.*, ribote *f.* **2.** envie *f.*, désir *f.* **3.** (*expr.*) *a fi cu ~ a* être pompette (éméché), **b)** être de bonne humeur; *a nu avea* ~ être mal en train (d'humeur maussade); *a-și face ~ul* faire son bon plaisir, son caprice.
- chefal** *m.* (*iht.*) muge *m.*, mulet *m.*
- chefliu** *m.f.* noc/eur (~euse), éméché (~e), ivre; jovial (~e), enjoué (~e).
- chefui** *vi.* faire la bombe (ribote, la noce).
- chei** *n.* quai *m.*
- cheie** *f.* **1.** clef (clé) *f.*: *a încuia cu ~a* fermer à clef. **2.** (*geogr.*) (la *pl.*) gorges *f. pl.*
- chel** *adj.* chauve, dégarnie.
- chelălăi** *vi.* (*câini*) japper.
- chelfăneală** *f.* **1.** volée *f.* de coups, rosée *f.*, tripotée *f.* **2.** (*expr.*) *a-i trage cuiva o ~* envoyer une rosée à qn.
- cheli** *vi.* devenir chauve.
- chelie** *f.* calvitie *f.*
- chelner** *m.* garçon *m.*
- chelneriță** *f.* serveuse *f.*
- cheltui** *vt.* dépenser; gaspiller, prodiguer, dissiper.
- cheltuială** *f.* **1.** dépense *f.* **2.** (*pl.*) frais *m. pl.* **3.** (*expr.*) *pe ~a cuiva* aux frais de qn.
- cheltuitor** *adj.* dépens/ier (~ière), prodigue.
- chema I.** *vt.* **1.** appeler; héler. **2.** interpellier. **3.** (*expr.*) *a ~ în judecată* citer en justice; *a ~ în ajutor a)* appeler à l'aide, **b)** appeler au secours. **4.** convoquer, convier, inviter, mander. **II.** *vt. unipers.* s'appeler *vr.*: *il cheamă Vasile* il s'appelle Basile.
- chemare** *f.* **1.** appel *m.* **2.** convocation *f.*, invitation *f.*, citation *f.* **3.** (*fig.*) vocation *f.*
- chenar** *n.* bordure *f.*; cadre *m.*; encadrement *m.*
- chenzină** *f.* (la paie de la) quinzaine *f.*
- chepeng** *n.* **1.** (*pivniță*) trappe *f.* **2.** (*mar.*) écouteille *f.*
- chercheli** *vr.* se griser, devenir pompette (un peu gris), s'enivrer.

- cherchelit** *adj.* grisé (~e), pompette, ivre.
- cherem** *n.* (*expr.*) *a fi la ~ul cui*va être à la merci (discrétion) de qn.
- cherestea** *f.* bois de charpente *m.*
- cherhana** *f.* pêcherie *f.*
- chestiona** *vt.* questionner, interroger.
- chestionar** *n.* questionnaire *m.*
- chestiune** *f.* question *f.*, problème *m.*, point à discuter.
- chetă** *f.* quête *f.*, collecte *f.*
- chezăsie** *f.* **1.** garantie *f.* **2.** gage *m.*, caution *f.*
- chiabur I** *m.f.* paysan (~ne), cossu (~e), koulak *m.* **II.** *adj.* cossu (~e), riche.
- chiar** *adv.* **1.** juste, justement: *e ~ ceea ce trebuie să facă* c'est juste ce qu'il faut faire. **2.** exactement: *era ~ în fața casei* il était exactement devant la maison. **3.** même: *~ el lui-même; ~ dacă nu vine* même s'il ne vient pas. **4.** voire, voire même: *~ și profesorii* voire les professeurs. **5.** réellement, effectivement: *~ s-a în-tâmplat* c'est réellement arrivé.
- chibrit** *n.* allumette *f.*
- chibzui I** *vi.* réfléchir (cu prep. à), délibérer, méditer, peser le pour et le contre. **II.** *vt.* (*a pune la cale*) ourdir (qch.), mettre en train.
- chibzuială** *f.* réflexion *f.*, délibération *f.*, méditation *f.*
- chică** *f.* chevelure abondante *f.*, (*fam.*) crinière *f.*
- chiciură** *f.* givre *f.*
- chicoti** *vi.* pouffer (de rire), rire sous cape.
- chiflă** *f.* petit pain *m.*
- chiftea** *f.* croquette de hachis *f.*, boulette de viande hachée *f.*
- chihlimbar** *n.* ambre jaune *m.*
- chilie** *f.* (*mănăstire*) cellule (de moine) *f.*
- chilipir** *n.* **1.** aubaine *f.* **2.** occasion *f.*, gain inespéré *m.*
- chiloți** *m. pl.* **1.** (*bărbătești*) caleçon *m.*, slip *m.* **2.** (*de femei*) culotte *f.* **3.** (*cu*
- determinări*) ~ *de baie* slip *m.*, caleçon de bain *m.*; ~ *de sport* culotte de sport *f.*
- chilug** *n.* **1.** pilon *m.* **2.** (*expr.*) *a tunde* ~ *couper les cheveux ras.*
- chimen** *m.* (*bot.*) cumin *m.*, carvin *m.*
- chimic** *adj.* chimique.
- chimie** *f.* chimie *f.*
- chimist** *m.f.* chimiste *m.f.*
- chin** *n.* torture *f.*, supplice *m.*, tourment *m.*
- chinez I** *adj.* chinois (~e). **II.** *m.f.* (*cu maj.*).
- chinezesc** *adj.* chinois (~e).
- chingă** *f.* **1.** sangle *f.* **2.** (*expr.*) *a strânge pe cineva în ~i* contraindre qn., serrer de près.
- chinină** *f.* quinine *f.*
- chintal** *n.*, quintal *m.*
- chintesență** *f.* quintessence *f.*
- chinui I** *vt.* **1.** torturer, tourmenter. **2.** (*a necăji*) tracasser. **II.** *vr.* **1.** se tourmenter, se tracasser. **2.** (*a face eforturi*) se donner du mal.
- chior** *adj.*, *m.f.* **1.** borgne. **2.** (*fam.*) myope. **3.** (*expr.*) *apă chioară: a) (băuturi)* lavasse *f.*, **b) (vorbărie)** verbiage *m.*, vain verbiage *m.*; *a nu avea para chioară* être sans le sous.
- chiorăș** *adv.* (*expr.*) *a privi (a se uita) ~ la cineva* regarder qn. de travers, jeter un regard torve.
- chiorî I** *vi.* **1.** devenir borgne. **2.** (*fam.*) voir moins bien. **II.** *vr.* (*fam.*) regarder de tout près.
- chioșc** *n.* kiosque *m.*
- chiot** *n.* cri de joie *m.*
- chip** *n.* **1.** visage *m.*, figure *f.*; apparence *f.*, aspect *m.*, image *f.* **2.** manière *f.*, façon *f.*, modalité *f.*: *în nici un ~ d'aucune manière.* **3.** moyen *m.*: *nu e ~ să-l întâlnesc* il n'y a pas moyen de le voir. **4.** (*expr.*) *cu orice ~ à tout prix*, par tous les moyens; *cu (în) nici un ~* il n'y a pas moyen

- de, nullement, en aucune façon, d'aucune manière; *a face (în) toate ~urile să* faire de son mieux, user (employer) tous les moyens (toutes les possibilités). **5.** (*la pl., cu valoare de adv.*) soi-disant: *a fost ~urile bolnav* il a été soi-disant malade.
- chiparoasă** *f.* (*bot.*) tubéreuse *f.*
- chiparos** *m.* (*bot.*) cyprès *m.*
- chipeș** *adj.* de belle allure, bien fait, bien tourné.
- chipiu** *n.* képi *m.*
- chirci** *vr.* **1.** (*oameni*) se recroqueviller, se ratatiner, se rabougir. **2.** (*plante*) se faner, se dessécher.
- chiriaș** *m.f.* locataire *m.f.*
- chirie** *f.* **1.** loyer *m.* **2.** (*expr.*) *a da (a lua) cu ~* louer.
- chirurg** *m.* chirurgien *m.*
- chirurgie** *f.* chirurgie *f.*
- chit** **I.** *adv.* (*expr.*) *~ că* même si; *a fi ~* être quitte (envers qn.). **II.** *n.* mas-tic *m.*
- chitanță** *f.* **1.** reçu *m.*, récépissé *m.* **2.** (*pentru plata unei datorii*) quittance *f.*
- chitară** *f.* guitare *f.*
- chitic** *m.* (*expr.*) *a tăcea ~* ne souffler mot, se tenir coi.
- chitui** *vt.* mastiquer.
- chițibuș** *n.* **1.** (*lucru fără importanță*) vétille *f.*, bagatelle *f.* **2.** (*tertip*) truc *m.*, ruse *f.*, subterfuge *m.*
- chițibușar** *m.f., adj.* tatillon (~ne), pointill/eux (~euse), méticul/eux (~euse), minut/eux (~euse).
- chiul** *n.* (*expr.*) *a trage ~ul* tirer au flanc; *a trage cuiva ~ul* manquer à sa parole, jouer un (vilain) tour à qn.
- chiulanguiu** *m.f.* tire-au-flanc *m. invar.*
- chiulli** *vi.* **1.** tirer au flanc, se sustraire à ses devoirs. **2.** (*de la școală*) faire l'école buissonnière.
- chiureta** *vt.* (*med.*) faire un curetage, cureter.
- chiuvetă** *f.* **1.** lavabo *m.* **2.** (*la bucătărie*) évier *m.*
- chivernisi** **I.** *vt.* épargner, mettre de côté. **II.** *vr.* se faire une bonne situation.
- chix** *n.* (*expr.*) *a da ~* échouer, faire fiasco.
- ci** *cj.* mais: *nu e doctor, ~ inginer* il n'est pas médecin, mais ingénieur.
- cicatrice** *f.* cicatrice *f.*
- cicatriza** *vr.* se cicatriser.
- cicatrizare** *f.* cicatrisation *f.*
- cică** *adv.* il semble, il paraît que; on dit que, à ce que l'on dit.
- cicăleală** *f.* tracasserie *f.*, gronderie *f.*, chicane *f.*
- cicăli** *vt.* tracasser, gronder, chicaner.
- cicăliitor** *adj.* tracassi/er (~ère), chican/eur (~euse).
- ciclic** *adj.* cyclique.
- ciclism** *n.* cyclisme *m.*
- ciclist** *adj., m.f.* cycliste.
- ciclon** *n.* cyclone *m.*
- ciclu** *n.* cycle *m.*, période *f.*
- cicoare** *f.* (*bot.*) chicorée.
- cifra** **I.** *vr.* s'élever (monter) à un certain chiffre (somme). **II.** *vt.* chiffrer.
- cifră** *f.* chiffre *m.*, nombre *m.*, somme *f.*
- cifru** *n.* chiffre *m.*
- cilindric** *adj.* cylindrique.
- cilindru** *m.* **1.** cylindre *m.* **2.** (*tehn.*) rouleau *m.*
- cimbru** *m.* (*bot.*) thym *m.*
- ciment** *n.* ciment *m.*
- cimenta** *vt.* cimenter.
- cimitir** *n.* cimetière *m.*
- cimpanzeu** *m.* chimpanzé *m.*
- cimpoi** *n.* cornemuse *f.*
- cimpoier** *m.* cornemuseur *m.*
- cină** *f.* **1.** dîner *m.*, souper *m.* **2.** (*relig.*) *Cina cea de taină* La Cène.
- cinci** *num. card., m.* **I.** *num. ord.* cinq. **II.** *m.* cinq: *a luat un ~ la franceză* il a eu cinq de français.

- cincilea** (*cincea*) **1.** *num. ord.* le (la) cinquième. **2.** (*expr.*) *a fi a ~ roată la căruță* être de trop.
- cincime** *f.* cinquième *m.*
- cincinal** **I.** *adj.* quinquennal (~e) (*m.pl. ~aux*). **II.** *n.* quinquennat *m.*
- cincisprezece** *num. card.* quinze.
- cincisprezecelea** *num. ord.* le (la) quinzième.
- cincizeci** *num. card.* cinquante.
- cincizecilea** *num. ord.* le (la) cinquantième.
- cine** *pron. interog., rel.* **1.** *qui: ~ e acolo? qui est là? pe ~ ai chemat? qui as-tu appelé?* **2.** (*expr.*) *~ știe cine (unde, ce) Dieu sait qui (où, quoi).*
- cineast** *m.f.* cinéaste *m.*
- cinema** *n.* cinéma *m.*
- cinemascop** *n.* cinémascope *m.*
- cinematecă** *f.* cinémathèque *f.*
- cinematograf** *n.* cinéma *m.*
- cineva** *pron. nehot.* quelqu'un, on, certain (~e).
- cinic** *adj.* cynique.
- cinism** *n.* cynisme *m.*
- cinste** *f.* **1.** (*onestitate*) honnêteté *f.*, probité *f.*, chasteté *f.* **2.** (*onoare*) honneur *m.* **3.** (*expr.*) *cu ~ honorablement; (fam.) pe ~ remarquable, épatant, formidable; în ~a cuiva* en l'honneur de qn.; *a face ~* offrir une tournée, régaler.
- cinști** **I.** *vt.* **1.** honorer. **2.** respecter. **3.** (*a ospăta, a trata*) régaler (qn.). **II.** *vr.* trinquer.
- cinstit** **I.** *adj.* honnête, correct (~e), probe, fidèle, chaste, de bonne foi. **II.** *adv.* honnêtement, loyalement.
- cioară** *f.* (*ornit.*) corneille *f.*
- ciob** *n.* tesson *m.*
- cioban** **1.** berger *m.* **2.** pasteur *m.*, pâtre *m.* **3.** (*expr.*) *steaua ~ului: a) l'étoile du berger, Vénus, b) l'étoile polaire.*
- ciobănesc** *adj.* pastoral (~e) (*m.pl. ~aux*); de berger.
- ciobăniță** *f.* bergère *f.*
- ciobi** *vt.* ébrécher.
- cioc** **n.** **1.** (*păsări*) bec *m.* **2.** (*barbișon*) barbiche *f.*
- ciocan** **n.** **1.** marteau (*pl. ~x*) *m.*: *~ pneumatic* marteau pneumatique. **2.** (*anat.*) baguette du tympanon *m.*
- ciocăni** **vi.** **1.** frapper, cogner, heurter. **2.** (*cu ciocanul*) marteler.
- ciocănit** *n.* martellement *m.*
- ciocănitoare** *f.* (*ornit.*) pic *m.*
- ciocârlie** *f.* (*ornit.*) alouette *f.*
- cioclu** *m.* croque-mort *m.*
- ciocni** **I.** *vr.* **1.** (*mașini*) se heurter. **2.** (*idei, păreri*) se heurter, s'affronter. **II.** *vt.* **1.** trinquer. **2.** heurter, cogner.
- ciocnire** *f.* **1.** heurt *m.*, choc *m.* **2.** (*mașini*) collision *f.*, tamponnage *m.*, télescope *m.*, accrochage *f.* **3.** (*păreri, interese*) conflit *m.*
- ciocnit** *adj.* (*obiecte fragile*) ébréché (~e); fêlé (~e).
- ciocolată** *f.* chocolat *m.*
- ciolan** **n.** **1.** (*os fără carne*) os *m.* **2.** (*os cu carne*) **a)** (*vită*) gîte *f.*, **b)** (*porc, vițel, oaie*) pied *m.*
- ciomag** *n.* gourdin *m.*, bâton *m.*
- ciomăgeală** *f.* **1.** bastonnade *f.*, raclée *f.* **2.** rossée *f.*
- ciomăgi** *vt.* rouer de coups, rosser.
- ciondăni** *vr.* se chamailler, se chicaner.
- ciopârți** *vt.* **1.** dépecer, déchiqeter. **2.** (*teritoriu*) morceler, démembrer. **3.** (*material*) déchiqeter.
- ciopli** **I.** *vt.* dégrossir, ciseler. **2.** sculpter. **II.** *vr.* (*fig.*) (*oameni*) se dégrossir, se civiliser.
- ciorap** **m.** **1.** (*lung*) bas *m.* **2.** (*scurt*) chaussette *f.*
- ciorbă** *f.* **1.** potage aigre *m.* **2.** (*expr.*) *a se amesteca în ~a altuia* se mêler des affaires d'autrui.

**ciorchine** *m.* grappe *f.*  
**ciornă** *f.* brouillon *m.*  
**ciorovăi** *vr.* se chamailler, se disputer.  
**ciorovăială** *s.f.* chamaillerie *f.*, dispute *f.*, altercation *f.*, bagarre *f.*  
**ciot** *n.* **1.** (*copac*) souche *f.* **2.** (*membre amputat*) moignon *m.*  
**ciozvârtă** *f.* quartier (de viande) *m.*, (gros) morceau de viande *f.*  
**circ** *n.* cirque *m.*  
**circa** *adv.* environ, à peu près, approximativement.  
**circuit** *n.* circuit *m.*  
**circula** *vi.* circuler.  
**circular** *adj.*, *f.* circulaire *adj.*, *f.*  
**circulație** *f.* **1.** circulation *f.* **2.** (*vehicule*) trafic *m.*: *~a rutieră* (*feroviară*) le trafic routier (ferroviaire). **3.** (*expr.*) *de mare* ~ très répandu (fréquent); *a (nu mai) fi în ~* (ne plus) être d'usage, circuler; *a pune în ~* faire circuler; *a scoate din ~* suspendre (arrêter) la circulation, mettre hors d'usage.  
**circumferință** *f.* circonférence *f.*  
**circumflex** *adj.* (*expr.*) *accent* ~ accent circonflexe.  
**circumscrie** *vt.* circonscrire.  
**circumscripție** *f.* circonscription *f.*  
**circumspect** *adj.* circonspecte.  
**circumstanță** *f.* circonstance *f.*  
**circumstanțial** *adj.* (*gram.*) circon- stanciel (~le).  
**cireadă** *f.* troupeau *m.*  
**cireașă** *f.* cerise *f.*  
**cireș** *m.* cerisier *m.*  
**ciripi** *vi.* gazouiller.  
**ciripit** *n.* gazouillement *m.*, gazouil- lis *m.*, ramage *m.*  
**ciroză** *f.* (*med.*) cirrhose *f.*  
**cisternă** *f.* citerne *f.*  
**cișmea** *f.* fontaine (publique) *f.*  
**cita** *vt.* citer, invoquer, mentionner, re- produire.  
**citadelă** *f.* citadelle *f.*

**citat** *n.* citation *f.*  
**citație** *f.* citation *f.*  
**citeț** **I.** *adj.* lisible. **II.** *adv.* lisiblement.  
**citi** *vt.* **1.** lire. **2.** (*expr.*) *a ~ în stele* pré- dire l'avenir d'après l'inspection des astres.  
**citire** *f.* lecture *f.*  
**citit** *adj.* (*oameni*) instruit (~e), cultivé (~e), érudit (~e).  
**cititor** *m.f.* **1.** lec/teur (~trice). **2.** (*adj.*, *în expr.*) *publicul* ~ les lecteurs.  
**citric** *adj.* **1.** citrique: *acid* ~ acide citrique. **2.** (*expr.*) *fructe ~e* agrumes *m. pl.*  
**citronadă** *f.* citronnade *f.*  
**ciubăr** *n.* baquet *m.*  
**ciuboțica-cucului** *f.* (*bot.*) primevère *f.*  
**ciucure** *m.* frange *f.*  
**ciudat** *adj.* bizarre, étrange, drôle, inaccoutumé (~e).  
**ciudă** *f.* **1.** dépit *m.* **2.** (*expr.*) *în ~a* en dépit de, malgré; *a avea ~ pe cineva* en vouloir à qn.; *a face cuiva în ~* faire enrager qn.; *a crăpa de ~* cre- ver de dépit.  
**ciudățenie** *f.* bizarrerie *f.*, étrangeté *f.*, excentricité *f.*  
**ciuf** *n.* toupet *m.*, touffe de cheveux *f.*  
**ciufuli** *vt.* ébouriffer, décoiffer.  
**ciuguli** *vt.* **1.** (*păsări*) picorer, becque- ter. **2.** (*oameni*) chipoter. **3.** (*fig.*) manger du bout de lèvres.  
**ciuli** *vt.* (*expr.*) *a ~ urechea* dresser (prêter) l'oreille.  
**ciulin** *m.* (*bot.*) chardon *m.*  
**ciumat** *adj.* pestiféré (~e).  
**ciumă** *f.* **1.** (*med.*) peste *f.* **2.** mégère *f.* **3.** (*fig.*) laideron (~ne).  
**ciung** *adj.*, *m.f.* manchot (~e).  
**ciunti** *vt.* **1.** (*corp*) amputer. **2.** (*text*) tronquer, couper.  
**ciuntire** *f.* **1.** (*corp*) amputation *f.* **2.** (*text*) coupure *f.*  
**ciupercă** *f.* champignon *m.*



- ciupi** *vt.* **1.** pincer, serrer. **2.** (*a șterpeli*) chiper, chaparder. **3.** (*fig.*) taquiner, piquer au vif. **4.** (*fig.*) s'émécher.
- ciupit** *adj.* **1.** pincé (~e), troué (~e). **2.** (*expr.*) ~ de vârsat grêlé (~e).
- ciur** *n.* **1.** crible *m.* **2.** (*sită*) tamis *m.* **3.** (*expr.*) *a trece prin ~ și prin dârmon* passer qn. au crible, examiner de près.
- ciuruc** *n.* **1.** rebut *m.*, laissé pour compte *m.* **2.** (*fig.*) (*oameni*) déchet *m.*
- ciurui** *vt.* (*a cerne*) cribler, passer au crible.
- ciută** *f.* (*zool.*) biche *f.*
- ciutură** *f.* seuu *m.*
- civic** *adj.* civique.
- civil** *I. adj.* civil (~e). **II. m.** civil.
- civiliza** *vt., vr.* (se) civiliser.
- civilizație** *f.* civilisation *f.*
- cizela** *vt.* ciseler.
- cizelare** *f.* cisèlement *m.*
- cizmar** *m.* **1.** (*care repară*) cordonnier *m.* **2.** (*care confecționează*) bottier *m.*
- cizmă** *f.* botte *f.* **2.** (*expr.*) *prost ca o ~ bête* comme ses pieds, bête à manger de foin.
- cizmărie** *f.* **1.** métier du cordonnier *m.* **2.** cordonnerie *f.*
- claie** *f.* **1.** (*de fân, snopi*) meule (de foin, de blé) *f.* **2.** (*de lucruri*) tas *m.*, amas *m.* **3.** (*expr.*) ~ peste grămadă pêle-mêle, sens dessus dessous.
- clamă** *f.* agrafe *f.*
- clandestin** *adj.* clandestin (~e).
- clanță** *f.* (*de ușă*) poignée de porte *f.*
- clapă** *f.* **1.** (*pian, mașină de scris*) touche *f.* **2.** (*buzunar*) patte de poche *f.* **3.** (*expr.*) *a-i trage cuiva ~a* duper qn., poser un lapin.
- clar** *I. adj.* clair (~e). **II. adv.** **1.** clairement. **2.** clair (+ voir, parler): *vedeam ~* je voyais clair. **III. n.** (*expr.*) *un ~ de lună* un clair de lune.
- clarifica** *vt.* clarifier; éclairer.
- clarinet** *n.* (*muz.*) clarinette *f.*
- claritate** *f.* clarté *f.*, transparence *f.*, limpidité *f.*
- clarobscur** *n.* clair-obscur (*pl. clairs-obscurs*) *m.*
- clarvăzător** *adj.* clairvoyant (~e), perspicace.
- clarviziune** *f.* clairvoyance *f.*, perspicacité *f.*
- clasa** *vt., vr.* (se) classer, classifier, (se) ranger, ordonner.
- clasament** *n.* classement *m.*
- clasă** *f.* classe *f.*
- clasic** *adj.* classique.
- clasicism** *n.* classicisme *m.*
- clasifica** *vt.* classifier.
- clasificare** *f.* classification *f.*
- clauză** *f.* clause *f.*
- claviatură** *f.* clavier *m.*
- claxon** *n.* avertisseur *m.*, klaxon *m.*
- claxona** *vi.* klaxonner *vi., vt.*, corner *vi., vt.*
- clăbuc** *m.* **1.** (*de săpun*) mousse de savon *f.* **2.** (*spumă*) écume *f.*
- clădi** *vt.* **1.** bâtir, construire. **2.** édifier.
- clădire** *f.* édifice *m.*, construction *f.*, bâtiment *m.*
- clănțani** *vi.* **1.** claquer: *a ~ din dinți* claquer des dents. **2.** (*fig.*) jacasser.
- clăți** *vt., vr.* (se) rincer.
- clătina** *I. vt.* **1.** branler, secouer, osciller. **2.** (*expr.*) *a ~ din cap* hocher la tête. **II. vr.** **1.** se branler, se balancer. **2.** (*în mers*) tituber, chanceler.
- clătit** *n.* rinçage *m.*
- clătită** *f.* crêpe *f.*
- clei** *n.* colle forte *f.*
- cleios** *adj.* **1.** gluant (~e), poiseux (~euse). **2.** (*expr.*) *ouă ~oase* des œufs mollets; *pământ ~* de la terre glaiseuse.
- clement** *adj.* clément (~e).
- clementă** *f.* clémence *f.*
- cler** *n.* clergé *m.*
- clerical** *adj.* clérical (~e) (*m. pl. ~aux*).

**clește** *m.* tenailles *f. pl.*, pincas *f. pl.*  
**clevețeală** *f.* médisance *f.*  
**cleveți** *vt., vi.* médire (de qn.), diffamer (qn.).  
**clevetitor** *m.f.* médisant (~e), détracteur (~trice), diffamateur (~trice), mauvaise langue *f.*  
**clică** *f.* clique *f.*  
**client** *m.f.* client (~e).  
**clientelă** *f.* clientèle *f.*  
**climat** *n.* climat *m.*, ambiance *f.*, milieu *m.*  
**climateric** *adj.* climatique.  
**climă** *f.* **1.** climat *m.* **2.** (*cu determinări*) ~ *temperată* climat tempéré; ~ *tropicală* climat tropical; ~ *polară* climat glacial, polaire.  
**clin** *m.* **1.** biais *m.* **2.** (*expr.*) *fustă în ~i jupe* à godets; *a nu avea nici în ~, nici în mâneacă* n'avoir rien de commun (rien à voir), n'avoir aucun rapport.  
**clinchet** *n.* **1.** (*clopoțel*) tintement *m.* **2.** (*obiecte*) cliquetis *m.*  
**clinic** *adj.* clinique.  
**clinică** *f.* clinique *f.*  
**clinti** **I.** *vt., vr.* (s')ébranler, remuer, déplacer. **II.** *vr.* (*oamenii*) broncher.  
**clipă** *f.* **1.** instant *m.*, seconde *f.*, moment *m.* **2.** (*expr.*) *într-o ~* en (dans) un instant, en un clin d'œil; *din ~ în ~* d'un moment (instant) à l'autre, sans délai; *în ~a aceea* dans ce moment là; *în orice ~* à chaque instant, à tout moment.  
**clipi** *vi.* **1.** cligner. **2.** (*a ~ des și fig., despre surse de lumină*) clignoter. **3.** (*expr.*) *cât ai ~ din ochi* en un clin d'œil.  
**clipoci** *vi.* (*ape*) clapoter; susurrer.  
**clișeu** *n.* **1.** cliché *m.* **2.** stéréotype *m.*  
**cliva** *vi.* se cliver.  
**cloci** **I.** *vt.* couvrir. **II.** *vi.* (*fig.*) paresser, traînasser.  
**clocitoare** *f.* couveuse *f.*

**clocot** *n.* **1.** bouillon *m.* **2.** (*fig.*) éfferescence *f.*, agitation *f.* **3.** (*expr.*) *a da în ~* commencer à bouillir.  
**clocoți** *vi.* **1.** (*lichide*) bouillir, bouillonner. **2.** (*expr.*) *a ~ de mânie* bouillonner (écumer) de rage (de colère).  
**clocoțitor** *adj.* **1.** (*lichide*) bouillonnant (~e). **2.** (*sentimente, viață, tinerețe*) tumultueux (~euse), agité (~e).  
**cloncăni** *vi.* glousser.  
**cloncănit** *n.* gloussissement *m.*  
**clopot** *n.* cloche *f.*, campanne *m.*  
**clopotniță** *f.* clocher *m.*, campanile *f.*  
**clopoțel**<sup>1</sup> *m.* **1.** clochette *f.* **2.** (*la gătu animalelor*) sonnaille *f.* **3.** (*zurgălău*) grelot *m.*  
**clopoțel**<sup>2</sup> *m.* (*bot.*) **1.** campanule *m.* **2.** perce-neige *m.*, nivéole *m.*  
**clor** *n.* chlore *m.*  
**closet** *n.* cabinets *m. pl.*, W.C. *m.*, toilettes *f. pl.*  
**cloșcă** *f.* **1.** couveuse *f.* **2.** (*astr.*) (*constelație*) ~*a-cu-pui* (*constelație*) la Pléiade *f.*  
**clovn** *m.* clown *m.*  
**club** *n.* club *m.*  
**coabita** *vi.* cohabiter.  
**coacăză** *f.* groseille *f.*  
**coace** **I.** *vt., vr.* (*în cuptor*) cuire (au four). **II.** *vr.* **1.** (*fructe, semințe*) mûrir. **2.** (*fig.*) (*oamenii*) étouffer. **II.** *vi.* (*abcese*) mûrir, arriver à suppuration.  
**coadă** *f.* **1.** (*animale*) queue *f.*: *câinele dă din ~* le chien remue la queue. **2.** (*oamenii*) tresse *f.*, natte *f.* **3.** (*plante*) tige *f.*, pédoncule *f.* **4.** (*mâner*) queue *f.*, manche *m.* **5.** (*expr.*) *a călca pe cineva pe ~* froisser qn.; *a se întoarce cu ~a între picioare* revenir la queue entre les jambes (bredouille, tout honteux, penaud); *~a ochiului* le coin de l'œil; *~a mesei* au bas bout de la table; *a nu avea*

- nici cap, nici* ~ n'avoir ni queue, ni tête; *a face* ~ faire la queue; *a trage pe dracul de* ~ tirer le diable par la queue; *de la cap la* ~ du commencement à la fin.
- coafa I.** *vt.* coiffer, onduler les cheveux. **II.** *vr.* se faire coiffer, se coiffer.
- coafeză f.** coiffeuse *f.*
- coafor m.** coiffeur *m.*
- coafură f.** coiffure *f.*
- coagula vr.** se coaguler, se figer.
- coajă f. 1.** (*copac*) écorce *f.* **2.** (*fructe, legume*) pelure *f.*, épiluchure *f.* **3.** (*ou*) coque *f.*, coquille *f.* **4.** (*pâine, rană*) croûte *f.* **5.** (*nucă, alună, migdală*) coquille *f.*, écale *f.* **6.** (*lămâie, portocală*) zeste *m.* **7.** (*banană*) peau.
- coală f.** feuille *f.*: *o* ~ *de hârtie* une feuille de papier.
- coalitie f.** coalition *f.*, association *f.*, ligue *f.*
- coaliza vr.** se coaliser, se liguier, s'associer.
- coamă f. 1.** (*păr*) crinière *f.* **2.** (*culme*) crête *f.*, cîme *f.*, arête *f.*
- coapsă f.** cuisse *f.*
- coardă f. 1.** corde (*de violon*) *f.* **2.** (*expr.*) *a atinge pe cineva la ~a sensibilă* appuyer sur la chanterelle, *a nu întinde prea mult ~a* ne pas tendre la corde, ne pas dépasser les bornes, ne pas aller trop loin.
- coasă f. 1.** (*unealtă*) faux *f.* **2.** (*acțiunea de a cosi*) fauchage *m.*, fauchaison *f.*
- coase vt. 1.** coudre. **2.** (*expr.*) *a ~ un nasure* poser un bouton; *a ~ o rană* suturer, coudre les lèvres d'une plaie.
- coastă f. 1.** (*anat.*) côte *f.* **2.** (*parte laterală*) flanc *m.*, côté *m.* **3.** (*pantă*) pente *f.* **4.** (*mal, țărni*) côte *f.*
- cobai m.** (*zool.*) cobaye *m.*, cochone d'Inde *m.*
- cobi I.** *vt.* présager un malheur. **II.** *vi.* être de mauvais augure.
- cobilită f.** palanche *f.*
- coborî I.** *vi.* **1.** descendre (*se conjugă cu être*). **2.** (*expr.*) *a ~ repede* dévaler, dégringoler; *soarele coboară* le soleil descend (se couche); *noaptea coboară* la nuit descend (tombe). **3.** baisser (*se conjugă cu avoir*): *temperatura a coborât* la température a baissé. **4.** descendre, tirer son origine. **II.** *vt.* **1.** descendre (*se conjugă cu avoir*): *el a coborât valiza* il a descendu la valise. **2.** (*a lăsa în jos*) baisser: *a ~ ochii* baisser les yeux. **III.** *vr.* (*fig.*) s'abaisser, s'avilir, s'humilier.
- coborâre f.** descente *f.*; abaissement *m.*
- coborâtor I.** *adj.* **1.** (*drumuri, terenuri*) incliné (~e), en pente. **2.** (*muz.*) (*game*) descendant (~e). **II.** *m.f.* descendant (~e).
- coc n.** chignon *m.*
- cocă f.** pâte *f.*
- cocean m. 1.** (*porumb*) tige de maïs *f.* **2.** (*știulete*) rafle *f.* **3.** (*de măr*) cœur d'une pomme *f.* **4.** (*de varză*) trognon de chou *m.*
- cochet adj.** coquet (~te).
- cocheta vi.** coqueter.
- cochetărie f.** coquetterie *f.*
- cochilie f.** coquille *f.*
- cocină f.** porcherie *f.*
- cocioabă f.** mesure *f.*, taudis *m.*, cahute *f.*
- cocleală f.** vert-de-gris *m. invar.*
- cocli vr.** se couvrir de vert-de-gris.
- coclit adj.** vert-de-grisé (~e).
- cocoasă f.** bosse *f.*
- cocoloș n. 1.** boule *f.*: ~ *de hârtie* boule de papier. **2.** (*în mâncare*) grumeau (*pl. ~x*) *m.*
- cocoloși I.** *vt.* **1.** (*a trece cu vederea*) étouffer. **2.** (*a răsfița*) dorloter, cajoler, gâter, choyer. **3.** (*a mototoli*)

- chiffonner. **II. vr. 1.** (*a se înfofoli*) s'emmitoufler. **2.** (*a se mototoli*) se chiffonner.
- cocor** *m.* (*ornit.*) grue *f.*
- cocoș** *m.* **1.** coq *m.* **2.** (*pușcă*) chien de fusil *m.* **3.** (*expr.*) *basmul cu ~ul roșu* une histoire à dormir debout, un coq-à-l'âne.
- cocoșa** *vr.* se voûter, se courber.
- cocoșat** *adj.*, *m.f.* bossu (~e), voûté (~e), courbé (~e), gibb/eux (~euse).
- cocoța** *vt.*, *vr.* (se) percher, (se) jucher, (se) grimper.
- cocs** *n.* coke *m.*
- cod** *n.* code *m.*: ~ul *bunelor maniere* le code de la politesse.
- codaș** *m.f.*, *adj.* **1.** traînard (~e). **2.** (*expr.*) *a fi ~* être bon dernier.
- codi** *vr.* **1.** hésiter. **2.** reculer. **3.** boudier à la besogne.
- codobatură** *f.* (*ornit.*) hochequeue *f.*
- codru** *m.* **1.** forêt épaisse *f.*, haute futaie *m.* **2.** (*expr.*) *un ~ de pâine* un quignon (de pain) *m.*
- coechipier** *m.f.* coéquipi/er (~ère).
- coeficient** *m.* coefficient *m.*
- coerent** *adj.* cohérent (~e).
- coerență** *f.* cohérence *f.*
- coexistentă** *f.* coexistence *f.*
- coeziune** *f.* cohésion *f.*
- cofă** *f.* **1.** seille *f.*; broc *m.* **2.** (*expr.*) *a băga pe cineva în ~* mettre qn. dedans.
- cofetar** *m.* **1.** (*pentru prăjituri*) pâtisier *m.* **2.** (*pentru bomboane și alte dulciuri*) confiseur *m.*
- cofetărie** *f.* **1.** (*pentru prăjituri*) pâtisserie *f.* **2.** (*pentru bomboane și alte dulciuri*) confiserie *f.*
- cofraj** *n.* coffrage *m.*
- coif** *n.* casque *m.*
- coincide** *vi.* coïncider.
- coincidentă** *f.* coïncidence *f.*
- cointeresa** *vt.* coïntéresser.
- coji** **I. vt.** **1.** (*copaci*) écorcer. **2.** (*fructe*) peler. **3.** (*legume*) épilucher, peler.
- 4.** (*nuci, alune*) écaler. **II. vr. 1.** (*epidermă*) se desquamer. **2.** (*perete*) s'écailer.
- cojoc** *n.* touloupe *f.*
- cojocar** *m.* pelletier-fourreur *m.*
- cojocărie** *f.* pelleterie *f.*, atelier ou boutique du pelletier-fourreur *m.*
- colabora** *vi.* collaborer.
- colaborare** *f.* collaboration *f.*
- colaborator** *m.f.* collabora/teur (~trice).
- colaboraționist** *m.f.* collaboratio-niste *m.f.*; (*fam.*) collabo *m.f.*
- colac** *m.* **1.** gimblette *f.* **2.** (*expr.*) ~ *de salvare* bouée de sauvetage *f.*; ~ *peste pupăză* par surcroît de malheur; *a se face ~* s'enrouler, s'entortiller; ~ul *fântâni* margelle d'un puits.
- colan** *n.* collier *m.*
- colateral** *adj.* collatéral (~e) (*m. pl. ~aux*).
- colcăi** *vi.* **1.** (*a clocoti*) bouillir à gros bouillons. **2.** (*a mișuna*) grouiller, fourmiller.
- colea** *adv.* **1.** ici. **2.** (*expr.*) *ba ici, ba ~* tantôt ci, tantôt là.
- colecta** *vt.* collecter.
- colectă** *f.* collecte *f.*
- colectiv** **I. adj.** collectif (~ive). **II. n.** **1.** équipe *f.*, groupe *m.*, ensemble *m.*, association *f.*, corps *m.* **2.** (*expr.*) *muncă în ~* travail d'équipe; ~ *de redacție* bureau de rédaction.
- colectivitate** *f.* collectivité *f.*
- colector** **I. adj.** collec/teur (~trice). **II. m., n.** collecteur *m.*
- colecție** *f.* collection *f.*
- colecționa** *vt.* collectionner.
- colecționar** *m.f.* collectionn/eur (~euse).
- coleg** *m.f.* **1.** (*de școală*) camarade *m.f.* **2.** (*de profesie*) collègue *m.f.*
- colegial** *adj.* collégial (~e) (*m. pl. ~aux*).
- colegiu** *n.* **1.** collègue *m.* **2.** ~ *de redacție* comité de direction.
- colet** *n.* colis *m.*, paquet *m.*

**colibă** *f.* chaumière *f.*, hutte *f.*, cabane *f.*  
**colier** *n.* collier *m.*  
**colină** *f.* colline *f.*; butte *f.*  
**colind** *n.* (*muz.*) Noël *m.*  
**colinda** *vi.* **1.** chanter des noëls. **2.** (*a umbla*) flâner, errer.  
**colindător** *m.f.* chant/eur (~euse) de noëls.  
**colivie** *f.* cage *f.*  
**colo** *adv.* **1.** là, là-bas. **2.** (*expr.*) de ~ *până* ~ **a**) d'un endroit à l'autre, **b**) d'ici, là, de tous côtés; *când* ~ et c'est... qui (que); *pe ici, pe* ~ par ici, par là; *se vede cât de* ~ ça crève les yeux (saute aux yeux).  
**coloană** *f.* colonne *f.*  
**colocatar** *m.f.* colocataire *m.f.*  
**colocviu** *n.* colloque *f.*  
**colonel** *m.* colonel *m.*  
**colonial** *adj.* colonial (~e; *m. pl.* ~aux).  
**coloniale** *f. pl.* denrées d'épicerie *f. pl.*  
**colonialism** *n.* colonialisme *m.*  
**colonie**<sup>1</sup> *f.* (*expr.*) apă de ~ eau de Cologne.  
**colonie**<sup>2</sup> *f.* colonie *f.*  
**coloniza** *vt.* coloniser.  
**colonizare** *f.* colonisation *f.*  
**colonizator** *m.f.* colonisa/teur (~trice).  
**colora** **I.** *vt.* **1.** colorer, teindre. **2.** (*hărți, desene*) colorier. **II.** *vr.* se colorer.  
**colorant** **I.** *adj.* colorant (~e). **II.** *m.* colorant *m.*  
**colorare** *f.* coloration *f.*  
**colorat** *adj.* **1.** coloré (~e). **2.** (*hărți, desene*) colorié (~e). **3.** (*expr.*) creion ~ crayon de couleur.  
**colorit** *n.* coloris *m.*  
**colos** *m.* colosse *m.*  
**colosal** *adj.* colossal (~e) (*m. pl.* ~aux).  
**colporta** *vt.* colporter.  
**colporter** *m.f.* colport/eur (~euse) de nouvelles.  
**coltuc** *n.* coin de pain *m.*, quignon *m.*  
**colț** **I.** *n.* **1.** coin *m.*, encoignure *f.*, angle *m.* **2.** (*colț retras, ungher*) re-

coin *m.* **3.** (*expr.*) a da din ~ în ~ être aux abois (affolé). **II.** *m.* **1.** (*la animale*) croc *m.* **2.** (*cu determinări*) ~ii elefantului, mistrețului les défenses de l'éléphant, du sanglier; ~ de măsea chicot *m.*; ~ul gurii le coin de la bouche, la commissure des lèvres. **3.** (*stâncă*) pic *m.*, pointe *f.* **4.** (*unealtă*) dent *m.* **5.** (*expr.*) a-și arăta ~ii montrer ses crocs (dents), menacer; floare-de-colț edelweiss *m.*, immortelle des neiges *f.*

**colțar** *m.* (*la bocanci*) crampon *m.*  
**colțos** *adj.* (*artăgos*) hargneux (~euse).  
**colțuros** *adj.* angul/eux (~euse).  
**comanda** *vt.* commander, ordonner, disposer.  
**comandament** *n.* commandement *m.*  
**comandant** *m.* commandant *m.*  
**comandă** *f.* **1.** commande *f.* **2.** commandement *m.* **3.** (*expr.*) la ~ sur commande; haine de ~ habits sur mesure.  
**comasare** *f.* fusion *f.*, concentration *f.*, assemblage *m.*  
**combatant** *adj., m.f.* combattant (~e).  
**combate** *vt.* combattre, lutter.  
**combativ** *adj.* combat/if (~ive).  
**combativitate** *f.* combativité *f.*  
**combina** *vt.* combiner, joindre, assembler.  
**combinație** *f.* combinaison *f.*, assemblage *m.*, arrangement *m.*  
**combină** *f.* moissonneuse-batteuse *f.*  
**combinezon** *n.* **1.** (*lenjerie*) sous-vêtement *m.*, combinaison *f.* **2.** (*salopetă*) bleu de travail *m.*  
**combustibil** *m.* combustible *m.*  
**comedie** *f.* comédie *f.*  
**comemora** *vt.* commémorer.  
**comemorate** *f.* commémoration *f.*  
**comemorativ** *adj.* commémorat/if (~ive).  
**comenta** *vt.* commenter.  
**comentariu** *n.* commentaire *m.*  
**comentator** *m.f.* commenta/teur (~trice).

- comercial** *adj.* commercial (~e) (*m. pl. ~aux*).
- comercializa** *vt.* commercialiser.
- comerçant** *m.f.* commerçant (~e).
- comerț** *n.* commerce *m.*
- comesean** *m.* convive *m.*
- comestibil** *adj.* comestible.
- cometă** *f.* comète *f.*
- comic** *adj., m.* comique *adj., m.*
- comicărie** *f.* drôlerie *f.*, bouffonnerie *f.*
- comisar** *m.* commissaire *m.*
- comisie** *f.* commission *f.*, jury *m.*
- comision** *n.* commission *f.*
- comisionar** *m.* commissionnaire *m.*  
garçon livreur (de courses) *m.*
- comite** *vt.* commettre.
- comitet** *n.* comité *m.*, conseil *m.*
- comoară** *f.* trésor *m.*
- comod** *adj.* **1.** commode, confortable.  
**2.** (*expr.*) *a se face ~* se mettre à son aise.
- comoditate** *f.* commodité *f.*: *din ~* par commodité, pour ne pas se donner la peine.
- compact** *adj.* compact (~e).
- companie** *f.* compagnie *f.*
- compara** *vt., vr.* (se) comparer.
- comparabil** *adj.* comparable.
- comparativ I.** *adj.* comparat/if (~ive).  
**II.** *adv.* comparativement. **III.** *n.* (*gram.*) comparatif *m.*
- comparație** *f.* **1.** comparaison *f.*, analogie *f.*, rapport *m.* **2.** (*expr.*) *a nu suferi ~* être hors pair (ligne).
- compartiment** *n.* compartiment *m.*
- compas** *n.* compas *m.*
- compatibil** *adj.* compatible.
- compatibilitate** *f.* compatibilité *f.*
- compatriot** *m.f.* compatriote *m.f.*
- compătimi** *vt.* plaindre (qn.), compatir.
- compătimire** *f.* compassion *f.*; pitié *f.*
- compătimitor** *adj.* compatissant (~e).
- compensa** *vt.* compenser.
- compensație** *f.* compensation *f.*
- competent** *adj.* compétent (~e), capable, entendu (~e).
- competență** *f.* compétence *f.*
- competiție** *f.* compétition *f.*
- compila** *vt.* compiler.
- compilație** *f.* compilation *f.*
- complăcea** *vr.* se complaire.
- complement** *n.* complément *m.*
- complementar** *adj.* complémentaire.
- complet I.** *adj.* compl/et (~ète), enti/er (~ère), total (~e). **II.** *adv.* complètement.
- completa** *vt.* **1.** compléter. **2.** (*un formular*) remplir. **3.** (*o sumă de bani*) faire l'appoint.
- completare** *f.* **1.** (*text*) complément *m.*, addenda *m.* **2.** (*adăugare*) addition *f.* **3.** (*spectacol*) supplément *m.*
- complex** *adj., n.* complexe *adj., m.*
- complexitate** *f.* complexité *f.*
- complezență** *f.* complaisance *f.*
- complica** *vt., vr.* **1.** (se) compliquer. **2.** (*a (se) agrava*) (s')aggraver, empirer. **3.** (*a (se) încurca*) (s')embrouiller.
- complicat** *adj.* **1.** compliqué (~e). **2.** (*încurcat*) embrouillé (~e), confus (~e), inintelligible.
- complicație** *f.* **1.** complication *f.* **2.** (*încurcătură*) confusion *f.*, embrouillement *m.* **3.** (*agravare*) aggravation *f.*
- complice** *m.f.* complice *m.f.*
- complicitate** *f.* complicité *f.*, connivence *f.*
- compliment** *n.* compliment *m.*, hommages *f.pl.*
- complot** *n.* complot *m.*, conspiration *f.*, conjuration *f.*
- complota** *vi.* comploter, conspirer, ourdir.
- component I.** *adj.* composant (~e).  
**II.** *n.* composant *m.*
- componență** *f.* composition *f.*, structure *f.*
- comporta I.** *vt.* comporter, impliquer, comprendre. **II.** *vr.* se comporter; se conduire.

- compot** *n.* compote *f.*  
**compozitor** *m.f.* compositeur *m.*  
**compoziție** *f.* composition *f.*  
**compresă** *f.* compresse *f.*  
**comprima** *vt.* **1.** comprimer. **2.** restreindre.  
**comprimare** *f.* compression *f.*  
**comprimat** **I.** *adj.* comprimé (~e).  
**II.** *n.* comprimé *m.*  
**compromis** **I.** *adj.* compromis (~e), discredité (~e). **II.** *n.* compromis *m.*  
**compromite** *vt., vr.* (se) compromettre.  
**compromitere** *f.* compromission *f.*  
**compromițător** *adj.* compromettant (~e).  
**compune** *vt., vr.* (se) composer, (se) constituer, (se) former.  
**compunere** *f.* composition *f.*, structure *f.*  
**compus** *adj.* composé (~e).  
**comun** *adj.* **1.** commun (~e), public, général (~e), collectif (~ive). **2.** (*obișnuit, banal*) commun (~e), banal (~e); *m.pl.* ~s), ordinaire, habituel (~le), courant, accoutumé (~e). **3.** (*expr.*) *în ~ en* commun; *a nu avea nimic ~ cu cineva* n'avoir rien de commun avec qn. **4.** (*de proastă calitate*) ordinaire, grossier (~ère), de mauvaise qualité.  
**comunal** *adj.* communal (~e; *m.pl.* ~aux).  
**comună** *f.* commune *f.*  
**comunica** *vt., vi.* communiquer, informer, transmettre.  
**comunicare** *f.* communication *f.*  
**comunicat** *n.* communiqué *m.*  
**comunicativ** *adj.* communicatif (~ive).  
**comunicație** *f.* communication *f.*, renseignement *m.*, information *f.*, nouvelle *f.*  
**comunism** *n.* communisme *m.*  
**comunitate** *f.* communauté *f.*  
**comutator** *n.* commutateur *m.*  
**con** **n. 1.** cône *m.* **2.** (*expr.*) ~ *de brad* pomme de pin, cône de sapin.  
**conac** *m.* manoir *m.*  
**conacv** *adj.* concave.  
**concedia** *vt.* congédier, licencier, renvoyer.  
**concediu** *n.* congé *m.*, vacances *f. pl.*  
**concentra** *vt., vr.* (se) concentrer.  
**concentrare** *f.* concentration *f.*  
**concentrație** *f.* concentration *f.*  
**concentric** *adj.* concentrique.  
**concepe** *vi.* concevoir.  
**concepție** *f.* conception *f.*  
**concern** *n.* trust *m.*  
**concert** **n. 1.** concert *m.*: *sală de ~* salle de concerts. **2.** (*partitura pentru concert*) concerto *m.*  
**concesie** *f.* concession *f.*  
**concesiona** *vt.* donner en concession, concéder.  
**concețatean** *m.f.* concitoy/en (~ne).  
**conchide** *vi.* conclure, arguer, induire.  
**concilia** *vt.* concilier.  
**conciliant** *adj.* conciliant (~e).  
**conciliator** *adj., m.f.* concilia/teur (~trice).  
**conciliere** *f.* conciliation *f.*  
**conciliu** *n.* concile *m.*  
**concis** *adj.* concis (~e), court (~e), bref (brève), lapidaire, succinct (~e).  
**conciție** *f.* concision *f.*  
**concludent** *adj.* concluant (~e).  
**concluzie** *f.* conclusion *f.*: *în ~ en* conclusion, en conséquence, pour conclure.  
**concomitent** **I.** *adj.* concomitant (~e), simultané (~e). **II.** *adv.* simultanément, en même temps.  
**concorda** *vi.* concorder, correspondre, s'accorder.  
**concordanță** *f. 1.* concordance *f.*, correspondance *f.* **2.** (*gram.*) concordance *f.*  
**concret** *adj.* concr/et (~ète), tangible, effectif (~ive).



- concretiza** *vt., vr.* (se) concrétiser, (se) matérialiser.
- concura** *vi.* concourir.
- concurrent** *adj., m.f.* concurrent (~e).
- concurență** *f.* concurrence *f.*, compétition *f.*, rivalité *f.*
- concurs** *n.* concours *m.*, compétition *f.*
- condamna** *vt.* condamner, blâmer.
- condamnabil** *adj.* condamnable; blâmable.
- condamnare** *f.* condamnation *f.*
- condamnat** *m.f.* condamné (~e) *m.f.*
- condei** *n.* **1.** porte-plume *m.* **2.** (*expr.*) *dintr-un ~ d'un seul coup, d'un trait.* **3.** (*fig.*) plume *f.*, écriture *f.* **4.** (*expr.*) *a scrie din fuga ~ului écrire au courant de la plume; a (o) aduce din ~ bien tourner sa phrase.*
- condensa** *vt., vr.* (se) condenser.
- condensare** *f.* condensation *f.*
- condensator** *m.* condensateur *m.*
- condescendent** *adj.* condescendant (~e).
- condescendență** *f.* condescendance *f.*
- condică** *f.* registre *m.*
- condiment** *n.* condiment *m.*, épice *f.*
- condimenta** *vt.* épicer, assaisonner.
- condiție** *f.* **1.** condition *f.* **2.** (*expr.*) *cu ~a să à condition que (+ conj.), à condition de (+ inf.).*
- condiționa** *vt.* conditionner.
- condițional I.** *adj.* conditionnel (~le).
- II.** *n.* (*gram.*) conditionnel *m.*
- condiționare** *f.* conditionnement *m.*
- condoleanțe** *f. pl.* condoléances *f. pl.*
- conducător I.** *adj.* **1.** (*materiale*) conduc/teur (~trice). **2.** (*oameni*) direc/teur (~trice). **II.** *m.f.* dirigeant (~e), chef *m.*
- conduce** *vt., vr.* (se) diriger, (se) conduire, (se) guider.
- conducere** *f.* direction *f.*, conduite *f.*
- conductă** *f.* **1.** conduit *m.*, tuyau *m.*, conduite *f.*, canal *m.* **2.** (*electrică*) câble *m.*, fil *m.*
- conductor I.** *m.* (*de tren*) contrôleur *m.* **II.** *n.* (*electric*) conducteur *m.*
- conduită** *f.* conduite *f.*, comportement *m.*
- conexiune** *f.* connexion *f.*, corrélation *f.*, rapport *m.*
- conecta** *vt.* connecter.
- confecție** *f.* **1.** confection *f.* **2.** prêt-à-porter (*pl.* **prêts-à-porter**) *m.*
- confecționa** *vt.* confectionner, fabriquer.
- confecționare** *f.* confection *f.*
- confederație** *f.* confédération *f.*
- conferențiar** *m.f.* **1.** conférenci/er (~ère). **2.** (*grad universitar*) maître de conférences *m.*
- conferi** *vt.* conférer, donner, accorder.
- conferință** *f.* conférence *f.*
- confesiune** *f.* **1.** (*mărturisire*) confession *f.*, aveu *m.* **2.** (*relig.*) confession *f.*, croyance *f.*, religion *f.*, rite *m.*
- confeti** *f. pl.* confettis *m. pl.*
- confidență** *f.* confiance *f.*
- confidențial** *adj.* confidentiel (~le).
- configurație** *f.* configuration *f.*, aspect *m.*, forme *f.*
- confirma** *vt.* **1.** confirmer, attester. **2.** (*jur.*) ratifier. **3.** (*expr.*) *a ~ primirea (unui lucru) accuser réception (de qch.).*
- confirmare** *f.* confirmation *f.*, attestation *f.*
- confisca** *vt.* confisquer.
- confiscare** *f.* confiscation *f.*
- conflagrație** *f.* conflagration *f.*
- conflict** *n.* **1.** conflit *m.*, désaccord *m.* **2.** (*într-o operă literară*) intrigue *f.*, action *f.*
- conform I.** *adj.* conforme; analogue, identique, pareil (~le), semblable.
- II.** *adv.* conformément (à).
- conforma** *vr.* se conformer; se soumettre, obéir.
- conformație** *f.* conformation *f.*, configuration *f.*, constitution *f.*, forme *f.*, structure *f.*

- conformitate** *f.* conformité *f.*, accord *m.*, concordance *f.*, analogie *f.*, similitude *f.*
- confort** *n.* confort *m.*, bien-être *m.*, commodité *f.*
- confortabil** *adj.* confortable, commode.
- confrate** *m.* confrère *m.*
- confrunta** *vt.* confronter.
- confunda** *vt.* confondre, faire une confusion.
- confuz I.** *adj.* confus (~e), vague, embrouillé (~e), équivoque, incertain (~e), indistinct (~e), obscur. **II.** *adv.* confusément, vaguement.
- confuzie** *f.* confusion *f.*, désordre *f.*, indécision *f.*, embrouillement *m.*
- congela** *vt.* congeler, surgeler.
- congelare** *f.* congélation *f.*
- congestie** *f.* congestion *f.*
- congres** *n.* congrès *m.*
- coniac** *n.* cognac *m.*
- conic** *adj.* cônica.
- conifer** *m.* (*bot.*) conifère *m.*
- conjuga** *vt., vr.* (se) conjuguer, (se) joindre.
- conjugal** *adj.* conjugal (~e) (*m.pl.* ~aux).
- conjugare** *f.* (*gram.*) conjugaison *f.*
- conjunctiv I.** *adj.* **I.** conjunct/if (~ive): *membrană ~ă* membrane conjonctive **2.** (*gram.*) subjonct/if (~ive): *modul ~* le mode subjonctif. **II.** *n.* (*gram.*) subjonctif *m.*
- conjunctură** *f.* conjoncture *f.*, situation *f.*, occasion *f.*
- conjuncție** *f.* (*gram.*) conjonction *f.*
- conjurație** *f.* conjuration *f.*, complot *m.*, conspiration *f.*
- conlocuitor** *adj.* qui cohabite, cohabitant (~e).
- conlucra** *vi.* collaborer, coopérer, concourir.
- conopidă** *f.* choufleur (*pl.* **choux-fleurs**) *m.*
- consacra I.** *vr.* (se) consacrer. **II. 1.** *vt.* consacrer, dédier, offrir, vouer. **2.** (*jur.*) ratifier.
- consacrare** *f.* **1.** consécration *f.*, confirmation *f.* **2.** (*jur.*) ratification *f.*
- consătean** *m.f.* (*fam.*) pays (payse).
- consecință** *f.* **1.** conséquence *f.* **2.** (*expr.*) *în ~ a* par conséquent, donc, **b)** en conséquence.
- consecutiv** *adj.* consécutif/if (~ive).
- consecvent I.** *adj.* conséquent (~e). **II.** *adj.* conséquemment.
- consemn** *n.* consigne *f.*; ordre *m.*
- consemna** *vt.* **1.** consigner, enregistrer, noter. **2.** (*mil.*) imposer la consigne.
- conserva** *vt., vr.* (se) conserver.
- conservare** *f.* conservation *f.*
- conservator I.** *adj.* conserva/teur (~trice). **II.** *n.* conservatoire *m.*
- conservă** *f.* conserve *f.*
- consfătuî** *vr.* se concerter, se consulter, délibérer.
- consfătuire** *f.* délibération *f.*, consultation *f.*, conciliabule *m.*
- consfinți** *vt.* consacrer; sanctionner, ratifier.
- consfințire** *f.* consécration *f.*; sanction *f.*, ratification *f.*
- considera I.** *vt., vr.* (se) considérer. **II.** *vt.* envisager.
- considerabil** *adj.* considérable, important (~e), remarquable.
- considerație** *f.* **1.** considération *f.* **2.** (*la pl.*) considérations *f.*, réflexions *f.*, pensées *f.*
- considerare** *f.* **1.** considération *f.* **2.** (*expr.*) *a lua în ~* prendre en considération.
- consignație** *f.* consignation *f.*
- consilier** *m.* conseiller *m.*
- consiliu** *n.* conseil *m.*
- consimțământ** *n.* assentiment *m.*, consentement *m.*, acquiescement *m.*
- consimți** *vt., vi.* consentir *vi.* (+ prep. *à*), acquiescer *vi.* (+ prep. *à*), donner son assentiment, admettre.

- consista** *vi.* consister, être formé de.
- consistent** *adj.* **1.** consistant (~e), substantiel (~le). **2.** (*hrănit*) nourissant (~e).
- consistență** *f.* consistance *f.*; solidité *f.*
- consoană** *f.* consonne *f.*
- consola** *vt., vr.* (se) consoler.
- consolare** *f.* consolation *f.*
- consolida** *vt.* consolider, rendre stable (durable).
- inspect** *n.* abrégé *m.*, résumé *m.*
- conspira** *vi.* conspirer, comploter, ourdir.
- conspirativ** *adj.* conspirat/if (~ive).
- conspirator** *m.f.* conspira/teur (~trice).
- conspirație** *f.* conspiration *f.*, conjuration *f.*, complot *m.*
- consta** *vi.* consister, résider en.
- constant** *adj.* constant (~e).
- constanță** *f.* constance *f.*
- constata** *vt.* constater, prendre connaissance.
- constatare** *f.* constatation *f.*
- constelație** *f.* constellation *f.*
- consterna** *vt.* consterner, étonner, désoler, navrer, atterrer, terrasser.
- consternare** *f.* consternation *f.*, étonnement *m.*, stupeur *f.*, stupéfaction *f.*
- consternat** *adj.* consterné (~e), étonné (~e), stupéfié (~e), navré (~e), terrassé (~e).
- constipa** *vt.* constiper.
- constipație** *f.* constipation *f.*
- constitui** *vt., vr.* (se) constituer, (se) composer, (se) former, (s')organiser.
- constituire** *f.* constitution *f.*, formation *f.*, organisation *f.*
- constitutiv** *adj.* constitut/if (~ive).
- constituție** *f.* constitution *f.*
- constituțional** *adj.* constitutionnel (~le).
- constrânge** *vt.* contraindre, astreindre, forcer (la main), obliger, presser.
- constrângere** *f.* contrainte *f.*, astreinte *f.*, obligation *f.*
- constructiv** *adj.* construct/if (~ive).
- constructor** *m.f., adj.* construc/teur (~trice) *m., adj.*
- construcție** *f.* **1.** construction *f.*, édification *f.* **2.** (*clădire*) bâtiment *m.*, édifice *m.*, bâtisse *f.*
- construi** *vt.* construire, bâtir, édifier.
- construire** *f.* construction *f.*, édification *f.*
- consul** *m.* consul *m.*
- consulat** *n.* consulat *m.*
- consult** *n.* (*med.*) consultation *f.*
- consulta** *vt., vr.* (se) consulter.
- consultativ** *adj.* consultat/if (~ive).
- consultație** *f.* consultation *f.*
- consum** *n.* consommation *f.*
- consuma I.** *vt.* **1.** (*a mânca*) consommer. **2.** consumer, employer. **3.** (*fig.*) consumer, épuiser, détruire, ronger.
- II.** *vr.* se consumer, s'étioler.
- consumație** *f.* consommation *f.*
- conștient** *adj.* conscient (~e).
- conștiincios I.** *adj.* conscienci/eux (~euse). **II.** *adv.* consciencieusement.
- conștiinciozitate** *f.* **1.** sérieux *m.*, correction *f.* **2.** (*expr.*) *cu ~* consciencieusement, scrupuleusement.
- conștiință** *f.* **1.** conscience *f.*, intégrité *f.* **2.** (*expr.*) *a fi cu ~a împăcată* avoir la conscience nette; *cu mâna pe ~* en toute sincérité; *muștrare de ~* remords; *proces de ~* cas de conscience.
- cont** *n.* **1.** compte *m.*, calcul *m.* **2.** (*expr.*) *a trece în ~ul cuiva* porter au compte de qn.; *a ține ~ de ceva* compter avec, tenir compte de; *în ~ul cuiva* au compte de; *pe ~ propriu* à son propre compte.
- conta** *vi.* compter (+ prep. *sur*): *a ~ pe cineva (ceva)* compter sur qn. (qch.), s'en remettre à qn., faire confiance à qn.
- contabil** *m., adj.* comptable *m., adj.*
- contabilitate** *f.* comptabilité *f.*

- contact** *n.* **1.** contact *m.* **2.** (*fig.*) rapport *m.*, relation *f.*
- contagios** *adj.* (*med.*) contagi/eux (~euse).
- contagiune** *f.* (*med.*) contagion *f.*, contamination *f.*
- contamina** *vt.* (*med.*) contaminer, infecter.
- contaminare** *f.* (*med.*) contamination *f.*, contagion *f.*
- conte** *m.* comte *m.*
- contempla** *vt.* contempler, admirer avec ravissement (admiration).
- contemplare** *f.* contemplation *f.*
- contemplativ** *adj.* contemplat/iv (~ive).
- contemplație** *f.* contemplation *f.*; ex-tase *m.*
- contemporan** *adj.* contemporain (~e).
- conteni** *vi.* cesser.
- contesă** *f.* comtesse *f.*
- contesta** *vt.* contester, nier, révoquer.
- contestabil** *adj.* contestable.
- contestație** *f.* contestation *f.*
- context** *n.* contexte *m.*
- continent** *n.* continent *m.*
- continental** *adj.* continental (~e) (*m. pl. ~aux*).
- contingent** *n.* contingent *m.*, classe *f.*
- contingență** *f.* contingence *f.*
- continua** *vi.*, *vt.* continuer.
- continua** *f.* **1.** continuation *f.*; suite *f.*, prolongement *m.* **2.** (*expr.*) în ~ **a**) sans interruption, **b**) par la suite.
- continuitate** *f.* continuité *f.*
- continuu** **I.** *adj.* **1.** continu (~e): *miş-care ~ă* mouvement continu. **2.** continuuel (~le): *ploaie-ă* pluie continue. **II.** *adv.* sans arrêt; sans cesse.
- contopi** *vr.* fusionner, s'unir, s'assimiler, se fondre dans.
- contopire** *f.* fusion *f.*, union *f.*, assimilation *f.*
- contor** *n.* compteur *m.*
- contra** *prep.* **1.** contre. **2.** (*expr.*) *din* ~ au contraire.
- contraatac** *n.* contre-attaque (*pl. contre-attaques*) *f.*
- contraataca** *vt.* contre-attaquer.
- contrabandă** *f.* contrebande *f.*
- contrabandist** *m.f.* contrebandi/er (~ère).
- contrabas** *n.* contrebasse *f.*
- contracara** *vt.* contrecarrer.
- contract** *n.* contrat *m.*, convention *f.*
- contracta**<sup>1</sup> *vt.* contracter; acquérir, prendre.
- contracta**<sup>2</sup> **I.** *vt.*, *vr.* (se) contracter, (se) réduire, (se) resserrer, (se) diminuer. **II.** *vt.* (*fig.*) contracter, raidir.
- contractare**<sup>1</sup> *f.* engagement contractuel *m.*
- contractare**<sup>2</sup> *f.* contraction *f.*, ressere-ment *m.*
- contractie** *f.* contraction *f.*, convulsion *f.*, spasme *m.*, crampe *f.*
- contradictoriu** *adj.* contradictoire.
- contradicție** *f.* contradiction *f.*
- contraface** *vt.* contrefaire, dénaturer, falsifier.
- contrafort** *n.* contrefort *m.*
- contragreutate** *f.* contrepoids *m.*
- contraindicat** *adj.* contre-indiqué (~e).
- contraindicație** *f.* contre-indication *f.* (*pl. contre-indications*).
- contraimastru** *m.* contremaître *m.*
- contramanda** *vt.* contremander, décommander.
- contraofensivă** *f.* contre-offensive *f.*
- contrapagină** *f.* verso *m.*
- contrapropunere** *f.* contreproposition *f.*
- contrapunct** *n.* (*muz.*) contrepoint *m.*
- contrar** **I.** *adj.* contraire, opposé (~e), adverse; hostile. **II.** *adv.* contrairement.
- contraria** *vt.* contrarier, mécontenter, vexer.
- contrariu** *n.* contraire *m.*
- contrast** *n.* contraste *m.*
- contrastă** *vi.* contraster, trancher, être en contraste.

- contratimp** *m.* contretemps *m.*: în ~ à contretemps.
- contravaloare** *f.* contre-valeur *f.* (*pl. contre-valeurs*).
- contraveni** *vi.* contrevenir (+ prep. *à*), enfreindre.
- contravenție** *f.* contravention *f.*
- contrazice** *vt., vr.* (se) contredire.
- contrazicere** *f.* contradiction *f.*, désaccord *m.*
- contribuabil** *m.f.* contribuabile *m.f.*
- contribui** *vi.* contribuer, collaborer, coopérer, participer.
- contribuție** *f.* contribution *f.*, apport *m.*, appoint *m.*, concours *m.*
- control** *n.* contrôle *m.*
- controla** *vt.* contrôler.
- controlor** *m.f.* contrôleur (~euse).
- controversă** *f.* controverse *f.*
- contur** *n.* contour *m.*, bord *m.*, limite *f.*
- conține** *vt.* contenir, comprendre, renfermer.
- conținut** *n.* **1.** contenu *m.* **2.** fond *m.*, essence *f.*
- conțopist** *m.* gratte-papier (*pl. gratte-papiers*) *m.*, rond-de-cuir (*pl. ronds-de-cuir*) *m.*
- convalescent** *m.f.* convalescent (~e).
- convalescență** *f.* convalescence *f.*
- convenabil** *adj.* convenable, acceptable, satisfaisant (~e).
- conveni** *vi.* **1.** convenir, agréer, être approprié à. **2.** (*expr.*) *asta îmi convine* cela me convient, me va; *dacă îți convine* c'est à prendre ou à laisser.
- convenție** *f.* convention *f.*
- convențional** *adj.* conventionnel (~le).
- converge** *vi.* converger.
- convergent** *adj.* convergent (~e).
- conversa** *vi.* converser, causer, s'entretenir *vr.*
- conversație** *f.* conversation *f.*, causerie *f.*, entretien *m.*
- converti** *vt., vr.* (se) convertir.
- convertire** *f.* conversion *f.*
- convex** *adj.* convexe.
- convingător** *adj.* convaincant (~e), concluant (~e).
- convinge** *vt., vr.* (se) convaincre.
- convingere** *f.* conviction *f.*
- convoca** *vt.* convoquer.
- convocare** *f.* convocation *f.*
- convoi** *n.* convoi *m.*
- convorbire** *f.* conversation *f.*, entretien *m.*, discussion *f.*
- coopera** *vi.* coopérer, collaborer, participer.
- coopera** *f.* coopération *f.*, collaboration *f.*, participation *f.*
- cooperativă** *f.* coopérative *f.*
- cooperator** *m.f.* coopérateur (~trice), collaborateur (~trice).
- cooperatie** *f.* coopération *f.*
- coopta** *vt.* coopter.
- cooptare** *f.* cooptation *f.*
- coordona** *vt.* coordonner, organiser.
- coordonare** *f.* coordination *f.*
- ordonată** *f.* coordonnée *f.*
- ordonator** *m.f., adj.* coordonnauteur (~trice).
- copac** *m.* arbre *m.*
- copaie** *f.* pétrin *m.*, huche *f.*
- copcă** *f.* **1.** (*la haine*) agrafe *f.* **2.** (*expr.*) *a se duce pe ~* s'en aller à vau-l'eau.
- copertă** *f.* couverture *f.*
- copia** *vt.* copier; imiter.
- copie** *f.* copie *f.*, reproduction *f.*; imitation *f.*
- copil** *m.* **1.** enfant *m.*, gamin *m.* **2.** (*cu determinări*) ~ mic bébé *m.*, ~ sugaci nourrisson *m.*, poupon *m.*; ~ minune enfant prodige *m.*; ~ de casă page *m.* **3.** (*fam.*) gosse *m.*, môme *m.*, mioche *m.* **4.** (*expr.*) *a face ~i* procréer; *de (mic)* ~ depuis l'enfance; *a da în mintea ~iilor* tomber en enfance.
- copilă** *f.* **1.** (*fică*) fille *f.*, fillette *f.* **2.** gamine *f.*, jeune fille *f.*
- copilăresc** *adj.* enfantin (~e), puénil (~e).

**copilări** *vi.* passer son enfance.  
**copilărie** *f.* **1.** enfance *f.* **2.** (*fig.*) enfantillage *m.*  
**copilăros** *adj.* enfantin (~e), puéril (~e).  
**copios** *adj.* copi/eux (~euse), abondant (~e).  
**copită** *f.* sabot *m.*  
**copoși** *vt.* **1.** (*laude, onoruri*) combler, couvrir. **2.** (*griji, necazuri*) accabler.  
**copleşitor** *adj.* accablant (~e).  
**copoi** *m.* lévrier *m.*, limier *m.*  
**coproducție** *f.* coproduction *f.*  
**copt** **I.** *adj.* **1.** (*fructe și plante*) mûr (~e). **2.** (*alimente*) cuit (~e). **3.** (*abcese*) abouti. **4.** (*fig.*) mûr (~e). **5.** (*expr.*) *cartofi ~ți* des pommes de terre en robe de chambre; *mort~* à tout prix, coûte que coûte. **II.** *n.* **1.** (*oameni*) maturité *f.* **2.** (*fructe*) maturation *f.*, mûrissage *f.* **3.** (*expr.*) *fructele dau în ~ (pârg)* les fruits commencent à mûrir. **4.** (*alimente*) cuisson *f.*  
**copulativ** *adj.* (*gram.*) copula/tif (~ive).  
**cor** *n.* cœur *m.*  
**corabie** *f.* bateau *m.*, navire *m.*, vaisseau *m.*  
**coral** *m.* (*zool.*) corail (*pl.* ~aux) *m.*  
**corăbier** *m.* navigateur *m.*, marin *m.*  
**corb** *m.* (*ornit.*) corbeau *m.*  
**corci** *vr.* **1.** (*animale*) se croiser, se mêler. **2.** (*plante*) s'hybrider.  
**corcit** *adj.* **1.** (*animale*) croisé (~e) mêlé (~e), métissé (~e); (*câini*) mâtiné (~e). **2.** (*plante*) hybride *adj.*, *m.*  
**corcitură** *f.* **1.** (*animal*) bâtard (~e), métis *m.* **2.** (*plantă*) hybride *m.*  
**corcoduș** *m.* (*bot.*) mirabellier *m.*  
**corcodușă** *f.* mirabelle *m.*  
**cord** *s.n.* (*med.*) cœur *m.*  
**cordial** **I.** *adj.* cordial (~e; *m.pl.* ~aux). **II.** *adv.* cordialement.  
**cordialitate** *f.* cordialité *f.*  
**cordón** *n.* **1.** (*cîngătoare*) ceinture *f.* **2.** cordon *m.*: ~ sanitar cordon sani-

taire.

**corean** **I.** *adj.* coréen (~ne). **II.** *m.f.* (*cu maj.*)  
**corect** **I.** *adj.* correct (~e). **II.** *adv.* correctement.  
**corecta** *vt.* corriger.  
**corectitudine** *f.* **1.** exactitude *f.*, fidélité *f.*, justesse *f.* **2.** droiture *f.*  
**corector** *m.f.* correc/teur (~trice).  
**corectură** *f.* **1.** correction *f.* **2.** (*de tipografie*) épreuve *f.*  
**corecție** *f.* correction *f.*, amélioration *f.*, rectification *f.*, retouche *m.*, modification *f.*  
**coregrafie** *f.* chorégraphie *f.*  
**corelativ** *adj.* corréla/tif (~ive)  
**corelație** *f.* corrélation *f.*  
**corespnda** *vt.* correspondre, entretenir une correspondance.  
**corespondent** *m.f., adj.* correspondant (~e) *m.f., adj.*  
**corespondență** *f.* **1.** correspondance *f.*, rapport *m.*, relation *f.* **2.** courrier *m.* **3.** (*gram.*) concordance *f.* ~a *timpurilor* la concordance des temps.  
**corespunde** *vi.* correspondre.  
**corespunzător** *adj.* correspondant (~e).  
**coridor** *n.* corridor *m.*, couloir *m.*  
**corifeu** *m.* coryphée *m.*  
**corigent** *m.f.* **1.** élève ajourné (~e). **2.** (*expr.*) *a rămâne ~* être ajourné.  
**corigență** *f.* examen de repêchage *m.*  
**corija** *vt., vr.* (se) corriger, (s')améliorer.  
**corn** **I.** *m.* **1.** (*bot.*) cornouiller *m.* **2.** (*de vânătoare*) cor (de chasse) *m.* trompe *f.* **3.** (*muz.*) cor. **II.** *n.* **1.** corne *f.* **2.** (*cu determinări*) *coarnele cerbului* les bois (andouilles, ramures, perches) du cerf; *coarnele plugului* les mancherons de la charrue; ~ul *lunii* le croissant de la lune **3.** (*expr.*) *a scoate coarne* devenir agressif, montrer les dents; *a se lua în coarne cu cineva* se prendre de bec (au cheveux); *a pune coarne (cuiva)*

- tromper, faire porter des cornes, faire cornette. **4.** (*produs de panificație*) croissant *m.*
- cornut** *adj.* cornu (~e).
- coroană** *f.* **1.** couronne *f.* **2.** (*la copaci*) ensemble des branches.
- corobora** *vt.* corroborer.
- coroborare** *f.* corroboration *f.*
- coroiat** *adj.* **1.** (*cioc*) crochu (~e). **2.** (*nas*) aquilin, *adj.*, *m.*, busqué *adj.*
- corolar** *n.* corollaire *m.*
- corolă** *f.* (*bot.*) corolle *f.*
- corosiv** *adj.* corrosif (~ive).
- coroziune** *f.* corrosion *f.*
- corp** *n.* **1.** corps *m.* **2.** (*cu determinări*) ~ul *omenesc* le corps humain; ~ul *didactic* le corps enseignant; ~ul *diplomatic* le corps diplomatique; ~ *de armată* corps d'armée. **3.** (*expr.*) *o luptă ~ la ~* un combat corps à corps.
- corporal** *adj.* corporel (~le).
- corporație** *f.* corporation *f.*
- corpuscul** *n.* corpuscule *m.*
- corsaj** *n.* corsage *m.*
- corsar** *m.* corsaire *m.*
- corset** *n.* corset *m.*, ceinture *f.*
- cort** *n.* tente *f.*
- cortegiu** *n.* cortège *m.*, convoi *m.*
- cortină** *f.* rideau *m.*
- corupe** *vt.*, *vr.* (se) corrompre, (se) pervertir.
- corupt** *adj.* corrompu (~e), perverti (~e), immoral (~e).
- corupție** *f.* corruption *f.*, perversion *f.*
- corvoadă** *f.* corvée *f.*
- cosaș** *m.* **1.** faucheur *m.* **2.** (*entom.*) sauterelle verte *m.*
- cosi** *vt.* faucher.
- cosit** *n.* fauchage *m.*, fauchaison *f.*
- cositor** *n.* étain *m.*
- cositori** *vt.* étamer.
- cosită** *f.* natte *f.*, tresse *f.*
- cosmetic** *adj.*, *n.* cosmétique *adj.*, *m.*
- cosmetică** *f.* cosmétique *f.*
- cosmic** *adj.* cosmique.
- cosmonaut** *m.f.* cosmonaute *m.f.*
- cosmopolit** *adj.* cosmopolite.
- cosmos** *n.* cosmos *m.*
- cost** *n.* **1.** coût *m.* **2.** (*expr.*) *preț de ~* prix de revient; *a vinde în ~* vendre à prix coûtant; *a vinde sub ~* vendre à perte.
- costa** *vt.* coûter, valoir: *cât costă?* combien cela coûte-t-il? cela coûte combien? qu'est-ce que cela coûte (vaut)? quel en est le prix?; *nu mă costă nimic* rien de plus simple; *ce mă costă?* pour ce que cela me coûte!
- costeliv** *adj.* efflanqué (~e), décharné (~e).
- costisitor** *adj.* coût/eux (~euse), cher.
- costișă** *f.* pente *f.*, versant *m.*, flanc de coteau *m.*
- costiță** *f.* côtelette *f.*
- costum** *n.* **1.** costume *m.* **2.** (*pentru bărbați*) complet *m.*, costume *m.* **3.** (*pentru femei*) tailleur *m.* **4.** (*expr.*) ~ *de baie (bărbați)* culotte de bain, slip; (*femei*) maillot (de bain).
- costuma** *vr.* se costumer.
- coș** *n.* **1.** panier *m.*, cabas *m.*, corbeille *m.*, manne *f.* **2.** (*cu determinări*) ~ul *casei* cheminée *f.*, tuyau de cheminée *m.*; ~ *la baschet* panier de basket-ball; ~ul *pieptului* la cavité thoracique, la poitrine. **3.** (*med.*) bouton *m.*, acné *m.*
- coșar** *I. n.* **1.** (*pentru animale*) claie de parc (à bestiaux) *f.* **2.** (*pentru porumb*) grange *f.*, grenier à maïs *m.* **II. m.** ramoneur *m.*
- coșciug** *n.* cercueil *m.*, bière *f.*
- coșcovi** *vr.* (*tencuială, zugrăveală*) s'écailer.
- coșmar** *n.* cauchemar *m.*
- coșniță** *f.* panier à provisions *m.*
- cot** *I. n.* **1.** coude *m.* **2.** (*drumuri*) tournant *m.* **3.** (*expr.*) ~ *la ~* coude à coude,



- l'un près de l'autre; *a da din coate* faire jouer les coudes; *a-și da coate* se donner (se pousser) (des coups) de coude (du coude); *a-și băga mâinile până la coate* piller; *mă doare-n* ~ je m'en fiche (moque).
- II. m.** (*expr.*) *a scoate limba de un* ~ être hors d'haleine.
- cotă f. 1.** (*cotă-parte*) contribution *f.*, quote-part *f.* **2.** (*geogr.*) cote *f.*, altitude *f.* **3.** (*ape*) niveau.
- cotcodăci vt. 1.** (*găini, oameni*) glousser. **2.** (*găini*) caqueter.
- coteț n. 1.** (*păsări*) poulailler *m.* **2.** (*căine*) niche *f.* **3.** (*porci*) étable à cochons (*porcs*) *f.*, soue *f.*
- coti vi.** tourner, dévier, biaiser, obliquer.
- cotit adj.** dévié (~e), biaisé (~e), obliqué (~e); sinnu/eux (~euse), tortu/eux (~euse).
- cotidian I. adj.** quotidien (~ne). **II. n.** quotidien *m.*, journal (*pl. ~aux*) *m.*
- cotitură f.** tournant *m.*, courbe *f.*, détour *m.*
- cotiza vi.** cotiser, payer une quote-part.
- cotizație f.** cotisation *f.*, quote-part *f.*
- cotlet n.** côtelette *f.*
- cotoi m.** matou *m.*
- cotonogeață f.** rossée *f.*, bastonnade *f.*, volée *f.*
- cotonogi vt.** rosser, rouer de coups, bâtonner.
- cotor n. 1.** (*tulpină*) tige *f.* **2.** (*fruct*) cœur *m.* **3.** (*chitanțier*) souche *f.*; talon *m.*
- cotrobăi vi.** fouiller, fureter, fouiner.
- cotropi vt.** envahir.
- cotropire f.** envahissement *m.*, invasion *f.*
- cotropitor I. adj.** envahissant (~e), accablante. **II. m.** envahisseur *m.*, invadeur *m.*
- coțofană f.** (*ornit.*) pie *f.*
- covată f.** pétrin *m.*
- covârși vt.** accabler, écraser, surpasser.
- covârșitor adj. 1.** accablant (~e). **2.** écrasant (~e).
- covertă f.** (*mar.*) pont supérieur (d'un navire) *m.*
- coviltir n.** bâche *f.*
- covor n.** tapis *m.*
- covrig n. 1.** craquelin rond *m.* **2.** (*expr.*) *a se face* ~ se recroqueviller.
- cozonac m.** sorte de brioche *f.*
- cozoroc n.** visière *f.*
- crab m.** (*zool.*) crabe *m.*, écrevisse de mer *m.*
- cracă f. 1.** branche *f.*, rameau *m.* **2.** (*expr.*) *a-și tăia ~a de sub picioare* brûler ses vaisseaux.
- crai m. 1.** prince *m.* **2.** empereur *m.* **3.** (*joc de cărți*) roi de pique. **4.** (*depr.*) cureure, séducteur.
- crainic I. m. f.** speaker *m.*, speakerine *f.* **II. m.** (*vestitor*) héraut *m.*
- cramă f.** pressoir *m.*; chai *m.*
- crampă f.** (*med.*) crampe *f.*, spasme *m.*, colique *f.*, convulsion *f.*
- crampona vr.** se cramponner, s'accrocher désespérément.
- craniu n.** crâne *m.*
- crap m.** (*iht.*) carpe *f.*
- crater n.** cratère *m.*
- cratimă f.** trait d'union *f.*
- cratiță f.** casserole *f.*
- cravașă f.** cravache *f.*
- cravată f.** cravate *f.*
- Crăciun n.** Noël *m.*
- crăpa I. vi. 1.** crever. **2.** (*perete*) se fendre, craquer. **3.** (*sticlă*) se fêler. **4.** (*vopsea*) se fendiller. **5.** (*piele*) se gercer, se fendiller, crevasser. **6.** (*expr.*) *a ~ de ciudă* crever de dépit; (*fam.*) *a ~ de sete (de foame)* mourir de soif (de faim). **II. 1. vt.** fendre: *a ~ (sparge) lemne* fendre du bois. **2.** (*expr.*) *e un ger de crapă pietrele* il gèle à

- pierre fendre. **III.** *vt., vr.* **1.** (s')entrouvrir, (s')entrebâiller **2.** (*expr.*) *când se crapă de ziuă* au point (à la pointe) du jour.
- crăpătură** *f.* **1.** fente *f.* **2.** (*obiect casual*) fêlure *f.* **3.** (*piele*) gerçure *f.* **4.** (*geogr.*) crevasse *f.*, faille *f.* **5.** (*subțire*) fissure *f.* **6.** entrebâillement *m.*
- crăcni** *vi.* **1.** protester, rouspéter. **2.** (*expr.*) *fără a ~* sans broncher.
- crâmpei** *n.* morceau *m.*, bout *m.*; fragment *m.*
- crâncen** *adj.* acharné (~e), cruel (~le), féroce, violent (~e).
- crâng** *n.* forêt de jeunes arbres *f.*, bocage *m.*, boqueteau *m.*
- crășmă** *f.* caboulot *m.*
- crea** *vt.* créer, inventer, fabriquer.
- creangă** *f.* branche *f.*, rameau (*pl. ~x*) *m.*
- creastă** *f.* **1.** (*păsări de curte*) crête *f.* **2.** (*moț de pene*) huppe *f.* **3.** (*geogr.*) crête *f.*, cime *f.*
- creator** *adj., m.f.* créa/teur (~trice), auteur.
- creatorul** *m. art.* le Créateur *m.*, Dieu *m.*
- creatură** *f.* créature *f.*, être *m.*
- creație** *f.* création *f.*, invention *f.*, œuvre *f.*
- crede** **I.** *vt.* croire, être persuadé (convaincu), tenir pour vrai. **II.** *vi.* **1.** croire, avoir confiance: *a ~ în ceva* croire à une chose; *a ~ în cineva* croire en qn. **2.** (*expr.*) *cred și eu* je (le) crois bien; *a nu-și ~ ochilor* ne pas en croire ses yeux. **III.** *vr.* se croire.
- credincios** *adj.* **1.** fidèle, dévoué (~e). **2.** (*relig.*) qui a la foi, croyant (~e) *adj., m., f.*
- credință** *f.* **1.** foi *f.*: *un om de bună (rea) credință* un homme de bonne (mauvaise) foi. **2.** conviction *f.*, croyance *f.* **3.** fidélité *f.*, dévouement *m.* **4.** (*expr.*) *a jura ~* prêter serment de soumission, de fidélité. **5.** (*relig.*) foi *f.*, religion *f.*
- credit** *n.* **1.** crédit *m.* **2.** (*expr.*) *a cum-păra (a vinde) pe ~* acheter (vendre) à crédit; *a avea ~ la cineva* avoir la confiance de qn., jouir de crédit auprès de qn.
- credita** *vt.* créditer.
- creditor** **I.** *adj.* (*instituții*) crédi/teur (~trice). **II.** *m.f.* créancier (~ère).
- credul** *adj.* crédule, naïf (~ive).
- credulitate** *f.* crédulité *f.*, naïveté *f.*
- creier** *n.* **1.** (*anat.*) cerveau *m.* **2.** (*aliment*) cervelle *f.* **3.** (*cu determinări*) *~ul mic* le cervelet; *~ul mare* le cerveau. **4.** (*expr.*) *a-și zbură ~ii* se brûler les cervaux; *a-și frământa ~ii* se creuser la cervelle (la tête).
- creion** *f.* **1.** crayon *m.* **2.** (*cu determinări*) *~ colorat* crayon de couleur; *~ chimic* crayon indélébile; *~ de sprâncene* crayon à sourcils.
- creiona** *vt.* crayonner, esquisser.
- crematoriu** *n.* crématoire *m.*
- crem** *adj.* crème *adj. invar.*
- cremă** *f.* **1.** crème *f.*: *~ de ciocolată* crème au chocolat. **2.** (*cu determinări*) *~ de ghetă* cirage *m.*; *~ de ras* crème à raser; *~ de față* crème de beauté.
- cremene** *f.* silex *m.*
- crenel** *n.* créneau *m.*
- crenvurșt** *m.* saucisse de Frankfurt *m.*; hot-dog *m.*
- crepuscul** *n.* crépuscule *m.*
- crepuscular** *adj.* crépusculaire.
- crescător** *m.f.* éleveur (~euse) *m.f.*
- creșcătorie** *f.* ferme d'élevage *f.*
- cresta** *vt.* entailler, inciser, (*pe răboj*) encocher (sur la taille).
- crestătură** *f.* **1.** entaille *f.*, incision *f.*, encoche *f.* **2.** (*frunză*) dantelure *f.*
- crestomație** *f.* chrestomathie *f.*
- creșă** *f.* crèche *f.*
- crește** **I.** *vi.* **1.** (*copii*) grandir. **2.** (*plante*) pousser, croître. **3.** (*păr*) pousser. **4.** (*ape*) grossir, gonfler. **5.** (*salarii*,